

व्यवस्थाया सफू महसीका

व्यवस्था बाइबलया न्यागागु सफू खः। अले मोशाया न्यागू सफू मध्ये दक्वसिबय् लिपायागु सफू खः। मसभूमि इ पिइदं तक यात्रा याये धुंका: इस्माएलीत मोआबया र्ख्यलय् थ्यन। इस्माएलया खलकं यर्दनया पुर्बय् मोआबया र्ख्यलय् छाउनी दय्कल। मोशां न्हगु पुस्तायात इमिसं अब्राहामयात बाचा याःगु देशयात त्याके न्ह्यः इमिसं यायेमाःगु ज्या स्यनेकने याइगु।

अन च्वना: इमिसं कनान देशय् दुहां वनेत व उकियात त्याकाकायूत तयारी यात। मोआबया र्ख्यलय् मोशां इस्माएलीतय् न्हगु पुस्तायापिन्त धाःगु खूँ थ्व सफुलिइ कथंहंक च्वयातःगु दु। व देशय् च्वंपि मनूतयसं मूर्ति पुजा याइगु खः। परमेश्वरया मनूतयूत अन च्वंगु मूर्तिं व मनूतयूत भज्येक नाश या धका: धाःगु खः। मखुसा उपि मनूतयसं व इमिसं याइगु मूर्ति पुजापारें इस्माएलीतयूत नाश यानाबी। मोशां इमित परमप्रभु छाम्ह हे जक परमेश्वर खः अले इमिसं परमप्रभु परमेश्वरयात दुसुगलंनिसें, थःगु प्राण बिया तकं अले थःगु बलं फत्तले माया यायेमाः धका: लुमंकाबिल। ६:४-५ परमप्रभु झी परमेश्वरयात इमिसं थुकथं परमप्रभुयात माया यायेमाःगु कारण टकलय् न्हापां वय्कलं इमित माया यानादीगुलि हे खः। इपि दास जुयाच्वंबलय् ल्याखय् इपि कम दुगु खः। “अयनं परमप्रभुं इमित माया यानादिल अले इमि पुर्खीतयूत वय्कलं दासत्वया देशं छुत्कारा याना हये धका: पाःफयादीगु पूकंकादिल।” अथे जुया: इपि व देशय् दुहां वनीबलय् उपि मूर्तियगु पुजा याये मज्यू।

थ्व बाहेक: परमेश्वरं इमिगुपारें यानादीगु अजू चायापुगु ज्या लुमंकेगु निंति आराधना यायेत, परमेश्वरं इमिगु निंति क्वचिछानादीगु नखःचखः हनेत व बलि हयेत फुक्क खल: छगू ल्ययातःगु थासय् मुनेगु यायेमाः (१२:११)।

थुपि इलय् व न्ह्याबलें इमिसं विदेशीत, मांबौ मदुपि मस्तयूत व भाःत मदय्धुंकापिन्त वास्ता यानाः इमित बांलाःगु व्यवहार यायेमाःगु दु। मोशां सनि पर्वतय् मनूतनापं परमेश्वरं चिनादीगु बाचा झिगू आज्ञायात न्हधाः यात। इमिसं उपि आज्ञात दुसुगलंनिसें पूवंक मानय् यात धाःसा इमित दइगु आशिषया खैत न्यंकल। छुं जुया: इमिसं उपि आज्ञात मानय् मयात धाःसा इमि खलःयात वइगु सराःया बारे नं न्यंकल। मनूतयूत थुपि खैं धाये धुंका: इमिसं परमेश्वर प्रति विश्वास यायेबहःपि

ज्युया: परमेश्वरयाके बिन्ति यात अनंति मोशां इमित आशिष बिल। अले यहोशूयात इमिसं न्हम्ह न्ह्यालुवाकथं थापं यात। अनंति व पहाड्य् थाहां वन, व अन हे सित।

थ्व सफुलिइ न्ह्यथनातःगु मूमूगु खँ थकथं दु —

१. मोशां वंगु पिइदँया दुने जूगु ततःधंगु खँ लुमंकाब्यूगु दु। वं मनूतयत परमेश्वरं गुकथं न्ह्यलुवाः ज्युया: इमित मस्भूमिया दथुं हयादिल धयागु खँ लुमंकेत इनाप याःगु दु। वय्कःयात मानय् यायेत व परमेश्वरया खँ न्यनेत नं इनाप याःगु दु।

२. मोशां हाकनं झिगू आज्ञायात न्ह्यथंगु दु। अले मनूतयत न्हापांगु आज्ञायात ध्वाथुइकाः परमप्रभुयात जक मानय् या धकाः बःब्यूगु दु। अले हाकनं बाचाकथं बियादीगु देशय् इस्माएलीतयसं गुकथं जीवन हनेमाः धयागु मेमेगु नियम नं न्ह्यथंगु दु।

३. मोशां मनूतयत परमेश्वरं इपिलिसे चिनादीगु बाचायागु अर्थ कनाः लुमंकाबी। अले इमित, इमिसं यायेमाःगु ज्याखँ पूवंकेत बाचा न्ह्यधाः यायेत इनाप याःगु दु।

४. मोशा सी न्ह्यः परमेश्वरया मनूतय् न्ह्यलुवाः जुइत यहोशूयात ल्यःगु। परमेश्वरयागु विश्वासयात तःधंकाः म्ये हालाः, अले इस्माएली कुलतयूत सुवाः बी धकाः यर्दन खुसिया पुर्बपाखे चंगु मोआबय् मोशा सित।

थ्व सफुलिइ न्ह्यथनातःगु दक्वसिब्यूतःधंगु खँ थ्व खः — परमेश्वरं थःम्ह ल्यःपि मनूतयत बच्य् यानाः सुवाः बियादीगु दु। परमेश्वरं इमित माया यानादीगु दु। उकिं, परमेश्वरया मनूतयसं थ्व खँ लुमंकेमाः, वय्कःयात माया यायेमाः, वय्कलं धाःगु खँ न्यनेमाः। अले जक इमित जीवन दइ, अले न्ह्याबले सुवाः दयाच्वनी।

प्रस्थान निझू अध्यायलय् इस्माएलया न्हापांगु पुस्ताया निर्ति झिगू आज्ञायात च्वयातःगु खः। थ्व व्यवस्थाया सफूया न्यागू अध्यायलय् इस्माएलया न्हगु पुस्ताया निर्ति झिगू आज्ञा च्वयातःगु खः।

थ्व सफूया मू पदत ६ः४-६ खः। थुकी न्ह्यथनातःगु दु — परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात दुनुगलानिसें, थःगु आत्मानिसें, अले थःगु बलं फतले माया या। न्हगु नियमय् वयाः येशू खीष्टं थुकियात हे दकलय् तःधंगु आज्ञा धकाः धयादीगु दु।

धलः पौ

मोशाया न्हापांगु न्वचु १ः१—४ः४३

मोशाया निगगु न्वचु

१. झिगू आज्ञा ४ः४४—१०ः२२

२. नियम, विधि व ख्याच्वः ११ः१—२६ः११

३. कनानय् दुहां वनेगु नियम २७:१-२८:६८
 मोशाया स्वंगूरु न्वचु व बाचा न्हृधा: याःगु २९:१-३०:२०
 मोशां दक्षसिब्य् लिपा धाःगु खँ ३१:१-३३:२३
 मोशा सीगु ३४:१-१२

व्यवस्था

होरेब त्वःतूरु खँ लुमंकूरु

१ सूपया चुलिचू च्वंगु अराबाय् पारान, तोफेल, लाबान, हसेरोत व दीसाहाबया
 दथुइ यर्दन खुसिया पुर्बपाखेयागु मस्भूमिइ सकल इस्साएलीतयत मोशां धाःगु खँ थुपि
 हे खः।

२ (सेझर*) पर्वत वनेगु लॉपु जुया: होरेब† कादेश-बर्ने तक वनेत झिंछन्हु बी।)

३ इमिसं मिश्र त्वःतूरु पिङ्गूरु दँया झिंछगूरु लाया न्हापांगु दिनय् मोशां परमप्रभुं
 इस्साएलीतयत धा धका: धयादीगु फुक्क आज्ञा इमित धाल।

४ वं हेश्बोनय् राज्य याइम्ह एमोरीतय् जुजु सीहोन अले अस्तारोत व एट्रईलय्
 राज्य याइम्ह बाशानया जुजु ओगयात बूकेद्युक्काः थव जूगु खः।‡

५ यर्दनया पुर्बपाखे मोआब देश्य् मोशां थव नियमयात ध्वाथुइकेत थुकथं
 कनाहल।

६ होरेबय् परमप्रभु झी परमेश्वरं झीति थथे धयादिल, “छिपि थव पर्वतय्
 च्वनाच्वंगु तःन्हु दये धुक्कल।

७ अथे जुया: आः छिपि थव थाय् त्वःता: थःगु यात्राय् न्ह्यज्या। एमोरीतय् पर्वतया
 देश व उकिया जःखः च्वंपि फुक्क जातियथाय्, अराबाय्, पर्वतय्, पच्छिमया
 फेदी, नेगेबय् व समुद्रया सिथय् च्वंगु कनानीतय् देश्य्, लेबनानय् अले तःधंगु खुसि
 यूफेटिस तक हे हुँ।

८ स्व! जिं थव देश छिमित बियागु दु। अन दुहां वनाः व देशयात अधिकार
 या। थव देश परमप्रभुं छिमि पुर्खा अब्राहाम, इसहाक व याकूबलिसें इमित व इमि
 लिपायापि पुस्तायात बी धका: पाफया: धयादीगु खः।”§

न्याय याइपि ल्यःगु खँ लुमंकूरु

प्रस १८:१३-२७

९ उबले जिं छिमित धया, “जि याकःचां छिमिगु भार क्वबी मफु।

* १:२ १:२ सेझर एदोमया मेगु नां सेझर खः, थव एसावया सन्तानया जमिन खः। † १:२ १:२ होरेब सीने
 पर्वतया मेगु नां होरेब खः. ‡ १:४ १:४ गन्ती ११:२१-३५. § १:४ १:४ उत १५:१८; २६:३-४; २८:१३-१५

10 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિગુ લ્યા: અપ્વયક્તાદીગુ દુ। અથે જુયા: થૈં છિપિ આકાશયા નગુ થેં અલ્યાખ જૂગુ દુ।

11 પરમપ્રભુ છિમિ પુર્ખાયા પરમેશ્વરં છિમિત દૃઃછિ દુગં અપ્વયક્તાદીમા અલે વય્કલં બાચા યાનાદીગુ થેં છિમિત સુવા: બિયાદીમા।

12 અયનં ગથે યાના: છિમિગુ સમસ્યાત, કચવં વ લ્વાપુર્ખાપુયાત જિ યાક:ચાં કવબી ફઇ?

13 છિમિગુ કુલપતિકં છિમિસં બુદ્ધિં જા:પિ, સ:સ્યૂપિં વ હનેબહઃપિ મનૂત લ્ય, અલે જિં ઇમિત છિમિ નાય: યાનાબી।”

14 છિમિસં જિત: લિસ: બિલ, “છિં યા: ધકા: ધયાદીગુ ખું બાંલા:।”

15 અથે જુયા: જિં છિમિ કુલ કુલયાપિ મમ્મ મનૂત લ્યયા। ઇપિં સકરોં બુદ્ધિં જા:પિં વ હનેબહઃપિ મનૂત ખુ:। અલે ઇમિત છિમિ કુલપતિકં દૃઃછિમ્હ, સાછિમ્હ, નેયાંહ વ ઝિમ્હયા નાય:ત લ્યયા। ફુક્ક કુલયા નિતિ કુલનાય:ત ન લ્યયા।

16 ઉબલય્ છિમિ ન્યાયધીસત્યત જિં થથે ધકા: આજા બિયા “છિમિસં થ: દાજુકિજાપિનિગુ દથુડ્યા મુદા વા ઇસાએલીતય્ દાજુકિજાપિનિગુ વ પદેશીતય્ગ દથુડ્યા લ્વાપુર્ખાપુયા મુદા ન્યના: પાયછિ જુઇક ન્યાય યા।

17 ખવા: સ્વયા: ન્યાય યાયે મતે। છિમિસં ત:થંપિં વ ચિધંપિ નિખલ:સિગું ખું ઉઠેં ન્યાં। સુયાગું પંલી મતે, સું મનૂત ખના: ગ્યાયે મતે છાયધા:સા ન્યાય યાયેગુ પરમેશ્વરયાગુ જ્યા ખ:। છિમિગુ લાળિં થાકુગુ મુદા જિથાય્ હજિ, જિ વ ન્યને।”

18 ઉબલય્ છિમિસં યાયેમા:ગુ જ્યા જિં છિમિત ફુક્ક ધયા।

કાદેશ-બર્નેનં ચિવા કાઇપિ છ્વા:ગુ

ગન્તી ૧૩:૧-૩૩

19 અનંતિ પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ઝીત આજા બિયાદી થેં ઝીપિ હોરેબં પિહાં વયા: છિમિસં ખંગુ મિખાં ન્હાયે મદુગુ વ ગ્યાનપુસ્સે ચ્વંગુ મસ્ભૂમિ જુયા: એમોરીતય્ગ પર્વત દેશપાખે વના। અલે ઝીપિ કાદેશ-બર્ને થ્યંક: વના।

20 અલે જિં છિમિત ધયા, “છિપિ પરમપ્રભુ ઝી પરમેશ્વરં ઝીત બીત્યનાદીગુ એમોરીતય્ પર્વત દેશય્ થ્યંક: વ:ગુ દુ।

21 સ્વ! પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં થવ દેશ છિમિત બિયાદીગુ દુ। અથે જુયા: વના: થ: પુર્ખાયા પરમપ્રભુ પરમેશ્વર ધયાદી થેં ઉકિયાત અધિકાર યા। છિપિ ગ્યાયે મતે, નુગા: ક્વતુંકે મતે।”

22 उबलय् छिपि सकलें जिथाय् वयाः धाल, “व देशया चिवा कयाः अन गुगु लँपु जुयाः वनेमा अले इीपि वनेगु शहरत गथे च्वं धकाः खबर हयेत इसिं थःगु न्ह्यःने मिंजत छवयेनु।”

23 थव खँ जितः यल। अले जिं फुक्क कुलं छम्ह छम्ह यानाः झिनिम्ह मनूत ल्यया।

24 इपि पहाडय् थाहां वन, अले एश्कोल्या ब्यासिइ थ्यंकः वनाः व देशया चिवा काल।

25 इमिसं व देशया छुं फलफूल हल। अले इमिसं झीत “परमप्रभु परमेश्वरं बीत्यंगु देश छगु भिंगु देश खः” धकाः खबर बिल।

इस्माएलीतयसं परमप्रभुया विरोध याःगु

गन्ती १४:१-१९

26 अयनं छिपि अन वनेत मानय् मजू। छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु आज्ञाया विरोध यात।[◇]

27 छिमिसं थथःगु पालय् कचकच यानाः धाल, “परमप्रभु झीत तसकं मययकादीगुलि झीत एमोरीतयगु ल्हातय् बिया: नाश यायेत मिश्वं पित हयादीगु टु।

28 इपि गन वनेगु? झीसं छवयापि मनूतयसं ‘अनयापि मनूत झीपि स्वयाः बल्ला व तःधिकः, अनयागु शहरत ततःधं अले आकाश थ्यंक हे पःखाः ग्वयातःगु दु, अले जिमिसं अन अनाकीत नं खना’ धकाः धयाः जिमित रव्यात।”[◇]

29 अले जिं छिमित धया, “नुगः भाराभारा मिके मते, इपि खना: ग्याये मते।

30 छिमिगु न्ह्यःने ज्ञायादीम्ह, छिमि परमप्रभु परमेश्वर थः हे मिश्वय् छिमिगु मिरयाया न्ह्यःने ल्वानादीगु थें हे छिमिगु पंलिना: ल्वानादी।

31 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिपि थन थ्यंकः मवतले गथे यानाः छम्ह बौनं काययात क्वब्यूगु थें लैं धुछि छिमित क्वबिया: हयादीगु खः व छिमिसं मस्भूमिइ नं खन।”[◇]

32 थुलि जूसां नं छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयाके भलसा मतः।[◇]

33 वय्कलं छिमिगु निति बाय् च्वनेगु थाय मालेत व छिपि वनेमाःगु लँपु क्यनेत चान्हय् मि व न्हिनय् सुपॉचय जुयाः यात्रा धुछि न्ह्यःने न्ह्यःने ज्ञायादिल।

परमप्रभुं इस्माएलयात सजौँय बियादीगु

गन्ती १४:२०-४५

[◇] **1:26** १:२६ व्य १०:२३; हिब ३:१६

[◇] **1:28** १:२८ गन्ती १३:३३; व्य २१:१०

[◇] **1:31** १:३१ प्रे

१३:१८ [◇] **1:32** १:३२ हिब ३:१९

34 छिमिगु कचकच न्यनाः परमप्रभु तंचायाः थथे धकाः पाफयादिल,

35 “थ भिंगु पुस्ताया छम्ह मनुखं नं जिं छिमि पुर्खातयत बी धकाः पाफयाः बचं बियागु भिंगु देशयात स्वये खनी मख्।

36 युपुन्नेया काय् कालेबं जक व देश स्वये खनी। दुनुगलंनिसें परमप्रभुया ल्यू ज्गुलि वं पला तःगु बँ जिं वयात व वया सन्तानयात बी।”

37 छिमिसं यानाः परमप्रभु जि खनाः नं तंचायाः थथे धयादिल, “छ नं अन दुहां वने दइ मख्।

38 अयनं छन्त ग्वाहालि याइम्ह नूनया काय् यहोश् अन दुहां वनी। छं वयात हःयाः व्यु छायधाःसा वं हे इस्माएलया न्ह्यलुवाः जुयाः व देशयात इमिगु अधिकारय् हइ।

39 छिमिसं ज्वना यंकी धकाः धाःपिं भिं व मधिं मस्युनिपि छिमि मचाखाचात धाःसा अन दुहां वनी। जिं व देश इमित बी अले इमिसं हे उकियात अधिकार याइ।[◇]

40 छिपिं धाःसा चाःहिलाः लाल समुद्रःपाखे वनीगु मस्भूमिया लँपुइ हुँ।”

41 अले छिमिसं जितः धाल, “जिमिसं परमप्रभुयागु विरोध्य् पाप यानागु दु। परमप्रभु झी परमेश्वरं आज्ञा बियादीगु थें झीपि थाहां वनाः ल्वाये।” व पर्वतया देशय् थाहां वने अपुइ थें च्वनाः छिपिं दक्वसिनं थथःगु ल्वाभः ज्वन।

42 अयनं परमप्रभुं जितः धयादिल, “इमित ‘थाहां वने मते अले ल्वाःवने मते’ धकाः धा, ‘छायधाःसा जि छिपिनापं दइ मख्। छिमित छिमि शत्रुतयसं बुकाबी।’ ”

43 अथे जुयाः थ खँ जिं छिमित धया, अयनं छिमिसं न्यं हे मन्यं। छिमिसं परमप्रभुया आज्ञाया विरोध यात अले तःधंछुयाः पर्वत देशय् थाहां वन।

44 अले पर्वतय् च्वनीपि एपोरीत छिपिनापं ल्वायेत पिहां वयाः हातयसं थें छिमित ल्यू वल, अले इमिसं सेइरनिसें होर्मा तक छिमित बुकल।

45 अले छिपि लिहां वयाः परमप्रभुया न्ह्यःने ख्वल, अयनं वयक्लं छिमिगु ख्वःसः न्यनामदी, न्हायपं नं बियामदी।

46 अथे जुयाः छिपिं कादेशय् यक्व दि तक च्वनाच्वने माल।

2

मस्भूमिइ चाःहिलाच्वंगु खँ लुमंकूगु
गन्ती २०:१४—२१:२०

[◇] **1:39** १:३९ गन्ती १४:३ [‡] **1:40** १:४० लाल समुद्र हिङ् याम सुप, अर्थात तिकथिया समुद्र

1 अले परमप्रभुं जितः धयादीगु थें झीपि लाल समुद्र वनेगु लैं जुया: मस्खूमिपाखे वना। यक्व दि तक सेइरया पर्वत देशयागु सिथं सिथं चाचाःहिलाच्वना।

2 अले परमप्रभुं जितः धयादिल,

3 “छिपि थव पर्वत देशया सिथं सिथं चाचाःहिलाच्वंगु यक्व दि दये धुंकल। आः फहिला: उतरपाखे हूँ।

4 अले छं मनूतयूत थथे धकाः आज्ञा ब्यु, ‘छिपि सेइरय् च्वनिपि एसावया सन्तान, थः हे दाजुकिजापिनिगु देश जुया: वनेत्यंगु दु। इपि छिपि खनाः ग्याइ। अथे जुयाः बांलाक होश या।[◎]

5 इमित ल्वायेत ग्वाके मते, छायधाःसा जिं छिमित इमिगु देशय् पला तयेगु तक नं थाय् बी मखु। सेइरया पर्वत देश जिं एसावया सन्तानया अधिकारय् बियागु दु।

6 छिमिसं नयेगु नसा व त्वनेगु लः वहः बियाः न्यानाका।’ ”

7 परमप्रभु परमेश्वरं छिमित ल्हातं यायेगु फुक्क ज्याय् सुवाः बियादीगु दु। वयक्लं छिमित थव तःधंगु मस्खूमिया यात्रा दुच्छि बिचाः यानादीगु दु। थुपि पिइदाँया इलय् परमप्रभु परमेश्वर छिपिनापं च्वनादीगु दु। अले छिमित हुं नं मगाःमचाः ज्गू मदु।

8 अथे जुयाः सेइरय् च्वनिपि एसावया सन्तान, झी दाजुकिजापिनिपाखे फःहिला: झीपि न्हाज्यानावना। एलात व एस्योन-गेबेरं वझगु अराबाया लैंपु मवसें झीपि चाःहिला: मोआबया मस्खूमिया लैंडु वना।

9 अले परमप्रभुं जितः धयादिल, “मोआबीतयूत दुःख बी मते, इमित ल्वायेत ग्वाके नं मते। जिं इमिगु देशया हुं नं अंश छिमित बी मखु, छायधाःसा जिं आरया फुक्क लागा लोतया सन्तानतयूत अधिकारय् बियागु दु।”[◎]

10 (न्हापाया इलय् अन बल्लाःपि, ल्याखय् अप्वः दुपि अले अनाकीत थे ततःधिकःपि एमीत च्वनाच्वंगु खः।

11 अनाकीतयूत थे इमित नं रपाई हे धाइगु। अयनं मोआबीतयसं इमित एमी धाइगु।

12 न्हापाया इलय् सेइरय् होरीत च्वनाच्वंगु खः। अयनं एसावया सन्तानतयसं इमित लिनाछ्वल। परमप्रभुं बियादीगु देश इसाएलीतयसं अधिकार यानाकाःगु थे इमित लिनाछ्वया: एसावीत इमिगु थासय् च्वन।)

13 अले परमप्रभुं धयादिल, “आः दनाः जेरेद खुसि छिना हूँ।” अथे जुयाः झीपि जेरेद खुसियागु खौच पुला: उखे वना।

14 कादेश-बर्ने त्वःता वयाः जेरेद खुसि छिनाबलय् तक इति स्विच्यादँ बित। थ्व इलय् परमप्रभुं पाफयादीगु थें झींगु छाउनी व पुस्तायापि सकलें लडाइँ याइपि मनूत नाश जुल।[◇]

15 छाउनी इपि सकलें नाश जुया मवंतले परमप्रभुया लहाः इमिगु विरोधय् न्ह्यज्याना हे च्वन।

16 मनूतयगु न्ह्यःन लडाइँ यायेफुपि सकलें मनूत सी धुंका:

17 परमप्रभुं जितः थथे धयादिल,

18 “थौं छिपि मोआबया लागा जुयाः आर पुलाः उखे वनेमाः।

19 छिपि अम्मोनीतय् सिमानाय् थ्यनीबलय् इमित दुःख बी मतो। इमित ल्वायेत ग्वाके मते छायद्धासा जिं छिमित अम्मोनीतयगु देशयागु छुं नं अंश अधिकारया निति बी मखु। जिं व देशयात लोतया सन्तानयागु अधिकारय् बियागु दु।”[◇]

20 (न्हापा अन रपाईत च्वनाच्वंगु खः। अथे जुयाः व देशयात नं रपाईतयगु धाइगु। अम्मोनीतयसं धासा जमजुम्मीत धाइगु।

21 इपि बल्लाः, ल्याखय् अप्वः अले अनाकीत थें ततःधिकः। अयनं परमप्रभुं इमित अम्मोनीतयगु न्ह्यःने नाश यानादिल। अम्मोनीतयसं इमित पितिनाछ्वल अले इपि इमिगु थासय् च्वंवल।

22 वय्कलं सेइरय् च्वनिपि एसावया सन्तानतयगु निति नं थथे यानादिल। वय्कलं इमिगु न्ह्यःने होरीतयत नाश यानादिल। इमित लिनाः थौं तक नं एटोमीत इमिगु थासय् च्वनाच्वंगु दु।

23 अले गाजा तक गांगामय् च्वनाच्वंपि अब्वीतयत् कप्तोरं* वःपि कप्तोरीतयसं नाश यानाबिल। अले इपि इमिगु थासय् च्वन।)

सीहोन जुज्यात बुकूगु खँ लुमंकूगु

गन्ती २१:२१-३०

24 “आः न्ह्यज्या हुँ, अर्नोन खुसिया न्हसिकाप पुलाहुँ। जि हेश्बोनया जुज्य एपोरी, सीहोन व वयागु देश छिमिगु ल्हातय् बियागु दु। अथे जुयाः व देश थःगु अधिकारय् हयेगु शुरु या अले व जुज्युलिसें लडाइँ या।

25 थनिनिसे आकाशया क्वय् दुपि सकलें जातियगु मनय् छिमिगु ग्याःचिकु तयाबी। छिमिगु खँ न्यनाः इपि थुरथुर खाइ अले इमिगु नुगः भाराभारा मिनी।”

◇ 2:14 २:१४ गन्ती १४:२८-३५

◇ 2:19 २:१९ उत १९:३८

* 2:23 २:२३ अर्थात क्रेटं

26 कदेमोतया मस्भूमिं हेश्बोनया जुजु सीहोनयाथाय् शान्तिया थ्व खँ धायेत दूत छवया,

27 “जिमित छिगु देश जुयाः वनेबियादिसँ। जिपि मूलंपु जुयाः जक वने, जिपि जवंखवं वने मखु।

28 जिमित नयेत नसा व त्वनेत लः वहः कयाः मियादिसँ। जिमित छिगु देशं जुयाः न्यासि वने जक बियादिसँ।

29 सेइरय् च्वनिपि एसावया सन्तान व आरय् च्वनिपि मोआबीतयसं याःगु थे छि जिमित यानादिसँ। थुकथं जिपि यर्दन खुसि छिना: परमप्रभु जिमि परमेश्वरं बियादीगु देशय् थ्यंकः वने।”

30 अयनं हेश्बोनया जुजु सीहोनं झीत थःगु देश जुयाः वने मब्यू छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं वयात छिमिगु ल्हातय् बीत वयागु मनयात जिराहा व अतेरि यानादिल। अले थौं तक व छिमिगु ल्हातय् दु।

31 परमप्रभुं जितः धयादिल, “सीहोन व वयागु देश जिं छिमित बी। वयागु देशयात त्याकाः अधिकार यायेगु शुरु या।”

32 सीहोनं थः सकलें सेना ज्वनाः जिपिलिसें ल्वायेत यहसाय् वःबलय्

33 परमप्रभु झी परमेश्वरं वयात झीगु ल्हातय् बियादिल। अले वयात, वया कायपिन्त, वया सकलें सेनातयत झीसं स्यानाबिया।

34 उबलय् झीसं वयागु फुक्क शहर त्याकाकया: उपि शहरय् च्वंपि मिजंत, मिसात व मस्तयत भज्यंक नाशा[†] यानाबिया। झीसं छम्हयसित नं मत्वःता।

35 झीसं अधिकार यानागु शहरय् लाका कयागु सामान व पशुत धाःसा थःपिनिगु लार्गि कया।

36 अर्नैन खुसियागु न्हसिकाप च्वसं दुगु अरोएनिसें अले न्हसिकापया दथुइ दुगु शहरनिसें गिलाद तक झीसं त्याकाकाये मफुगु बल्लाःगु शहर छगू नं मदु। परमप्रभु झी परमेश्वरं दक्क झीत बियादिल।

37 अयनं परमप्रभु झी परमेश्वरं वने मते धक्का: आज्ञा बियादीगु यब्बोक खुसिया सिथय् दुगु अम्मोनीतयगु देशया लिक्क अले पर्वत देशया शहर शहरय् झीपि मवना।

[†] **2:34** २०३४ भज्यंक नाश हिबू खौँग्वलं भज्यंक नाश यायेत परमप्रभुयात अर्पण याःगु छुं वस्तु वा मनूयात शुइकाबी।

3

जुजु ओगयात बुकूगु खँ लुमंकूगु

गन्ती २१:३१-३५

१ अनंलि झीपिं फहिला: बाशानपाखे वना। एद्रईलय् बाशानया जुजु ओग व वया सेना झीपिलिसें ल्वायेत वल।

२ परमप्रभुं जितः धयादिल, “व खनाः ग्याये मते, छायथाःसा वयात, वया फुक्क सेना व देशनापं छिमिगु ल्हातय् बियागु दु। छिमिसं हेशबोनय् राज्य याइम्ह एमोरीतय् जुजु सीहोनयात गथे यानागु खः वयात नं अथे हे या।”

३ थुकथं परमप्रभु झी परमेश्वरं बाशानया जुजु ओग व वया फुक्क सेनायात झीगु ल्हातय् बियादिल। झीसं छम्हयसित नं मत्वःतुसें सकसितं स्यानाबिया।

४ उबलय् हे झीसं बाशानय् ओगया राज्य अर्नोबया फुक्क लागानापं इमि फुक्क खुइगू शहर त्याकाक्या। झीसं छगू शहर नं मत्वःता।

५ थुपि फुक्क शहरय् ततःजाःगु पःखाः ग्वयातःगु दु। अले शहरया मू ध्वाखाय् खगः दु। अन पःखाः ग्वयामतःगु यक्व गां नं दु।

६ हेशबोनया जुजु सीहोनयात नाश यानागु थें इमि फुक्क शहर, मिजं मिस्त व मस्तयूत भज्यंक नाश यानाबिया।

७ अयनं फुक्क पश्तु व शहरय् लुतय् यानागु धनसम्पत्ति झीसं थःगु निंति क्या।

८ उबलय् झीसं थुपि निम्ह एमोरी जुजुतयगु ल्हाति अर्नोन खुसिया न्हसिकापनिसें हेमोर्न पर्वत तक यर्दनया पुर्बपाखेया देश क्या।

९ (हेमोर्नयात सीदोनीतयसं सिरिओन व एमोरीतयसं सेनीर धाइगु।)

१० तःजाःगु माथंवंगु थासय् लाःगु फुक्क शहर, गिलाद व बाशान अले बाशानय् दुगु ओगया देशयागु सलका व एद्रई शहर तक हे झीसं फुक्क क्याः।

११ (रपाईतय् दकलय् लिपांम्ह मनू बाशानया जुजु ओग खः। वयागु नँयागु खाताया हाकः गुंगू कु अले ब्या प्यंगू कु दु। व खाताः* आः तक नं अप्मोरीतयगु शहर रब्बाय् दनि।)

यर्दन पुर्बय् च्वंगु देश इनाब्यूगु खँ लुमंकूगु

गन्ती ३२:१-४२

* **३:११** ३:११खाता ४ मिटर ति हाकः दुगु व १.८ मिटर ति ब्या दुगु खाता खः

12 उबलय् झीसं व देश त्याकाकयाबलय् अर्नोन खुसियागु न्हसिकाप च्वसं दुगु अरोएंनिसें कयाः गिलाद पर्वतया बच्छि ब्व व उकिया शहर जिं स्बेनी व गादीतयूत बिया।

13 गिलादया ल्यं दुगु ब्व, अले ओगं राज्य यानाच्वंगु फुक्क बाशान जिं मनश्शेया बच्छि कुलयात बिया। (बाशानय् दुगु अर्गोबिया फुक्क लागायात रपाईतयूगु देश धाइगु खः।)

14 मनश्शेया सन्तान याईं गशूरीतयूगु व माकातीतयूगु सिमाना तक अर्गोबिया फुक्क लागा कयाः उकियात थःगु हे नां बिल। अथे ज्युयाः थौं तक नं बाशानयात हब्बात-याईर† धाइगु।

15 माकीरयात जिं गिलाद बिया।

16 जिं स्बेनी व गादीतयूत गिलादनिसें अर्नोन खुसि तक (खुसिया दथु अम्मोनीतय् दच्छिन सिमाना खः) अले उत्तरय् अम्मोनीतयूगु सिमाना यब्बोक खुसि तक बिया।

17 उकियागु पच्छिमी सिमाना उत्तरय् किन्नरेत‡ समुद्रनिसें दच्छिनय् पिसगाया पाःचा क्वय् च्वंगु खारा समुद्र तक§ यर्दन खुसि खः।

18 उबलय् जिं यर्दन पुर्ब च्वनाच्वनिपिन्त* थ्व आज्ञा बिया, “परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थ्व देश छिमित अधिकार यायेत बियादीगु खः। अयस्त छिमि सकलें सेना ल्वाभः ज्वना: थः इस्माएली दाजुकिजातयूगु न्ह्यःने न्ह्यःने वनेमाः।।*

19 अयनं छिमि कलाःपि, मस्त व पशुत जिं छिमित बियागु शहरय् हे च्वनी। (छिमिके यक्व पशुत दु धकाः जिं स्यू।)

20 परमप्रभु छिमित थें छिमि दाजुकिजापिन्त आराम बियामदीतले अले इमिसं नं परमप्रभु छिमि परमेश्वरं यर्दन पच्छिमय् इमित बियादीगु जमिन अधिकार मयातले छिमिसं थथे या। अनंलि जिं छिमिगु अधिकारय् बियागु देशय् फुक्क मिजंत लिहां वये फइ।”

21 उबलय् जिं यहोश्यात थ्व आज्ञा बिया, “परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थुपि निम्ह जुजुयात छु यानादिल व फुक्क छं थःगु हे मिखां खंगु दु। छिपि खुसिया पच्छिमय् वनीबलय् उपि फुक्क देशतयूत नं परमप्रभुं अथे हे यानादी।

† **3:14** ३:१४हब्बात-याईर याईरय् च्वंपि मनूत ‡ **3:17** ३:१७किन्नरेत गालील समुद्रया मेगु नां खः

§ **3:17** ३:१७ खारा समुद्र मृत सागर तक * **3:18** ३:१८यर्दन पुर्ब च्वनाच्वनिपिन्त स्बेनी, गादी, व मनश्शेया बच्छि कुल धकाः धाइ △ **3:18** ३:१८ यहो १:१२-१५

22 इपि खनाः ग्याये मते, छायैःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वर छिमिगु निंति ल्वानादी।”

मोशायात यर्दनया उखे वने मब्यगु खँ लुमंकूगु

23 उबलय् जिं परमप्रभुयात थथे धकाः बिन्ति याना, [◇]

24 “परमप्रभु परमेश्वर छिं थः दासयात थःगु महिमा व बल क्यनादीत्यंगु दु। स्वर्ग व पृथ्वीइ छिं यानादीगु थें ज्याःगु ज्या व शक्ति क्यनेफुम्ह सु घः दु धकाः? ”

25 यर्दनया उखेपाखे च्वंगु भिंगु देश, न्ह्याइपुसे च्वंगु पर्वतया देश व लेबनान स्वयेत जितः उखे वनेबियादिसँ।”

26 अयनं छिमिसं यानाः परमप्रभु जिलिसें तंचायाः जिगु खँ न्यनामदी। परमप्रभुं जितः धयादिल, “गात! आः थुकिया बारे जिनापं मेगु खँ ल्हाये मते!

27 पिसगाया च्वकाय् हूँ अले पुर्ब, पच्छिम, उत्तर, दच्छिन प्यखेरं स्व। थःगु हे मिखां व देशयात स्व। छायैःसा छ यर्दनया उखे वने खनी मखु।

28 अयनं यहोशूयात आज्ञा ब्यु, वयात हःपा: बिया: बल्लाकि, छायैःसा वं हे छं खंगु देश अधिकारय् हयेत थुपि मनूतयत यर्दन खुसिया उखे यंकी।”

29 अथे जुया: झीपिं बेथ-पोरया न्ह्यःनेयागु ब्यासिइ च्वना।

4

आज्ञा मानय् यायेमा:

1 हे इमाएल, आः जिं छिमित स्यनेत्यनागु विधि व नियमय् बांलाक ध्यान ब्यु! थुपि पालन या गुकिं यानाः छिपि म्वाइ अले छिमिसं छिमि पुखीया परमप्रभु परमेश्वरं छिमित बियादीत्यंगु देशय् दुहां वनाः अधिकार याइ।

2 जिं छिमित बियागु आज्ञाय् छुं तने नं मते लिकाये नं मते। अयनं जिं छिमित बियागु परमप्रभु छिमि परमेश्वरया आज्ञा मानय् या। [◇]

3 बाल-पोरय् परमप्रभुं छु यानादिल व छिमिसं थःगु हे मिखां खंगु दु। पोरया बालयःया ल्यू जूपि सकलें मनूतयत परमप्रभु परमेश्वरं छिमिगु दथुं नाश यानादिल। [◇]

4 अयनं परमप्रभु छिमि परमेश्वरनापं च्वनाच्वंपि सकलें थौतक म्वानाच्वंगु दु।

5 स्व! परमप्रभु जिमि परमेश्वरं जितः आज्ञा बियादीगु थें, छिमिसं अधिकार याइगु देशय् थुपि फुक्क मानय् यायेत जिं छिमित थुपि विधि व नियम स्यनागु दु।

[◇] **3:23** ३:२३ गन्ती २७:१२-१४; व्य ३२:४८-५२ [◇] **4:2** ४:२ प्रका २२:१८-१९ [◇] **4:3** ४:३ गन्ती २५:१-९

6 छिमिसं परमप्रभुं धाःथें यात धाःसा मेगु जातितयूत छिमिगु बुद्धि व छिमिसं खँ शूगु क्यनी। अले इमिसं थुपि आज्ञा न्यनाः धाइ, “धात्थें हे थ्व तःधं जातियापि मनूत बुद्धि दुपि व खेँ थूपि खः।”

7 इीसं परमप्रभु झी परमेश्वरयात बिन्ति यानाबलय् वयकः इीनापं गुलि सतिक जुयादिल। उलि सतिक जुइफुम्ह मेम्ह सुं नं घःत व तःधंगु जाति दु ला?

8 जिं छिमित थौं बीगु नियम थें पायूछिगु धार्मिक विधि व नियम दुपि मेगु छुं नं तःधं जाति दु ला?

9 तर बांलाक होश यानाच्वँ, छिमिसं मिखां खंगु खँ गुबले ल्वममकेत होश यानाच्वँ अले छिमिसं म्वानाच्वंतले थुपि आज्ञा थःगु मनं चिला वकेबी मते। अले थुपि आज्ञा थः कायस्त्व्यायपि व छ्यपिन्त बीगु पक्का या।

10 छिपि होरैबय् परमप्रभु थः परमेश्वरया न्ह्यःने दंगु दियात लुमकि। उबलय् परमप्रभुं जितः धयादिल, “मनूतयूत जिगु न्ह्यःने मुंकि, अले इमित जिगु वचन न्यकि। गुकिं यानाः जिं इमित बीत्यनागु देशय् म्वानाच्वंतले इमिसं जिगु ग्याःभय कायेमा: अले इमिसं थ्व हे खँ थःकायस्त्व्यायपिन्त स्यनेमा:।”

11 उबलय् पर्वतय् मि ह्वानाः ह्वानाः च्यानाः आकाश तक हे थ्यन, अले ख्वातुगु सुपाँय् वया: अन तसकं खिउँसे च्वंबलय् छिपि वया: पर्वतया क्वय् दन।[◎]

12 अले मिया दथुं परमप्रभु छिपिनापं खँ ल्हानादिल। उबलय् छिमिसं वयकःया सः जक ताल। वयकःयात धाःसा मखं।

13 वयकलं छिमित थःगु बाचा व द्विगू आज्ञा न्यंकादिल। उकियात मानय् यायेगु आज्ञा छिमित बियादिल। अले वयकलं उपि आज्ञायात ल्वहंयागु निपाः पौलय् च्वयादिल।[◎]

14 उबलय् परमप्रभुं जितः छिमिसं यर्दन छिनाकनाः अधिकार यायेगु देशय् थ्यकाः मानय् यायेत विधि व नियम स्यँ धकाः धयादिल।[◎]

मूर्ति पुजा मयायेमा:

15 होरैबय् परमप्रभु छिपिलिसें मिया दथुं खँ ल्हानादीबलय् छिमिसं वयकःयागु छुं नं स्प मखं। अथे जुयाः होश या,

16 छिपि मस्यनेमा धकाः, छिमिसं थःपिनि लागि मिजंया जुइमा वा मिसाया जुइमा,[◎]

[◎] 4:11 ४:११-१२ प्रस ११:१६-१८; हिल १२:१८-१९ [◎] 4:13 ४:१३ प्रस ३१:१८; ३४:२८; व्य ९:१०

[◎] 4:14 ४:१४ प्रस ११:१ [◎] 4:16 ४:१६ प्रस २०:४; लेवी २८:१; व्य ५:८; २७:१५

17 वा पृथ्वीइ दुम्ह पशुयागु जुइमा, आकाशाय् ब्बविम्ह झांगःयागु जुइमा[◊]

18 चिचीधिकःम्ह जन्तु वा किचाकाचायागु जुइमा वा लखय् दुम्ह न्यायागु जुइमा छुकियागु नं मूर्ति दय्के मते।

19 छिमिसं आकाशपाखे थस्विबलय् अन दुगु सर्य, तिमिला, नगुत व फुक्क ग्रह नक्षत्रतय्त खनाः उमित भागियाये मते, पुजा नं याये मते। उपि परमप्रभुं पृथ्वीया फुक्क जातितय्गु निंति बियादीगु खः।

20 छिमित धाःसा परमप्रभुं न नायकीगु मिगा थें ज्याःगु मिश्रं वयकःया थः मनू व सर्बय दय्केत पिकयाहयादिल, थौं तक ज्गू थें।[◊]

21 अनंलि छिमिसं यानाः परमप्रभु जि खनाः तंचायाः थथे पाफयादिल, “छ यर्दनया उखे वने दइ मखु, अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु अधिकारय् बियादीगु व भिंगु देशय् वने दइ मखु।”[◊]

22 जि थव हे देशय् सिनावनेमाली। जि यर्दनया उखे वने दइ मखु। छिपि धासाः उखे वनी, अले व भिंगु देशयात अधिकार याइ।

23 होश या! परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिपिलिसें यानादीगु बाचा ल्वःमंके मते! वयक्लं दय्के मते धकाः धयादीगु छुकियागु नं मूर्ति दय्के मते!

24 परमप्रभु छिमि परमेश्वर भस्म याइगु मि व नुगः मुडकादीम्ह परमेश्वर खः।[◊]

25 छिमिसं कायस्त्याय् व छ्य बुझके धुंकाः यक्व दँ व देशय् च्वने धुंकाः स्यनाः मूर्ति कियाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात मयःगु ज्या यानाः वयकःयात तंचाय्क्ल धाःसा,

26 थौं जि स्वर्ग व पृथ्वीयात छिमिगु विरोधय् साक्षी तये। छिपि देशयात अधिकार यायेत यर्दनया उखे वनेत्यंगु दु। अयनं छिमिसं जिगु आज्ञा त्वाथुल धाःसा यक्व दँ तक अन च्वने दइ मखु। तर छिपि भज्यंक नाश जुयावनी।

27 परमप्रभुं छिमित जाति जातितय्गु दथुइ उखेलाः थुखेलाः यानाबी। वयक्लं छिमित लिनाछ्वःगु देश देशय् मेगु जातितय्गु दथुइ छिपि कम जक म्वानाच्वनी।[◊]

28 अन छिमिसं मनूतय्गु ल्हातं दय्कूपि स्वये मफुपि, न्यने मफुपि, नये मफुपि, नतुने मफुपि सिं व ल्वहंया घःतय्गु पुजा याइ।

29 अयनं अन नं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात छिमिसं माल धाःसा, अले छिमिसं दुनुगलं व आत्मां माल धाःसा वयकःयात नापलाकी।[◊]

[◊] **4:17** ४ः१७-१८ रोम ६ः२३ [◊] **4:20** ४ः२० प्रस १९ः५; व्य ७ः६; १४ः२; २६ः१८; तीत २०ः४; १ पत्र २९

[◊] **4:21** ४ः२१ गन्ती २०ः१२ [◊] **4:24** ४ः२४ हिब १२ः२९ [◊] **4:27** ४ः२७-२८ व्य २८ः३६

[◊] **4:29** ४ः२९ यर २९ः१३

30 લિપાંગુ ઇલય છિમિત આપત જુઝબલય અલે થુંપિ ફુકક ખું છિમિત વઝબલય છિપિ થ: પરમપ્રભુ પરમેશ્વરપાખે લિહાં વિદી અલે છિમિસં વયક્ત:યા ખું માનય યાદી।

31 વયક્તલ છિમિત ત્વ:તાદી મખું, નાશ યાનાદી મખું। છિમિ પુર્ખાલિસેં પાફયા: કવ:છિનાદીગું બાચા લવ:મંકાદી મખું, છાયધા:સા પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર માયા યાનાદીમંહ ખ:।

પરમપ્રભુ હે પરમેશ્વર ખ:

32 ન્હાપાયાગુ ખું બિચા: યા, પરમેશ્વરં પૃથ્વીઇ મન્યાત દયકાદીબલયનિસેં થૈં તક આકાશયા છગુ કુન્ચાનિસેં મેગુ કુન્ચા તક, છુ થજયા:ગુ તઃધંગ ખું ગુબલેં જ્રગ દુ વા ન્યનાગુ દુ લા?

33 પરમેશ્વર મિયા દથું ન્વવાનાદીગુ છિમિસં થેં મેગુ જાતિં ન્યના: નં મ્વાનાચ્વંપિ છિપિ થેં જ્યા:પિ સું મન્તુ દુ લા?

34 છિમિ પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં છિમિત મિશ્શ્ય યાનાદી થેં છુ સું ઘવ મેગુ જાતિયા દથું પિત હયા: થ: મન્તુ દયકુંગ દુ લા? છિમિસં ખંક હે વયક્તલં થ:ગુ બલ્લાગુ લહા: વ ચંકંગુ લાંપુ છ્યલાદિલ। વયક્તલં મહામારી વ લડાઇં હયાદિલ, અલે અજૂ ચાઇપુંગ વ ગ્યાનાપુસ્સે ચ્વંગુ જ્યા યાનાદિલ લા?

35 પરમપ્રભુ હે પરમેશ્વર ખ:, વયક્ત: બાહેક મેમ્હ સું મદુ ધકા: થુઝેકેત ઉપિ ફુકક છિમિત ક્વંગુ ખ:।[◇]

36 છિપિ ખ:કથં જુઝમા ધકા: વયક્તલં આકાશં થ:ગુ સ: ન્યંકાદિલ, અલે પૃથ્વીઇ થ:ગુ તઃધંગ મિ છિમિત ક્વનાદિલ। છિમિસં મિં વયક્ત:યા સ: ન્યન।

37 વયક્તલં છિમિ પુર્ખાતયત માયા યાનાદીગુલિ ઇમિ સન્તાનતયત નં લ્યયાદિલ। વયક્ત: થમ્હન હે થ:ગુ તઃધંગ શક્તિં છિમિત મિશ્શ્ય પિતહયાદિલ।

38 છિમિસં થ:પિં સ્વયા: તઃધં વ શક્તિ દુપિ જાતિયાગુ દેશય દુહાં વના: ઉકિયાત અધિકાર યાયેત વયક્તલં ઇમિત લિના છ્વયાદીગુ દુ। વ થૌં તક છિમિગુ અધિકારય દુ।

39 પરમપ્રભુ હે ચ્વય સ્વર્ગય વ કવય પૃથ્વીઇ પરમેશ્વર ખ: અલે વયક્ત: બાહેક મેમ્હ સું મદુ ધકા: છિમિસં થૌં સીકા કા, અલે નુગલય તિ।

40 થૌં જિં છિમિત બીત્યનાગુ વયક્ત:યા વિધિ વ આજ્ઞા માનય યા, ગુંકિં યાના: છિમિગુ વ છિમિ સન્તાનતયા ભિં જુઝમા, અલે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત ન્દ્યાબલેંયા નિતિ બિયાદીગુ દેશય છિપિ તા:ઈ તક મ્વાનાચ્વનેમા।

शरण बींगु शहर

गन्ती ३५ः६-३४; व्य १९ः९-१४

41 अले मोशां यर्दनया पुर्बपाखे शरण बींगु स्वंगू शहर ल्यल।[◇]

42 सुं मनुखं ग्वसाः मग्वसे मसीकं सुं मेम्ह मनूयात स्यात धाःसा व मनू उपि शहर मध्ये छगुलिइ बिस्युं वनाः थःत बचय् याये फु।

43 उपि शहर थथे दु रूबेनीतयगु लागिं मसभूमिइ दुगु बेसेर, गादीतयगु लागिं गिलादय् दुगु रामोत व मनश्शेया लागिं बाशानय् दुगु गोलान।

मोआबया र्घ्यलय् मोशां हाकनं नियम कंगु

44 मोशां इस्माएलीतयत व्यगु नियम थव हे खः।

45 इपि मिश्रं पिहां वये धुंकाः मोशां इमित व्यगु आज्ञा, विधि व नियम थुपि हे खः।

46 यर्दनया पुर्बय् बेथ-पोर न्ह्यःनेया व्यासिइ मोशा व इस्माएलीतयसं मिश्रं पिहां वये धुंकाः स्यानाब्यूम्ह हेश्बोनय् च्वनीम्ह एमोरीतय् जुजु सीहोनयागु देशय् थुपि विधि, आज्ञा व नियम ब्यगु खः।

47 इमिसं वया देशयात त्याका काल अले बाशानया जुजु ओगया देशयात त्याका काल। थुपि निम्ह एमोरी जुजुपि यर्दनया पुर्बपाखे च्वनिपि खः।

48 इमिगु देशय् अर्नोन खुसियागु न्हसिकापया च्वसं दुगु अरोएर शहरनिसें सियोन पर्वत तक ला:गु दु। (थुकियात हेर्मोन पर्वत नं धाः)

49 यर्दनया पुर्बय् पिसगाया पाचाया क्वय् च्वंगु मृत सागर तक* इस्माएलीतयसं फुक्क अराबा त्याका काल।[◇]

5

झिंगू आज्ञा

प्रस २०ः९-१७

1 मोशां सकले इस्माएलीतयत सःताः धाल,
हे इस्माएल, थौं जिं छिमित कनेत्यनागु विधि व नियम न्यै! उपि सय्काः बांलाक मानय् या!

2 परमप्रभु झी परमेश्वरं झीपिलिसे होरेबय् छगू बाचा चिनादीगु दु।

* 4:41 ४:४१-४३ यहो २०ः८-९

* 4:49 ४:४९ मृत सागर तक हिब्रू अराबाया समुद्र तक

४:४९ व्य २:३६-३७; ३:१-२९

◇ 4:49

३ श्व बाचा परमप्रभुं झी पुर्खालिसें मखु अयन् झीपि थौं तक म्वानाच्वनापिलिसें चिनादीगु दु।

४ परमप्रभुं मिया दथुं छिपिलिसें पर्वतय् चुलिचू च्वना: खँ ल्हानादिल।

५ (उबलय् छिपि मि खना: ग्याना: पर्वतय् थाहां मवं, अथे जुयाः जि परमप्रभु व छिमिगु दथुइ वयकःया वचन छिमित कनेत दनाच्वना।) अले परमप्रभुं धयादिल,

[४]

६ “छिमित छिपि दास जुयाः च्वनाच्वंगु मिश्व देशं त्वःतका हयाम्ह जि परमप्रभु छिमि परमेश्वर खः।

७ जि बाहेक मेपि धःतयगु आराधना गुबलें याये मते।”

[५]

८ “थःगु निर्ति च्वय् आकाशय् च्वंगु, क्वय् पृथ्वीइ च्वंगु व लखय् च्वंगु छुकियागु नं मूर्ति दयके मते।

९ छिमिसं उकियात भागियाये मते, पुजा याये मते। छायधाःसा जि परमप्रभु छिमि परमेश्वर नुगः मुइकीम्ह परमेश्वर खः। जि जितः मययकीम्ह मनूया पापया सजाँय वया स्वंगू प्यंगू पुस्ता तकया सन्तानयात बी।*

१० जितः माया याइपि व जिगु आज्ञा मानय् याइपिन्त धाःसा वया द्वलंदुः पुस्ता तकयात जिं सदां दयामाया याये।”

[६]

११ “म्वायेकं म्वायेकं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु नां काये मते। म्वायेकं म्वायेकं वयकःया नां काइम्हयसित वयकलं सजाँय बियादी।”

[७]

१२ “परमप्रभु परमेश्वरं धयादीगु थें विश्वामबार हनेमाः। अले उकियात पवित्र याना तयेमाः।*

१३ खुन्ह तक थःगु फुक्क ज्या या।*

१४ न्हयन्हु खुन्ह धाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरया विश्वामबार खः। उखुन्ह छिमिसं, छिमि कायम्हायपिन्सं, छिमि दास-दासी, छिमि द्रुहं वा गधा, अले न्ह्याम्ह

* ५:८ ५:८-९ लेवी २६:१; व्य ४:१५-१६; २७:१५ * ५:९ ५:९-१० प्रस ३४:६-७; गन्ती १४:१८; व्य ७:९-१०

* ५:११ ५:११ लेवी १९:१२ * ५:१२ ५:१२ प्रस १६:२३-३०; ३१:१२-१४ * ५:१३ ५:१३-१४ प्रस

२३:१२; ३१:१५; ३४:२१; ३५:२; लेवी २३:३

पशु नं व छिमिगु शहरय् च्वनाच्वांपि परदेशीतयसं तकं छुं ज्या याये मते। छिमि दासदासीतयसं नं छिमिसं थें झासु लनेमाः।

15 छिपि मिश्यत् दास ज्युच्वंबलय् गथे यानाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थःगु बल्लाःगु लह्नाः व चककंगु लपुं छिमित पितह्यादिल। व लुमंका ति! अथे जुयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं विश्वामबार हनेत छिमित आज्ञा बियादीगु खः।”

[५]

16 “परमप्रभु छिमि परमेश्वरं आज्ञा बियादीगु थें छिमिसं थः मां-बौयात हनाबना या, अले परमेश्वरं बीत्यगु देशय् छिपि ताःई तक म्वाइ। अले अन छिमित भिं जुइ।[☆]”

[६]

17 “सुयातं स्याये मते।[☆]”

[७]

18 “व्यभिचार याये मते।[☆]”

[८]

19 “खुयाकाये मते।[☆]”

[९]

20 “मुद्दामामिलाय् थः जःलाखःलाया विरोधय् मखुगु साक्षी बी मते।[☆]”

[१०]

21 “थः जःलाखःलाया कलाःयात मिखा वके मते! थः जःलाखःलाया छुं व जमिन लोभ याये मते! थः जःलाखःलाया च्यःभार्ति, द्रुहं, गधा व छुं खँय् नं लोभ याये मते।[☆]”

22 थुपि वचन परमप्रभुं पर्वतय् मि व खिउँगु हाकुगु सुपाँय्या दयुं छिमि फुक्क खलःयात तस्सलं धयादिल। वय्कलं मेगु छुं धयामदी। अले उपि आज्ञा निपाः ल्वहं पौलय् च्वयाः जितः बियादिल।[☆]

[☆] **5:16** ५:१६ व्य २७:१६; मत्ती १५:४; ११:१९; मर्क ७:१०; १०:१९; लूक १८:२०; एफि ६:२,३ [☆] **5:17** ५:१७ उत ९:६; लेवी २४:२७; मत्ती ५:२१; ११:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२०; रोम १३:९; याक २:११ [☆] **5:18** ५:१८ लेवी २०:१०; मत्ती ५:२७; ११:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२०; रोम १३:९; याक २:११ [☆] **5:19** ५:१९ लेवी १०:११; मत्ती ११:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२०; रोम १३:९ [☆] **5:20** ५:२० प्रस २३:१; मत्ती ११:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२० [☆] **5:21** ५:२१ रोम ७:७; १३:९ [☆] **5:22** ५:२२-२७ हिब १२:१८-१९

मनूत तसकं ग्याःगु

प्रस २०:१८-२१

23 छिमिसं खिउँगुया दथुं सः न्यंबलय् अले पर्वतय् मिं च्यानाच्वंबलय् छिमि कुलनायःत व थकालित जिगु न्ह्यःने वया।

24 थथे धाल, “परमप्रभु झी परमेश्वरं झीत झःझः धायक व महिमा क्यनादिल, अले झीसं मिया दथुं वयकःया सः न्यना। परमेश्वरं मनूतलिसें न्ववानादीसां मनूत मस्यगु थौं तिनि जिमिसं खना।

25 आः झीपि छाय् मिं भस्म जुयाः सिनावनेगु? परमप्रभु झी परमेश्वरयागु सः झीसं हानं न्यन धाःसा झीपि सिनावनी।

26 मिया दथुं म्वाःम्ह परमेश्वरं न्ववानादीगु न्यना: नं झीपि थें म्वाःपि मेपि व मसीपि सु सीमाःपि मनूदु?

27 छि थः हे न्ह्यःने झासां अले परमप्रभु झी परमेश्वरं धयादीगु फुक्क खँ जिमित धयादिसँ अले जिमिसं न्यने।”

28 छिमिसं जितः धाःगु थव खँ परमप्रभुं ताल, अले वयक्कलं जितः धयादिल, “मनूतयसं छन्त छु खँ धाःगु खः व जिं ताः। इमिसं छु छु धाल व पाय॑छि जू।

29 जिगु भय काइगु व न्ह्याबलें जिगु आज्ञा मानय् याइगु इमिगु मन जूगु जूसा इपि व इमि सन्तानतयगु न्ह्याबलें भिं जुइ।

30 “छ वना: इमित छिपि थथःगु पालय् लिहां हुँ धका: धा।

31 छ धाःसा थन जिगु न्ह्यःने दनाच्वै। अले इमित स्यने माःगु फुक्क आज्ञा, विधि व नियम जिं छन्त धाये, अले इमिगु अधिकारय् बीगु देशय् इमिसं उपि मानय् यायेमा:।”

32 अथे जुयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरया आज्ञाकथं जुइत लुमंका ति। छिपि जव खवं गन नं वने मते।

33 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु आज्ञाकथं फुक्क लँपुइ हुँ। अले छिमिसं अधिकार यायेगु देशय् छिपि म्वानाच्वनी व छिमिगु भिं जुइ, अले छिपि ताःई तक म्वाइ।

6

दक्षसिबय् तःधंगु आज्ञा

1 छिमिसं यर्दन छिनावनाः अधिकार यायेत्यंगु देशय् मानय् यायेमा: धका: छिमित स्यनेत परमप्रभु छिमि परमेश्वरं जितः धयादीगु आज्ञा, विधि व नियम थुपि हे खः।

2 જિવકાછિ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ ભય કયા: છિમિ કાય્મ્હાયાર્પિ વ છ્યપિન્સં વય્ક:યા ફુકક આજા વ નિયમ માનય્ યાયેમા:। અલે છિપિ તા:ઈ તક મ્વાઇ।

3 હે ઇસાએલ ન્યું, થુપિં ફુકક બાંલાકક માનય્ યા અલે છિમિગુ ભિં જુડી। પરમપ્રભુ છિમિ પુર્ખાત્મક પરમેશ્વરં છિમિત બચં બિયાદીગુ થેં દુસુ વ કસ્તિ બા: વયાચ્વંગુ દેશય્ છિમિગુ લ્યા: યક્વ અપ્વ: જુડી।

4 હે ઇસાએલ ન્યું! પરમપ્રભુ ઝી પરમેશ્વર છમ્હ હે જક દુ।[◇]

5 પરમપ્રભુ ઝી પરમેશ્વરયાત દુનુગલનિસે માયા યા, થ:ગુ પ્રાણ બિયા તક માયા યા, અલે થ:ગુ બલ ફતલે માયા યા।[◇]

6 જિ થૌં છિમિત બીત્યનાગુ આજા છિમિગુ નુગલય્ દયા હે ચ્વનેમા:।[◇]

7 ઉપિ આજા છિમિસં થ:કાય્ મ્હયાર્પિન્ત બાંલાક સ્યું। છેંય્ ચ્વનીબલય્, લેંય્ જુડીબલય્ ગ્વાર્તાલું ચ્વનીબલય્ અલે દીનબલય્ ઉકિયા બારે ખલ્હાબલહા યાયેગુ યા।

8 ઉપિ આજા વ વિધિ ચિંકિથં લહાતય્ વ કપાલય્ ચિના તિ।

9 ઉપિ આજા થથ:ગુ છેંયા લુખા દુવાલય્ વ મૂઢવાખાય્ ચ્વયા તિ।

ઉં માનય્ મયા:ગુ ખેંય્ ખ્વાચ્વ:

10 અલે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં અબ્રાહામ, ઇસહાક વ યાકૂબ નાંયાપિ છિમિ પુર્ખાલિસેં છિમિત બી ધકા: પાફયાદીગુ દેશય્ હયાદીબલય્ વ છિમિસં મદયકૂગુ તત:ધ્યાગુ બાંલા:ગુ શહર[◇]

11 જ્વરય્ મયા:ગુ ભિંગુ સામાનં જા:ગુ છેં, મમ્હગુ તું, મપ્યુગુ દાખક્યબ વ જૈતૂનયા સિમા, થુપિ ફુકક વય્કલં છિમિત બિયાદી। ઉબલય્ છિમિસં નયા: પ્વા: જાઇબલય્,

12 હોશ યા! છિમિત મિશ્ર દેશં દાસત્વં પિતહયાદીમ્હ પરમપ્રભુયાત લ્વ:મકે મતે।

13 છિમિસં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ ગ્યા:ભય કા, વય્ક:યાગુ જક સેવા યા અલે વય્ક:યા હે નામય્ પાફયેગુ યા।[◇]

14 છિમિસં થ: જ:ખ: ચ્વંપિ જાતિતય્ ઘ:તયતુ પુજા યાયે મતે।

15 છાયધા:સા છિમિગુ દશુઇ ચ્વનાદીમ્હ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર નુગ: મુઇકાદીમ્હ પરમેશ્વર ખ:। અથે મયાત ધા:સા પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ તં છિમિત લાઇ, અલે વય્કલં છિમિત પૃથ્વી નાશ યાનાદી।

16 छिमिसं मस्साहय् यानागु थें परमप्रभु परमेश्वरयागु मन स्वये मते।[⊗]

17 परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु आज्ञा व वयूकलं छिमित बियादीगु आज्ञा, विधि व नियम बांलाक मानय् या।

18 परमप्रभुयागु मिखाय् छु छु पायैछि व भिं जू व हे जक या, अले छिमिगु भिं जुइ। अले छिमि पुर्खानापं परमप्रभुं पाफया: बचं बियादीगु थें छिमिसं व भिंगु देश त्याकाकाये फइ।

19 अनंलि परमप्रभुं धयादीगु थें छिमिसं सकल शत्रुतयत थःगु न्ह्यःनं लिनाछवये फइ।

20 लिपाया इलय् छिमि कायनं “परमप्रभु झी परमेश्वरं बियादीगु थुपिं आज्ञा, नियम व विधितयगु मतलब छु खः?” धकाः न्यनीबलतय्

21 छिमिसं वयात थथे धा, “झीपि मिश्वय् फारोया दास ज्युच्वनागु खः, अले परमप्रभुं झीत मिश्वं थःगु बल्लाःगु ल्हातं पितह्यादिल।

22 परमप्रभुं झीगु मिखाया न्ह्यःने हे मिश्वीत, फारो व वया सकलें छेंजःतयत तसकं ग्यानापुसे च्वंगु चिं व अजू च्यापुगु ज्या क्यनादिल।

23 झी पुर्खालिसे पाफया: बी धकाः धयादीगु देशय् हयेत वयूकलं झीत अनं पितह्यादिल।

24 परमप्रभुं हे झीत थुपि फुक्क नियम मानय यायेगु व परमप्रभु झी परमेश्वरयागु भय कायेगु आज्ञा बियादीगु खः। अथे याःसा झीगु भिं ज्या हे च्वनी, अले थौं तक थें वयूकलं झीत म्वाःकातइ।

25 परमप्रभु झी परमेश्वरं बियादीगु थुपि फुक्क आज्ञा झीसं बांलाक मानय् यात धाःसा, व हे झीगु धार्मिकता जुइ।”

7

परमेश्वरया थः मनूत

प्रस ३४:११-१६

1 छिपि अधिकार यायेत वनेत्यंगु देशय् परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित हयादीबलतय् अले छिपि स्वयाः यक्व ल्याः दुपिं व बल्लाःपि थुपिं न्हयगू जाति हिती, गिगर्शी, एमोरी, कनानी, परिज्जी, हिव्वी व यबूसीतयत छिमिगु न्ह्यःनं वयूकलं लिना छ्वयादीबलतय्[⊗]

2 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं इमित छिमिगु ल्हातय् बियादिल, छिमिसं इमित बुकीबलय् छिमिसं इमित भज्यंक नाश यानाब्यु। इपिलिसें सन्धि याये मते। अले इमित माया याये मते।

3 इपिलिसे ब्याहा याये मते। छिमि म्ह्यायपि इमि कायपिन्त बी मते, अले इमि म्ह्यायपि छिमि कायपिनिगु लागि हये मते।

4 छायधा:सा इमिसं छिमि कायपिन्त परमप्रभुपाखें हीकाः मेपि घःतयगु पुजा याकेबी। अथे याःसा परमप्रभु छिपि खनाः तसकं तंचायादी अले वय्कलं छिमित याकनं हे नाश यानाबी।

5 छिमिसं थथे या – इमिगु वेदी थुनाब्यु, इमिगु पुजा याइगु ल्वहं तच्यानाब्यु। इमिगु अशेरा घःमयज्जुयागु थां* पालाः क्वथलाब्यु। अले इमिगु मूर्तित मिइ च्छ्यकाब्यु।[◊]

6 परमप्रभु छिमि परमेश्वरया निति छिपि छगू पवित्र जाति खः। परमप्रभु छिमि परमेश्वरं पृथक्वीइ दुपिं सकलें मनूतय् दथुं थःगु निति विशेष सम्पत्तिकथं छिमित ल्ययादिल।[◊]

7 छिपि ल्याखय् मेगु जाति स्वया: अप्वः दया: परमप्रभुं छिमित माया यानादीगु वा ल्ययादीगु मखु, छिपि ला ल्याखय् मेगु जातित स्वया: कम दु।

8 अयनं परमप्रभुं छिमित माया यानादीगुलि अले वय्कलं छिमि पुर्खालिसें पाफयादीगु पूवकादीत हे छिमित परमप्रभुं थःगु बल्लाःगु ल्हातं मिश्वया जुजु फारोया दासत्वं त्वःतकाः पितहयादिल।

9 परमप्रभु हे छिमि परमेश्वर खः धकाः सीकाति। वय्कः विश्वास याये बहःम्ह परमेश्वर खः। सुनां वय्कःयात माया याइ व वय्कःया आज्ञा मानय् याइ वया द्वलंटुः पुस्ता तक थःगु बाचा पूवकादी अले इमित दयामाया याना हे च्वनादी।[◊]

10 अयनं वय्कःयात मययकीपिन्त वय्कलं हे नाश यानादी। इमित पलेसा कायेत नं लिबाकादी मखु।

11 अथे जुयाः थौं जिं बीत्यनागु थुपि आज्ञा, विधि व नियम बांलाक मानय् या।

आज्ञा मानय् यायेबलय् दइगु सुवाः

व्य २८ः१-१४; लेवी २६ः३-१३

* **7:5** ७:५ अशेरा अशेरा घःमयज्जुया सिंया चिंत **7:5** ७:५ व्य १२:३ **7:6** ७:६ प्रस ११:५; व्य ४:२०; १४:२; २६:१८; तीत २:१४; १ पत्र २:९ **7:9** ७:९-१० प्रस २०:५-६; ३४:६-७; गन्ती १४:१८; व्य ५:१-१०

12 छिमिसं थुपि नियम बांलाक न्यनाः मानय् यात धाः सा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमि पुर्खालिसें यानादीगु मायाया बाचा पूवंकादी।¹⁸

13 वय्कलं छिमित माया यानादी। अले सुवाः बियाः छिमिगु ल्याः अप्वः यानाबी। वय्कलं छिमि पुर्खालिसे छिमित बी धकाः पाफयादीगु देशय् छिमि मचाखाचातयत्, बुँया फल, अन्न, न्हगु दाखमध व जैतूनया चिकं, अले सा द्वहं व फैच्वलयत्य् मस्तयगु ल्याः नं अप्वयकाबी।

14 छिमित मेपिं मनूत स्वयाः अप्वः सुवाः दइ। छिमि सुं मिजं वा मिसामचा मदुम्ह जुइ मखु। छिमि छम्ह नं पशु मचा मदुम्ह जुइ मखु।

15 परमप्रभुं छिमित फुक्क कथंयागु ल्वय्पाखें तापाक्क तयादी। छिमिसं मिश्वय् खंगु ग्यानपुसे च्वंगु ल्वय् वय्कलं छिमिथाय् छवयाहयादी मखु। छिमित मयय्कीपि मनूतयथाय् धाः सा छवयाहयादी।

16 परमप्रभुं छिमि परमेश्वरं छिमिगु ल्हातय् बियादीपि फुक्क जातितयत् छिमिसं नाश यानाब्यु। इमित माया याये मते। इमि धःतयत् पुजा याये मते, छाय्धाः सा व हे छिमित तक्यंकीगु जाः जुइ।

17 छिमिसं मनमनं थथे धायेफु, “थुपि जाति झीपि स्वयाः बल्ला अले झीसं गथे यानाः इमित पितिनाछवये फइ?”

18 अयनं इपि खनाः ग्याये मते। परमप्रभुं छिमि परमेश्वरं फारो व मिश्व न्यंकं छु यानादिल व लुमंकि!

19 छिमिसं अन हे थःगु मिखां ग्यानपुसे च्वंगु महामारी खनाः अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरं अजू चाइपु चिं व ज्या यानाः थःगु बल्लाः गु ल्हाः व चकंगु लप्पू छिमित पित हयादीगु दु। छिमित ख्याइपि छिमि शनुतयत् नं परमप्रभुं छिमि परमेश्वरं अथे हे यानादी।

20 उलि जक मखु इपि मध्ये बचय् जुयाः सुलाच्वंपि नाश मजुतले परमप्रभु छिमि परमेश्वरं आतंक नं छवयादी।

21 छिपि इपि खनाः ग्याये मते, छाय्धाः सा छिमिगु दथुइ च्वनाच्वंम्ह परमप्रभु छिमि परमेश्वर तःधंम्ह व ग्यानपुसे च्वंम्ह परमेश्वर खः।

22 परमप्रभुं छिमि परमेश्वरं थुपि जातितयत् छिमिगु न्ह्यः नेनं भतिभति यानाः पितिनाः छवयादी। छिमिसं इपि फुक्कसित आः थत्यें सिध्यकाछवये फइ मखु, मखुसा छिमिगु प्यखेरं गुँपशतयगु ल्याः अप्वः जुयाः छिमिगु मभिं जुइ।

23 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं इमित छिमिगु ल्हातय् लाकादी। अले इपि नाश मजूतले इमित इतिमिति कंकातइ।

24 अले वयकलं इमि जुजुतयत छिमिगु ल्हातय् बियादी, अले छिमिसं पृथ्वी इमिगु नां हुयाछ्ववइ। सुं छम्ह नं छिमिगु न्ह्वःने दनाच्वने फइ मखु। छिमिसं इमित नाश याइ।

25 इमि धःतयगु मूर्ति छिमिसं मिइ छवयकाब्यु। छिमिसं मूर्तिइ दुगु लुँ व वहः ल्वःवकाः काये मते। छायधाःसा व हे छिमिगु निर्ति तक्यंकीगु जाः जुइ। थव परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात घच्चाइपुगु खँ खः।

26 छिमिसं घच्चाइपुगु मूर्ति थःगु छेँय् हये मते, मखुसा छिमित नं व थें नाशया लागि देछायेमाःगु खः।

8

परमेश्वरयात ल्वःमंके मते धकाः ब्यूगु ख्याच्वः

1 जि थौं छिमित बियाच्वनागु फुक्क आज्ञा बांलाक मानय् या। अले छिपि म्वानाः छिमिगु ल्याः अप्वयावनी। अनंलि परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमि पुर्खायात पाफयाः बी धाःगु देशय् दुहां वनाः उकियात काये फड़।

2 छिमित क्वमिलु यायेत, छिमिगु मन स्वयेत अले वयकःया आज्ञा मानय् याइ कि मयाइ धकाः सीकेत थुपि पिइदँ यंकं मस्भूमिया लैंपुइ परमप्रभु छिमि परमेश्वर न्ह्वलुवाः जुयाः गथे यानाः छिमित हयादिल व लुमंकिः।

3 वयक्लं छिमित नये पित्याकादिल। अले छिमिसं व छिमि पुर्खातयसं मस्यूगु मन्ना नकादिल। मनूत मरि जक मखु अयनं परमप्रभुया म्हुतुं पिहां वःगु छगू छगू वचनं म्वाइ धयागु खँ थुइकाबीत थथे यानादीगु खः। [☆]

4 थुपि पिइदँ तक छिमिगु वसः मगू अले छिमिगु तुति मना मवः।

5 मनूतयसं थःकाययात कजय् याःगु थें परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित कजय् यानादी धकाः छिमिसं सीकिः।

भिंगु देश बियादीत्यंगु

6 अथे जुयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरया भय कयाः वयकःया लैंपुइ हुँ अले वयकःया आज्ञा मानय् या।

7 છાયધા:સા પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત છગ્ગ ભિંગુ દેશય બ્વનાયંકા ચ્વનાદીગુ દુ। અન ખુસિત, મુહાન વ બુঁગા:ચાં પિહાં વ:ગુ લ: બેંસી વ પહાડ જુયા: ન્ન્યાઇ।

8 વ દેશ છવ, તછવ, દાખ, ય:મરિ, ધાલેસિ, જૈત્રનયા ચિકં વ કસ્તિં જા:ગુ દુ।

9 વ દેશય છિમિત અન્ન મગા:મચા: જુઝ મખુ। અન છિમિત છું નં કમ જુઝ મખુ। વ દેશયાગુ લ્વહં થેં હે ને ન્ન્યાથાય્સં દિ, અલે ડાંડાય ડાંડાય સિજ: યકવ દિ।

10 છિમિસં નયા: લુધને ધુકા: પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત ભિંગુ દેશ બિયાદીગુલિ વયક:યાત તથાંકિ।

11 હોશ યા! પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાત લ્વમકે મતે, જિં થૌં છિમિત બિયાચ્વનાગુ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા આજા, વિધિ વ નિયમ માનય મયાસે વયક:યાત લ્વ:મકે મતે।^{૧૦}

12 મખુસા છિપિ લુધનીબલય અલે બાંબાંલા:ગુ છેંય દયકાચ્વનીબલય

13 છિમિ ફૈચ્વલય વ સાદ્રુહંતય લ્યા: અપ્વઃયા વનીબલય, છિમિકે દુગુ લું, વહ: વ ફુકં ગાક દિબલય

14 છિપિ તથંછુ જુયા: છિમિત દાસત્વયા દેશ મિશ્ર પિતહયાદીમ્હ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાત લ્વ:મકે મતે।

15 વયકલં છિમિત બિખ દુપિ સર્પ વ બિચ્છી દુગુ, લ: મદુગુ વ ગંગુ બાંદુગુ ભારાયધંગુ વ ગ્યાનપુસે ચંગુ મસ્ભૂમિયા દથું હયાદિલ। વયકલં છિમિગુ નિંતિ છા:ગુ લ્વહંતં લ: પિકયાદિલ।

16 મસ્ભૂમિઝ છિમિત ક્વમિલુ યાયેત વ છિમિગુ મન સ્વયા: લિપા છિમિગુ ભિં યાયેત વયકલં છિમિત છિમિ પુર્ખાતય્સં મસ્યું મનના નકાદિલ।

17 “ઝીંગુ થઃગુ લ્હા:યા શક્તિ વ બલં હે થ્વ ધન-સમ્પત્તિ ઝીસં દયકાગુ ખ:” ધકા: છિમિસં નમનન ધાયેફુ।

18 અયાન પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાત લુમંકિ! વયકલં હે છિમિ પુર્ખાલિસે ચિનાદીગુ બાચા પ્વાંકાદીત છિમિત ધન-સમ્પત્તિ દયકેત શક્તિ બિયાદી।

19 છિમિસં પરમપ્રભુ થ: પરમેશ્વરયાત લ્વ:મંકલ ધા:સા અલે મેપિ ઘ:તય્યુ લ્યૂ વના: ઝિમિત પુજા વ ભાગિ યાત ધા:સા છિપિ ધાત્યેન નાશ જુઝ ધકા: જિં થૌં છિમિત ર્ખ્યાચ્વ: બી।

20 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા વચન માનય મયાત ધા:સા પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિગુ ન્ન્યાને હે જાતિતયાત નાશ યાનાદીગુ થેં છિમિત નં નાશ યાનાદી।

9

परमेश्वरं छाय् ग्वाहालि बियादी?

1 न्य॑, हे इस्माएल, छिपि स्वया: ततःधंगु व बल्लाःगु जातित अले ततःजाःगु व आकाश थ्यंक पखाः ग्वयातःगु ततःधंगु शहर त्याका कायेत छिपि यर्दनया उखे वनेत्यंगु दु।

2 अनयापि मनूत बल्लापि व तःधिकःपि अनाकीत खः। इमिगु खँ छिमिसं स्य॒, अले इमिगु बारे थथे धाःगु नं छिमिसं न्यंगु दु, “अनाकीतयगु न्ह्यःने दंवने फुम्ह सु दु?”

3 अयनं थौं छिमिसं थ्व खँ बांलाक सीकि, हाना हाना च्यानाच्वंगु मि थें छिमिगु न्ह्यःने न्ह्यःने झाइम्ह परमप्रभु छिमि परमेश्वर हे खः। वय्कलं इमित नाश यानादी अले छिमिगु न्ह्यःने क्वत्यलादी। परमप्रभुं छिमित बचं बियादीगु थें छिमिसं इमित लिनाछ्वया: याकनं हे नाश याइ।

4 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु न्ह्यःने इमित पित छ्वयादी धंकाः छिमिसं थःगु मनय् थथे धाये मते, “झीगु धार्मिकतां यानाः परमप्रभुं थ्व देशय् अधिकार यायेत झीत हयादीगु खः।” अथे मखु, इपि जातियगु मभिंगु ज्यां यानाः परमप्रभुं इमित छिमिगु न्ह्यःने लिनाछ्वयादी।

5 छिपि भिंगु व नुगः यच्चुपि जूगुलि इमिगु देश त्याका कायेत वनेत्यंगु मखु। अयनं इमिसं याःगु मभिंगु ज्यां यानाः वय्कलं छिमि पुर्खा अब्राहाम, इसहाक व याकूबलिसे पाफयादीगु खँ पूर्कंकादीत परमप्रभु छिमि परमेश्वरं इमित छिमिगु न्ह्यःने लिनाछ्वयादी।

6 अथे जुयाः छिमिगु भिंगु ज्यां यानाः थ्व भिंगु देश परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित ल्हातय् बियादीत्यंगु मखु धकाः ध्वाथुइकि। छिपि ला जिराहा मनूत खः।

लैंयाम्ह द्रुहंचाया मूर्ति लुमंकूगु
प्रस ३२

7 मस्भूमिइ छिमिसं गथे यानाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात तं चायकागु खः, व खँ लुमंकि, अले गुबलें ल्वःमके मते। छिपि मिश्न त्वःता वःगु दिनिसें थन थ्यंकः वःगु दि तक छिमिसं परमप्रभुयागु विरोध याना हे च्वंगु दु।

8 होरेबय् नं छिमिसं परमेश्वरयात तसकं तंचाय्कल। अथे जुयाः वय्कलं छिमित भज्यंक नाश यानादीत्यंगु खः।

9 परमप्रभुं छिपिलिसें चिनादीगु बाचाया ल्वहं पौ कायेत जि पहाडय् थाहां वना।
अले पिइन्हु व पिइचा जि व पहाडय् च्वना। जिं मरि नं मनया लः नं मत्वना।[◊]

10 अबलय् परमप्रभुं जितः थःगु हे ल्हातं च्वयातःगु निपा ल्वहं पौ बियादिल।
उकी वय्कलं छिपि पहाडया क्वय् छथाय् मुंबलय् मिया दथुं धयादीगु खँ च्वयातःगु
दु।

11 अले पिइन्हु व पिइचा बीधुंका: परमप्रभुं बाचायागु उपि निपा ल्वहं पौ जितः
बियादिल।

12 परमप्रभुं जितः धयादिल, “आः थर्थे पहाडं क्वहां हुँ, छायधाःसा छं मिश्वं
पित हःपि मनूत स्यनावने धुंकल। जिं इमित बियागु आज्ञा इमिसं थर्थे हे त्वःताः
इमिसं मूर्ति दयकूगु दु।”

13 परमप्रभुं जितः धयादिल, “थुपि मनूत गुलि जिराहा धकाः जिं स्यौ। थुमित
जिं स्वये धुन।

14 इमित नाश यायेत छं जितः पने मते। जिं इमिगु नां पृथ्वी हे मदयक्का: छवये।
अले छपाखें हे इपि स्वयाः तःधंगु व बल्लाःगु जाति दयके।”

15 अथे जुयाः ल्हातय् बाचाया निपा ल्वहं पौ ज्वना: जि पर्वतं क्वय् कुहां वया।
उबलय् पहाडय् मि च्यानाच्वन।

16 अले छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरया विरोधय् पाप यानाः थःगु निति
नायकाः छम्ह द्रुहंचाया मूर्ति दयकूगु जिं खना। परमप्रभुं हुँ धकाः धयादीगु लैपुयात
छिमिसं थुलि याकनं त्वःतावन।

17 अथे जुयाः जिं उपि निपा ल्वहं पौ थःगु हे ल्हातं कया: वांछवयाबिया, छिमिसं
खंक हे तछ्यानाबिया।

मोशां इम्माएलीतयगु निति इनाप याःगु

18 छिमिसं परमप्रभुया मिखाय् पाप ज्या यानाः वय्कःयात तंचाय्कूगुलि जि
न्हापा थें पिइन्हु व पिइचा तक परमप्रभुया न्व्यःने भ्वसुलाच्वना। जिं मरि मनया लः
नं मत्वना।

19 परमप्रभुया तं खनाः जि ग्यात, छायधाःसा वय्कलं तसकं तंचायाः छिमित
नाश हे यानादीत्यंगु खः। अयनं उबलय् नं परमप्रभुं जिगु बिन्ति न्यनादिल।[◊]

20 परमप्रभु हास्नलिसे तसकं तंचायादिल, वय्कलं वयात तम्वय् नाश
यानादीत्यंगु खः। अयनं उबलय् जिं हास्नया निति नं प्रार्थना याना।

21 અનંતિ જિં છિમિગુ વ પાપં જા:ગુ બસ્તુ, છિમિસ દયકૂમ્હ દૃહંચા કયા: મિઝ છ્વયકાબિયા, અલે ઉકિયાત નિના: ચુંચું યાના: પર્વતં કવહાં વયાચ્વંગુ ખુસિઇ વાંછવયાબિયા।

22 છિમિસં તબેરા, મસ્સાહ વ કિબ્રોથ-હત્તાવાય્ નં પરમપ્રભુયાત તંચાયકલ।[◇]

23 પરમપ્રભું છિમિત કાદેશ-બર્નેનં થથે ધયા: છ્વયાદિલ, “વના: જિં છિમિત બિયાગુ દેશ અધિકાર યા।” અયન છિમિસં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા આજાયાગુ વિરોધ યાત। અલે છિમિસં વયક્તાયાત પત્યા: નં મયા, વયક્તા ખું નં મન્યા।[◇]

24 જિં છિમિત મહસ્યબૂલયનિસેં હે ન્ઘાબલેં છિમિસં પરમપ્રભુયા વિરોધ યા:ગુ દુ।

25 પરમપ્રભું છિમિત નાશ યાયે ધકા: ધયાદીગુલિ પરમપ્રભુયા ન્ઘા:ને જિ પિઝન્હ વ પિઝચા તક ભવસુલાચ્વના।

26 જિં પ્રાર્થના યાના: ધયા, “હે પરમપ્રભુ પરમેશ્વર, છિં લ્યયાદીપિં થ:ગુ ત:ધંગુ બલં ત્વ:તકા: બલ્લા:ગુ લ્હાતં મિશ્રં પિત હયાદીપિ થ: મનૂતય્યત વ થ:ગુ સર્બયાત નાશ યાનાદી મતે।

27 થ: ચ્યા:પિ અબ્રાહામ, ઇસહાક વ યાકૂબયાત લુમંકાદિસું થુપિ મનૂતય્ય જિરાહા, મભિગુ જ્યા વ પાપપાખે સ્વયાદી મતે,

28 મખુસા મિશ્રીતયસું થથે ખું લ્હાઇ, ‘પરમપ્રભું બચં બિયાદીગુ દેશય્ ઇમિત યંકે મફુગુલિ અલે ઇમિત યયકામદીગુલિ વયકલં ઇમિત મસ્ભૂમિઇ સ્યાયેત યંકાદિલ।’

29 અયસ્ન થ:ગુ ત:ધંગુ બલં વ થ:ગુ ચકેંગુ લાપ્ણ પિત હયાદીપિં થુપિ મનૂત છિગુ હે પ્રજા વ છિગુ થ:ગુ હે સર્બય ખ:।”

10

દ્વિગુ ઉજં કતાં કિયા: હાકનં ચ્વયાબિયાદીગુ

પ્રસ ૩૪:૧-૧૦

1 ઉબલય્ પરમપ્રભુ જિત: ધયાદિલ, “ન્હાપાયાગુ થેં કતાં કિયા: નિપા મેગુ લ્વહં પૌ દયક્િ, અલે પહાડય્ જિથાય્ થાહાં વા। છગ: સિંયાગુ સનૂ નં દયક્િ।

2 ઉપિ પૌલય્ છું તચ્યા:ગુ ન્હાપાયાગુ પૌલય્ ચ્વયાત:ગુ ખું હે જિં ચ્વયાબી। અનંતિ છું ઉપિ પૌયાત સન્હ તયાઙ્યુ।”

3 અથે જુયા: જિં ખય:સિંયાગુ છગ: સનૂ દયકા, અલે ચાના: ન્હાપાયાગુ નિપા લ્વહં પૌ થેં લ્વહંયાગુ નિપા પૌ દયકા। અલે થ:ગુ લ્હાતય્ ઉપિ પૌ જ્વના: પહાડય્ થાહાં વના।

◇ 9:22 ૯:૨૨ પ્રસ ૧૭:૭; ગન્તી ૧૧:૩,૩૪

◇ 9:23 ૯:૨૩ ગન્તી ૧૩:૧૭-૧૪:૩૮; વ્ય ૧:૨૧,૨૬; હિંબ ૩:૧૬

4 પરમપ્રભું છિપિ મુનાચ્વંબલય્ પહાડય્ મિયા દથું છિમિત બિયાદીગુ ઝિંગ્યુ આજ્ઞા ન્હાપા થેં ઉપિ પૌલય્ ચ્વયા: જિત: બિયાદિલ।

5 અનંલિ જિ પહાડં કુહાં વયા, અલે પરમપ્રભું જિત: આજ્ઞા બિયાદીગુ થેં જિં દયકાગુ સનફુ ઉપિં પૌ તયાબિયા। ઉપિ ઉકી હે દુ।

6 (ઇસ્તાએલીત યાકાનીતયણ તુનિસે મોસેરા તક યાત્રા યાત। અન હાસ્ન સિત, અલે વયાત અન હે થુનાબિલ। વયા કાય્ એલાજારં વયાગુ થાસય્ પુજાહારીયા જ્યા યાત।*)

7 અન ઇસ્તાએલીત ગુદગુદા તક ન્યાસિ બન, અલે ગુદગુદાં યક્વ ખુસિચાત વ બુંગા: ચાત દુગુ યોતબાતાય્ કલ।

8 થૌં તક જુયા વયાચ્વંગુ થેં પરમપ્રભુયાગુ બાચાયા સનૂ ક્વબીત પરમપ્રભુયા ન્હ્યા:ને ચ્વના: વયક:યાણ સેવા યાયેત અલે વયક:યા નામય્ સુવા: બીત ઉબલય્ પરમપ્રભું લેવી કુલયાત લ્યયાદિલ।*)

9 અથે જૂગુલિ પરમપ્રભું લેવીયા સન્તાનતયત મેગુ ઇસ્તાએલી કુલતયત થેં બ્વ વ સર્બય બિયામદી। પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં ઇમિત ધયાદીગુ થેં પરમપ્રભુ હે ઇમિગુ સર્બય ખ:।)

10 ન્હાપા થેં જિ પહાડય્ પિન્હુ વ પિઇચા તક ચ્વના। અલે થ્વપાલય્ નં પરમપ્રભું જિગુ બિન્તિ ન્યાનાદિલ અલે છિમિત નાશ યાયેગુ ઇચ્છા યાનામદિલ।*)

11 પરમપ્રભું જિત: ધયાદિલ, “મનૂતય્ ન્હ્યાલવા: જુયા: ઇમિત લ્યાંપુ ક્વ્યાં। જિં ઇમિ પુર્ખાલિસેં બી ધકા: પાફયા: બચં બિયાગુ દેશય્ દુહાં વના: ઇમિસં અન અધિકાર યાયેમા।”

પરમેશ્વરં છુ યય્કાદી?

12 હે ઇસ્તાએલ, પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિસં છુ યા:ગુ યય્કાદી? છિમિસં વયક:યા ગ્યા:ભય કા:ગુ, વયક:યા લેંપુઇ વંગુ વ વયક:યાત માયા યા:ગુ અલે દુનુગાલનિસેં વ થ:ગુ પ્રાણ વયક:યાગુ સેવા યા:ગુ યય્કાદી

13 અલે હાનં જિં થૌં છિમિગુ હે ખિંયા લાગિં બિયાચ્વનાગુ પરમપ્રભુયા આજ્ઞા વ વિધિ માનય યા।

14 આકાશ વ દકલય્ તત:જાગુ સ્વર્ગ નં, પૃથ્વી વ ઉકી દુગુ ફુક્કં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ હે ખ:।

15 અય્નં છિમિ પુર્ખાતીયત પરમેશ્વરં માયા યાના: લ્યયાદિલ। અથે જ્યાઃ મેગુ ફુક્ક જાતિતય્ દથું વય્કલં છિપિ, ઇમિ સન્તાનતય્ત લ્યયાદિલ। થથે છિપિ થૈં તક ને વય્ક:યાગુ લ્યઃપિ મન્ત્ર ખઃ।

16 અથે જ્યાઃ થથ:ગુ મન હીકિ, આવંલિ જિરાહા જુડુ મતે।

17 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર હે ઈશ્વરતય્ પરમેશ્વર વ પ્રભુતય્નં પ્રભુ, અલે દકલય્ તઃધંમ્ પરમેશ્વર ખઃ। વય્ક: ખ્વાઃ સ્વયા: જ્યા યાનામદીમ્હ, ઘુસ નયા:માદિમ્હ, તઃધંમ્ વ ભય કાયેમા:મ્હ પરમેશ્વર ખઃ।[◇]

18 વય્કલં માંબો મદુપિ મસ્ત વ ભા:ત સી ધુક્પિન્ત રક્ષા યાનાદી અલે પરદેશીતય્ત માયા યાના: નયેગુ નસા વ વસ: બિયાદી।

19 છિમિસં ન પરદેશીતય્ત માયા યાયેમા:, છાયધા:સા મિશ્ર દેશય્ છિપિ ન પરદેશી જ્યાચ્વંગુ ખઃ।

20 થ: પરમપ્રભુ પરમેશ્વરયા ગ્યા:ભય કા અલે વય્ક:યા સેવા યા। વય્ક: નાપ નાપં જુ, અલે વય્ક:યા નામય્ જક પાફયેગુ યા।

21 વય્ક: હે ચ્વછાયે બહ:મ્હ છિમિ પરમેશ્વર ખઃ। વય્કલં છિમિગુ નિંતિ છિમિસં ખંક હે તથંગુ વ ગ્યાનપુસે ચ્વંગુ અજૂ ચાદ્યપુગુ જ્યા યાનાદિલ।

22 છિમિ પુર્વા લા ન્હયેમ્હ (૭૦) જક મિશ્રય્ વંગુ ખઃ, અય્નં આ: પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત આકાશયા નગુ થૈં અલ્યાખ યાનાદીગુ દુ।[◇]

11

પરમપ્રભુયા તઃધંગુ જ્યા

1 પરમપ્રભુ થ: પરમેશ્વરયાત માયા યા, અલે વય્ક:યા ઉપદેશ, આજ્ઞા, વિધિ વ નિયમ ન્હ્યાબલેં માનય્ યા।

2 થૈં છિમિસં લુમંકિ, છિમિ મસ્તયસં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા અનુશાસન, વય્ક:યા મહિમા, બલ્લા:ગુ ત્હા: વ ચક્કરંગુ લાપ્,

3 મિશ્રયા જુજુ ફારો વ વયા દેશ ન્યંકભને વય્કલં ક્યનાદીગુ ચિં વ અજૂ ચાદ્યપુગુ જ્યા,[◇]

4 અલે મિશ્રયા સેના, સલ વ રથતયસં છિમિત લ્યુ વયાચ્વંબલય્ પરમપ્રભું ગ્યાયાના: લાલ સમુદ્રયા લખં ઇમિત ત્વ:પુયા: ન્હ્યાબલેયા લાગિ નાશ યાનાદિલ વ ફુક્ક ખંગુ વ અનુભવ યા:ગુ મદુ।[◇]

◇ **10:17** ૧૦:૧૭ પ્રે ૧૦:૩૪; રોમ ૨:૧૧; ગલા ૨:૬; એફિ ૬:૯; ૧ તિમો ૬:૧૫; પ્રકા ૧૭:૧૪; ૧૯:૧૬

◇ **10:22** ૧૦:૨૨ ઉત ૧૫:૫; ૨૨:૧૭; ૪૬:૨૭ ◇ **11:3** ૧૧:૩ પ્રસ ૭:૮-૧૨:૧૩ ◇ **11:4** ૧૧:૪ પ્રસ

५ थ्व थासय् थ्यंकः मवतले मसभूमिइ वय्क्लं छु छु यानादिल व छिमि मचाखाचातय्सं खंगु मदु।

६ स्केनी एलीआबया काय्पिं दातान व अबीरामयात इमि छेँजःपि, पाल व इमि दक्व पशुनापं गुकथं पृथ्वी थःगु म्हतु चायकः सकल इस्साएलीतय् न्ह्याने हे घुतुका छवःगु खः व नं छिमि मचाखाचातय्सं खंगु मदु।[◇]

७ छिमिसं धाःसा थःगु हे मिखां परमप्रभुं यानादीगु थुपि फुक्क तःधंगु ज्या खंगु दु।

परमेश्वरयागु खँ न्यंसा भिं जुइ

८ अथे जुयाः छिमिसं जिं थौं कनाच्वनागु फुक्क आज्ञा मानय् या। अले छिपि बल्लानाः यर्दन छिनाः अधिकार यायेत वनाच्वंगु देशयात छिमिसं थःगु याये फइ।

९ अले परमप्रभुं छिमि पुर्खालिसें इमित व इमि सन्तानतयूत बी धकाः पाफयादीगु दुरु व कस्ति बाः वयाच्वंगु देशय् छिपि ताःई तक म्वानाच्वने फइ।

१० छिमिसं त्याकाकाये त्यंगु देश छिपि पिहां वःगु मिश्व देश थें मच्वं। अन छिमिसं पुसा ह्वलाः वाउँचाया क्यबय् थें तुति लः तइगु।

११ छिपि त्याका कायेत यर्दनया उखे वनाच्वंगु देश धाःसा पहाड व ब्यासितय्गु देश खः। अन आकाशया लख्ण बँ प्याकी।

१२ व देशयात परमप्रभु परमेश्वरं हे बिचाःसंचाः यानादी। दँया शुरुनिसें लिपाथ्यंक हे परमप्रभु छिमि परमेश्वरं उकियात मदिक्क हे स्वयाच्वनादी।

१३ अथे जुयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात माया या, अले दुनुगलंनिसें व प्राणनिसें वयकःया सेवा या धइगु जिं छिमित बियागु आज्ञायात बांलाक न्यन धाःसा,[◇]

१४ जि छिमिगु देशय् न्हापांगु अले लिपांगु वा पाय्छिगु इलय् छवयाहये अले छिमिसं थःगु अन्न, न्हगु दाखमध व जैतूनया चिकं मुके फइ।

१५ जि छिमि पशुतय्गु लागि ख्यलय् घाँय् बुइकाबी। छिमिसं प्वाः जाय्क नइ व लुधनी।

१६ होश या! मखुसा छिमिसं धोखा नयाः मेपि घःतय्गु ल्यू वनाः इमित पुजा यानाः भागि याइ।

[◇] 11:6 एन्टी १६:३१-३२

[◇] 11:13 ११:३-१७ लेवी २६:३-५; व्य ७:१२-१६; २८:१-१४

17 अले परमप्रभु छिपि खना: तंचाया: बुँनं थःगु बाली मबीमा धका: वयक्लं आकाशं वइगु वा दिकादी, अले परमप्रभु छिमित बियादीगु भिंगु देशं छिपि याकनं है नाश जुयावनी।

18 अथे जुया: छिमिसं जिगु थुपि वचन थःगु नुगलय् व मतिइ ति अले थथःगु लहातय् व कपातलय् चिकथं चिनाब्यु।[☆]

19 छिपि थःगु छेँय् च्वनीबलय्, लय् जुइबलय्, ग्वतुलीबलय् व दनीबलय् थुमिगु बारे खँल्हाबलहा याना: थःकाय् म्ह्यायपिन्त स्यनेगु या।

20 उपि आज्ञा थथःगु छेँया लुखा दुवालय् व मू॒धवाखाय् च्वया: ति।

21 अले परमप्रभु छिमि पुर्खालिसे बी धका: पाफयादीगु देशय् छिपि व छिमि मचाखाचात पृथ्वीया आकाश दत्तले म्वानाच्वनी।

22 छिमिसं जिं धयाच्वनागु आज्ञा बांलाक मानय् याना: पूवंकल, थः परमप्रभु परमेश्वरयात माया यात, वयक्:या फुक्क लैपुइ वन अले वयक्:यात मत्वःतल धाःसा,

23 परमप्रभु उपि फुक्क जातितयू छिमिगु न्ह्यःन पितिनाछ्वयादी। अले छिपि स्वया: ततःधंगु व बल्ला:गु जातितयू छिमिसं बुकी अले इमिगु देश अधिकार याइ।

24 छिमिसं पला: तःक्व थाय् छिमिगु हे जुइ। दच्छिनय् नेगेवया मस्भूमिसें उत्तरय् लेबनान तक अले पुर्बय् यफ्फेटिस खुसिनिसें पच्छिमय् भूमध्यसागर तक हे छिमिगु सिमाना जुइ।[☆]

25 छिमिगु न्ह्यःने सुं न दनाच्वने फइ मखु। परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बचं बियादीगुकथं छिपि वंगु दक्व थासय्यापि मनूतयणु नुगलय् छिमिगु ग्या:भय तयादी।

26 स्व, जिं थौं छिमिगु न्ह्यःने सुवाः व सराः तयाबी।

27 छिमिसं थौं जिं बियाच्वनागु आज्ञा न्यन धाःसा छिमित सुवाः दइ।

28 परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु आज्ञा मानय् मयासे छिमिसं मस्यपि मेपि घःतयणु ल्यू वना: जिं थौं आज्ञा बियागु लैपुं फस्वयावन धाःसा छिमित सराः लाइ।

29 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिपि दुहां बनीगु देशय् छिमित हयादीबलय् छिमिसं सुवाः धाःसा गीरीज्जीम पर्वतं, सराः धाःसा एबाल पर्वतं न्यंकि।[☆]

30 थुपि निगू पर्वत यर्दनया उखे, मूलया पच्छिमपाखे, सूर्य बिनावनीगुपाखे, अराबाय् च्वनिपि कनानीतयणु देशय् गिलगालया न्ह्यःने मोरेया स्वसिमायागु लिक्क

[☆] 11:18 ११:१८-२० व्य ८:६-९

[☆] 11:24 ११:२४-२५ यहो १:३-५

[☆] 11:29 ११:२९ व्य

दु धका: छिमिसं सी हे स्यू।

31 छिपि परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीगु देश त्याका कायेत यर्दन खुसि छिनावने त्यंगु दु। छिपि व थाय्यात त्याकाः अन च्वनाच्वनीबलय्।

32 जिं थौं छिमिगु न्ह्यःने तयागु थुपि फुक्क विधि व नियम बांलाक मानय् या।

12

आराधना यायेगु छगू हे जक थाय्

1 परमप्रभु छिमि पुर्खातय् परमेश्वरं छिमित अधिकार यायेत बियादीगु देशय् छिपि म्वानाच्वतले बांलाक मानय् यायेमा:गु विधि व नियम थुपि हे खः।

2 छिमिसं व देश त्याकाकाइबलय् अनयापि मनूतयसं तःजाःगु डाँडाय्, ततःमागु सिमा कवय् व पर्वत पर्वतय् थः घःतयूत पुजा याइगु थाय् छिमिसं भज्यंक स्यंकाब्यु।

3 इमिगु वेदी थुनाब्यु अले पुजा याइगु ल्वहं तछ्यानाब्यु। इमि अशेरा घःमयङ्गु थां मिइ छवयेकाछव। इमि घःतय् मूर्ति कवथलाब्यु अले पुजा याइगु थासं इमिगु नां हे मदयकाछव।[◇]

4 छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु आराधना इमिसं इमि घःयात आराधना याःथैं याये मते।

5 तर परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थःगु नां तयेत छिमि खलःतय् दथुं गुगु थाय् ल्ययादी व थाय्यात मा। व थासय् हे छिपि वनेगु या।

6 अन हे छिमिसं थःगु होमबलि, बलिति, झिब्बय छब्ब, अले पवित्रगु देषा, भाकलया देषा व थः यःछि बलि अले सा द्रुहं, फैच्वलय्या न्हापां बूम्ह मचा यंकेगु या।

7 अले अन हे छिमिसं व छिमि छेंजःपिन्सं परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने नयेत्वनेगु याइ। छिमिसं यायेगु फुक्क ज्याय् लसता हनी, छाय्धाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित सुवाः बियादीगु दु।

8 व ई वझ्बलय् छिमिसं याना वयाच्वंगु थैं याये मते, आः तक छिमिसं थः यःथैं याना वयाच्वंगु खः;

9 छाय्धाःसा छिपि याउँक च्वनेगु थाय् व परमप्रभु परमेश्वरं छिमित बियादीत्यंगु सर्बयलय् आः तक नं मथ्यंनि।

10 છિપિં ર્યદન છિના: પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત સર્વકથં બિયાદીગુ દેશયાત ત્યાકા: અન ન્હ્યાબલેયા નિતિ ચ્વની। અલે વય્કલં છિમિત પ્યખેરં ચવંપિ શકૃતપાખેં બચ્ય યાના: આરામ બિયાદી।

11 અન હે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં થ:ગુ નાં તયેત લ્યયાદીગુ થાસય છિમિત જિં આજ્ઞા બિયાગુ છિમિગુ હોમબલિ, મેમેગુ બલિત, ઝિબ્વય છબ્વ, થ: ય:છિ બલિ અલે છિમિસં પરમેશ્વરયાત બી ધકા: ભાકલ યા:ગુ ભિંગુ ભિંગુ દેછા હજિ।

12 અન હે છિમિ કાય મ્હયાયપિન્સં, ચ્યઃભવાતિત વ છિમિ શહરય ચવનાચવંપિ થ:ગુ બ્વ વ સર્વય મદુપિં લેવીયા સન્તાનતયસં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ ન્હ્યાને લસતા હું।

13 હોશ યાનાચ્વાં! છિમિસં થ:ગુ હોમબલિ છિમિસં ખંગુ ન્હ્યાથાય નં છાયે મતે।

14 પરમપ્રભું છિમિ કુલતપાખેં લ્યયાદીગુ થાસય જક છા, અલે જિં છિમિત આજ્ઞા બિયાગુ ફુક્ક જ્યા અન હે યા।

15 અથેસાં છિમિસં થથ:ગુ શહરય થ:ત ય:છિ વ પરમપ્રભુ થ: પરમેશ્વરં બિયાદીગુ સુવાકથં હરિણ વ ચલ્લા થેં થ: પશુ નં સ્યાના: નયેફુ। શુદ્ધ વ અશુદ્ધ ન્હ્યામ્હયસિનં નયેફુ।

16 હિ ધા:સા છિમિસં નયે મતે। ઉકિયાત લ: થેં બંય્ પ્વંકાબ્યુ।[◇]

17 છિમિસં છિમિગુ અન્ન, ન્હ્યા દાખમધ, જૈતૂનયા ચિકંયા ઝિબ્વય છબ્વ વા સા દુહં, ફેચ્વલયયા ન્હ્યાંઓ બૂધ્મ પશુ વા ભાકલયાગુ ન્હ્યાગુ નં દેછા, થ: ય:છિં બલિ વા મેગુ દેછા છિમિગુ થથ:ગુ શહર દુને નયે મતે।

18 બસ છિપિ, છિમિ કાયમ્હયાયપિ, છિમિ ચ્યઃભવાતિત અલે છિમિગુ શહરય ચવનાચવંપિ લેવીયા સન્તાનત નાં વય્કલં લ્યયાદીગુ થાસય નયેગ યા। પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા ન્હ્યાને છિમિસં યાઝિગુ થ:પિનિગુ ફુક્ક જ્યાય લસતા હું।

19 થ:ગુ દેશય છિપિ મ્વાતલે લેવીયા સન્તાનતયતુ બાંલાક બિચા: યા।

20 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં થ:ગુ બચંકથં છિમિગુ દેશ ત:કૂ યાનાબી ધુંકા: છિમિત લા નયે માસ્તિ વ:સા થ:ત ગુલિ નયે માસ્તિ વ ઉલિ ન।

21 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં થ:ગુ નાં તયેત લ્યયાદીગુ થાય છિમિગુ છેંન તાપા: જૂસા, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં છિમિત બિયાદીગુ સા દુહં વા ફેચ્વલય જિ બિયાગુ આજ્ઞાકથં સ્યાના: થ:ગુ શહરય થ:ત ગુલિ ય: ઉલિ નયેફુ।

22 છિમિસં હરિણ વ ચલ્લાયા લા ન થેં હે ઉપિ ન। શુદ્ધ વ અશુદ્ધ ન્હ્યામ્હયસિનં વ નયેફુ।

[◇] **12:16** ૧૨:૧૬ ઉત ૯:૪; લેવી ભ:૨૬-૨૭; ૧૭:૧૦-૧૪; ૧૯:૨૬; વ્ય ૧૫:૨૩

23 તર હિ ગુબલેન નયે મતે છાયધાસા હિ જીવન ખઃ, અલે છિમિસં લા નાપં જીવન નયે મતે।[◇]

24 છિમિસં હિ નયે મતે। ઉકિયાત લઃયાત થેણ બંધ્ય પ્વંકાબ્યુ।

25 છિમિસં ઉકિયાત નયે મતે, અલે છિમિસં પરમપ્રભુયા મિખાય ભિં તાઃગુ જ્યા યાઃગુલિ છિપિ વ છિમિ લિપાયાર્પિ સન્તાનતયાંગુ ભિં જુઇમા।

26 અયન્ છિમિસં દેછા વ ભાકલયાગુ દેછા કયા: પરમપ્રભું લ્યયાદીગુ થાસયાંહું।

27 છિમિસં થઃગુ હોમબલિયા લા વ હિ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ વેદીઝ છા। બાં બ્યાગુલા હિ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાગુ વેદીયા લિકસં પ્વંકાબીમા:, લા ધાસા છિમિસં નયેફુ।

28 જિં છિમિત બિયાગુ આજ્ઞા બાંલાક ન્યાં, અલે છિમિસં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયાત યઃગુ જ્યા યાઃગુલિ છિમિગુ વ છિમિ સન્તાનતયાંગુ ભિં જુઝ।

29 છિમિસં લિનાછવે ત્યાર્પિ જાતિતયાત પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિગુ ન્દ્યઃનેં નાશ યાનાદી। અથે જૂસાં છિપિ ઇમિગુ દેશય ચ્વનીબિલય

30 હોશ યાનાચ્વાં! મર્ખુસા ઇપિ નાશ જુઝ ધુંકા: છિપિ નં ઇપિ થેં જાલય તક્યની। “ઝિમિસં થ: ધ:તયાત પુજા યાઃગુ થેં જિમિસં નં યાયે ધ્કા: ધયા: ઇમિ ધ:તયાંગુ બારે ન્યાનેકને યાયે મતે।”

31 છિમિસં પરમપ્રભુથ: પરમેશ્વરયા આરાધના ઇમિસં ઇમિ ધ:યાત આરાધના યાથેં યાયે મતે, છાયધાસા ઇમિ ધ:તયાત પુજા યાઇબલય ઇમિસં પરમપ્રભુયાત મયઃગુ ફુક્ક કથંયાગુ ઘચ્ચાઇપુસે ચ્વંગુ જ્યા યાઇ। ઇમિસં થ:કાય મ્હયાય્પિન્ત તક નં થ: ધ:તય લાગિ મિડ તયેગુ યા।

32 જિં છુ છુ આજ્ઞા બિયાગુ દુ ઉપિ ફુક્ક બાંલાક માનય યા। ઉકી છું તને નં મતે લિકાયે નં મતે।[◇]

13

પુજા મયાયેત ખ્યાચ્વ:

1 છિમિગુ દશુડ સું અગમવત્તા વા મ્હગસય મહનીમહ મનૂ વયા: છિમિત છું ચિં વા અજૂ ચાઇપુસુ જ્યા જુઝાં ખું કન ધાસા

2 અલે વં ધાઃગુ ચિં વ અજૂ ચાયાપુસુ જ્યા જુઝ ધુંકા: “છિમિસં મહમસ્યૂપિ ધ:તયાંગુ લ્યૂ વના: ઇમિત પુજા યાયે નુ” ધ્કા: વં ધાલ ધાસા

[◇] 12:23 ૧૨:૨૩-૨૪ લેવી ૧૭:૧૦-૧૪ [◇] 12:32 ૧૨:૩૨ વ્ય ૪:૨; પ્રકા ૨૨:૧૮-૧૯

3 छिमिसं व अगमवत्ता वा म्हगसय् महीम्ह मनूयागु खँ न्यने मते। व ला परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिसं थःगु प्राणं वयकःयात माया या कि मया धकाः मन स्वयादीगु खः।

4 छिपि परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु जक ल्यूल्यू वनेमाः। वयकःया भय कायेमाः। वयकःया खँ न्यै, वयकःया आज्ञा मानय् या, वयकःयात सेवा या, अले वयकःयात त्वःते मते।

5 व अगमवत्ता वा म्हगसयया खँ कनीम्ह मनूयात स्याना हे छवयेमाः। छायधाःसा वं छिमित दासत्वया देश मिश्रं पित हयादीम्ह परमप्रभु छिमि परमेश्वरं आज्ञा बियादीगु लॅपुपाखें हीकाः वयकःया विरोध यायेगु स्यनेत कुतः यात। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीकाः छवयेमाः।

6 छिमि थः हे दाजुकिजा, कायम्हाय्, कलाः वा मिलय जम्ह पासां “छिमिसं व छिमि पुर्खीतयसूं म्हमस्यूपि धःतयत पुजा याये नु” धकाः छिमित हेयकल धाःसा

7 इपि छिमिगु जःखः च्वनिपि मनूतय् धःत जुइमा वा तापापि जुइमा अले देशया छग् कुन्चायनिसें मेगु कुन्चा तकयापि जुइमा

8 व हेयकूम्हयूसिगु खँ न्यने मते! छिमिसं वयात दया याये मते, छिमिसं वयात त्वःते मते वा वयात रक्षा याये मते!

9 व मनूयात स्याना हे छ्व! वयात स्यायेत वयागु खँ न्यंम्ह मनुखं दकलय् न्हापा ल्वहत्तं कय्केमाः। अले लिण सकलें मनूतयसूं ल्वहत्तं कय्केमाः।

10 वयात ल्वहत्तं कय्काः स्यायेमाः, छायधाःसा वं छिमित दासत्वया देश मिश्रं पित हयादीम्ह परमप्रभु छिमि परमेश्वरपाखें हीकाः मेखेपाखे यंकेगु कुतः यात।

11 थथे जूगुलि सकल इसाएलीत थव खँ न्यनाः ग्याइ, अले थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुइ गुबलें याइ मरखु।

12 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित च्वनेत बियादीगु गुगु शहरय

13 छिमिगु दथुं मभिंपि पिहां वयाः थःगु शहरयापि मनूतयत “इमिसं न्हापा म्हमस्यूपि धःतयत पुजा याये नु” धकाः हेयकूगु दु धझगु खँ छिमिसं न्यनेत धाःसा

14 छिमिसं बांलाक न्यनेकने या, उकियात दुवालाः स्व। अले अज्याःगु घच्चाइपुस्से च्वंगु ज्या धात्थें जूगु खःसा अले दसि तुल धाःसा

15 छिमिसं व शहरय् च्वंपि मनूतयत तरवारं स्यानाछव, अले व शहरयात नाश यानाब्यु। अन दुपि सा द्रुहं नापं फुक्कसित तरवारं स्यानाछव।

16 अनयागु फुक्क मालसामान शहरया लाछिइ मुंकाः व शहर व मालसामानयात छवयकाब्यु। परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु नितिं व होमबलि थें ज्ञुइ। व शहर

न्ह्याबलेया लागि भस्म जुया हे च्वनेमा। उकियात हानं दय्के मते।

17 थथे देछाय् मज्यूगु छुं नं यंके मते। थथे याःसा परमप्रभुया तं क्वलानाः
वयक्लं छिमित दया माया यानाः छिमि पुर्खालिसें पाःफयादीगु थे छिमिगु ल्याः
अप्वः दय्काबी।

18 परमेश्वरयागु वचन न्यनाः थौं जिं धयाकथं वय्कःया फुक्क आज्ञा मानय्
यात वा परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात यःगु ज्याख्यात धाःसा थ्व जुइ।

14

मेपिं जातितयसं थें दुखं मच्वनेगु

1 छिपि परमप्रभु छिमि परमेश्वरया मनूत खः। सिनावंम्ह मनूया लागि दुखं
च्वनीबलय् छिमिसं थःगु म्हय् घाः याये मते अथवा मेपिन्सं याःथें छ्यंया न्ह्यःने
च्वांगु सँ खाये मते।[◇]

2 छाय्धाःसा छिपि परमप्रभु छिमि परमेश्वरया लागिं छ्गु पवित्र जाति खः।
परमप्रभुं पृथ्वीइ दुपि जातितपाखें छिमित थः विशेष मनूत, मू वंगु सम्पत्ति जुइत
ल्ययादीगु दु।[◇]

शुद्ध व अशुद्ध पशुत

लेवी ११:१-४७

3 छिमिसं घच्चाइपुगु छुं नये मते।

4 छिमिसं नये ज्यूपि पशुत थुपि हे खः – द्वहं, फै, दुगु,

5 चल्ला, धलयसा, हरिण, चिधिकःपि चल्ला, गुं दुगुचा, साबर दुगुचा, याःसा
व गुैक।

6 पशुत मध्ये तुतिख्वः बाःपि व लिन्ह्यया: नइपिनिगु ला छिमिसं नये ज्यू।

7 अयनं तुतिख्वः मबाःसां लिन्ह्यया: नइपि थुपि नये मते – ऊँट, खराचा व
शापान*। थुपि लिन्ह्यया नइपि खःसां, थुपि छिमिगु लागि अशुद्ध खः।

8 फा नं अशुद्ध खः, छाय्धाःसा वयागु तुतिख्वः ला बा: अयसां वं लिन्ह्यया:
मनः। छिमिसं इमिगु ला नये मते, इमिगु सीम्ह नं थी मते।

9 लखय् च्वनिपि पपू व बिखू दुपि जन्तुत धाक्व छिमिसं नये ज्यू।

10 पपू व बिखू मदुपि छिमिसं नये मते। उपि छिमिगु लागिं अशुद्धपि खः।

◇ **14:1** १४:१ लेवी ११:२८; २१:५ ◇ **14:2** १४:२ प्रस १९:५-६; व्य ४:२०; ७:६, २६:१८; तीत २:१४; १

पत्र २:१ * **14:7** १४:७ शापान हिमालय दझ्मह तःधिकःम्ह छुं थे च्वम्ह छम्ह पशु

- 11 छिमिसं शुद्धपि झांगःत नये ज्यू।
 12 अयनं छिमिसं थुपि नये मते – तःधिकःम्ह इमा, गिद्ध, हाकुम्ह गिद्ध,
 13 ह्याउँम्ह बायचा, हाकुम्ह बायचा, थीथी कथंयापि सतांचा,
 14 फुक्क कथंयापि सङ्कवः,
 15 तसक्कं हालिम्ह न्हिकांझांगः, हुचिल, समुद्री झांगः, फुक्क कथंयापि बाज
 16 चिधिकःम्ह न्हिकांझांगः, तःधिकःम्ह न्हिकांझांगः व तुयुःह न्हिकांझांगः
 17 सीम्ह नइम्ह गिद्ध, हाडगील, लः क्वः,
 18 सारस, फुक्क कथंयापि ब्वह झांगः, कल्कि झांगः व चिकंलापा।
 19 अले पपू दुपि फुक्क कीचात छिमिगु लागि अशुद्धपि खः उपि नये मते।
 20 अयनं पपू दुपि दक्व शुद्धपि छिमिसं नये ज्यू।
 21 थःगु कालं सीम्ह पशुयात छिमिसं नये मते, छिमिसं छिमिगु शहरय् च्वंम्ह सुं परदेशीयात व नयेत बी ज्यू वा सुं मेपि परदेशीयगु ल्हातय् मी फु। छिपि धाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरया लागिं छगु पवित्र जाति खः।[◇]

च्वलयूया मचायात वया मांया दुरुद्ध दयके मते।

झिब्बव्य् छब्ब छायेगु

- 22 दैँयदसं बुँइ सःगु फलया झिब्बव्य् छब्ब अलग तयाति।[◇]
 23 परमप्रभुं थःगु नां तयेत ल्ययादीगु थासय् जक थःगु अन्न, दाखमघ, जैतून चिकंकया झिब्बव्य् छब्ब व थः सा द्रुहं व फैच्वलयूया न्हापां बूपि मस्तयत वय्कःया न्ह्यःने नयेगु या। छिमिसं वयकःयात न्ह्याबलें हनाबना तयेगु सयकेत थथे यायेगु या।
 24 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थःगु नां तयेत ल्ययादीगु थास् छिमिगु थासं तापानाः छिमिसं वय्कलं सुवाः बियादीबलय् झिब्बव्य् छब्ब यंके मफुत धाःसा
 25 थःगु झिब्बव्य् छब्ब वहः कया: म्यु अले व वहः थःगु ल्हातय् ज्वनाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं ल्ययादीगु थासय् हुँ।
 26 थःत यःकथं सा द्रुहं, फैच्वलय्, दाखमघ वा थवँ, न्ह्यागु हे जूसां व हे वहलं न्यानाः थः छेंजःपिं नापं छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने नयाः लसता हुँ।
 27 छिमिगु शहरय् च्वनिपि लेवीया सन्तानतयूत बालाक बिचाः या, छायधाःसा इमिके थःगु ब्वः व सर्वय मदु।
 28 स्वदं स्वदं फुइबलय् छिमिसं व दैँया बालियागु फुक्क झिब्बव्य् छब्ब शहरया धुकुतिइ तयाब्यु।

[◇] 14:21 १४:२१ प्रस २३:११; ३४:२६ [◇] 14:22 १४:२२-२९ लेवी २७:३०-३३; गन्ती १४:२१

29 અલે છું બ્વ વ સર્બય મદુપિં લેવીયા સન્તાનત, પરદેશીત, માંબૌ મદુપિં વા ભા:ત સી ધૂંકૂપિં વયા: પ્વાજાયક નયેમા, અલે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિગુ ફુક્ક જ્યાય છિમિત સુવા: બિયાદીમા।

15

ત્યાસા ત્વ:તેગુ દું

લેવી ૨૫:૧-૭; પ્રસ ૨૩:૧૦-૧૧

1 ન્હયદું ન્હયદું ફુઝબલય છિમિસં ત્યાસા ત્વ:તાબીમા:।

2 વ થુકથં યાયેમા:, સું મનુખ મેમ્હ ઇસાએલીયાત ત્યાસા બ્યૂગુ દુસા વં ઉકિયાત ત્વ:તાબીમા:। વં ત્યાસા લિત કાયેગુ કુત: મયાયેમા:। છાયધા:સા થ્વ દંય્ ત્યાસા ત્વ:તાબ્ય ધકા: પરમેશ્વરં ધયાદીગુ દુ।

3 પરદેશીયાકે ધા:સા કર યાના: કાયે ફુ અયન્ દાજુકિજાપિન્ત બિયાગુ ત્યાસા લિત મકાસેં ત્વ:તાબીમા:।

4 અથે જુસા: છિમિગુ દશ્ચ સું નયે મખંપિ જુડુ મખુ છાયધા:સા પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત સર્બયકથં ત્યાસા કાયેત બિયાદીયંગુ દેશય સુવા: બિયાદી।

5 છિમિસં છિમિ પરમપ્રભુયાગુ વચન બાંલાક ન્યન ધા:સા અલે જિ છિમિત કનેગુ આજા બાંલાક માન્ય યાત ધા:સા

6 વયક:યા થ:ગુ બચંકથં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત સુવા: બિયાદી અલે છિમિસં યકવ જાતિયત ત્યાસાબી। છિમિસં ધા:સા ત્યાસાકાયે માલિ મખુ। અલે છિમિસં યકવ જાતિયત શાસન યાઇ, અયન્ ઇમિસં છિમિત શાસન યાયે ખનિ મખુ।

7 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત બિયાદીગુ દેશયા શહરય છિમિ ઇસાએલીયતય સું નયે મખંસા છિમિસં વયાત બીત નુગ: સ્યાકે મતો।[◇]

8 બસ વયાત છુ છુ મા:ગ ખઃ નુગ: મસ્યાકુસેં ત્યાયે બ્ય।

9 હોશ યા! સું મનુખં ત્યાસા ત્વ:તેગુ ન્હયાગ્યુ દું વિન ધકા: માભિંગુ બિચા: નુાલય તયા: થ: ગરીબ દાજુકિજાયાત છું મબિલ ધા:સા વ ગરીબમ્હયસિન પરમપ્રભુયાથાય છુંગ વિરોધય ઇનાપ યાઇ, અલે છન્ત પાપયા દ્વારં લાઇ।

10 છિમિસં વયાત ધાથ્યેં હે બ્યુ, વયાત બીબલય છિમિગુ નુગ: મસ્યાયેમા: છાયધા:સા થુકિ યાના: પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં ફુક્ક જ્યાય વ છિમિસં લ્હા: તઙ્ગ ફુક્ક ખંયુ સુવા: બિયાદી।

11 દેશય નયે મહંપિ ન્હાબલે દિઃ। અથે જુયાઃ જિં છિમિત ધ્યાચ્વનાગુ દુ, થ:ગુ દેશય ચ્વંપિ ગરીબપિ વ મગા:મચા:પિ મનૂયત નુગ: મસ્યાકુસેં બ્યુ।[◇]

ઇસાએલી દાસતયત ત્વ:તાબીગુ

પ્રસ ૨૧:૧-૧૧

12 છિમિ સું ડિબ્ર દાજુકિજા વા તતાકેહેંન થ:ત થ:મ્હં છિમિગુ લહાતય મિલ અલે વં ખુદું તક છિમિગુ સેવા યાત ધા:સા નહયદું ક્યનીબલય વયાત ત્વ:તાછવયેમા:।[◇]

13 છિમિસં વયાત ત્વ:તાછવિબલય ખાલિ લહા: છબ્યે મતે।

14 છિમિસં થ:ગુ ફૈચ્વલયપારબે, થ:ગુ ખલાં વ થ:ગુ દાખતિસિગુ સાલં નુગ: મસ્યાકુસેં વયાત બ્યુ। પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર છિમિત ગજ્યા:ગુ સુવા: બિયાદીગુ દુ વકથં હે વયાત બ્યુ।

15 મિશ્રય છિપિ દાસ જ્યાચ્વંબલય પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર છિમિત ત્વ:તકાહયાદીગુ ખું લુમકિ। અથે જુયા: થૌં જિં છિમિત થવ આજ્ઞા બી।

16 અયન્ છિમિ ચ્યલં છન્ત વ છિમિ છેંજ:યાત માયા યાના: છિપિલિસેં લય્તાયા: “છિમિત ત્વ:તાવને મખુ” ધકા: ધાલ ધા:સા

17 વયાત લુખાય યંકા: છષુ નતૂચા કયા: વયાગુ નહ્યાંપ્વા: ખનાબ્યુ। અલે વ મ્વાતલે છિમિ ચ્ય: જુડ્ઝ થ: ભ્વાતિયાત નં અથે હે યા।

18 ચ્ય:યાત ત્વ:તાવને બીત થાકુ ચાયે મતે। છાયધા:સા જ્યાલા કયા: જ્યા યાઇમ્હ જ્યામિન કાઇગુ જ્યાલાયા નિટુગં મૂયા જ્યા વં ખુદુંય યાત। અલે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર છિમિત ફુક્ક જ્યાય સુવા: બિયાદી।

ન્હાપા બૂમ્હ પશુ છાયેગુ

19 છિમિ સા દુહં વ ફૈચ્વલયયા ન્હાપાં બૂમ્હ ન્હામ્હ બાજાત નં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા નિંતિ અલગ તયેમા:। છિમિ ન્હાપાં બૂમ્હ દુહંચાયાત છું જ્યાય બ્યલે મતે। અલે ન્હાપાં બૂમ્હ ફૈયા સં ખાયે મતે।[◇]

20 પરમપ્રભું લ્યયાદીગુ થાસય વયક્:યા ન્હા:ને છિમિસં થ: છેંજ:પિલિસેં દંયદસં વયાગુ લા નયેગુ યા।

21 સું પશુ લંગ્રા વા મિખા મખંમ્હ જૂસા વા મેગુ છું કથંયા ખ્વં વયાકે દુસા વયાત પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરયા લાગિ બાં બી મતે।

[◇] **15:11** ૧૫:૧૧ મતી ૨૬:૧૧; મર્ક ૧૪:૭; યુહ ૧૨:૮

[◇] **15:12** ૧૫:૧૨-૧૮ લેવી ૨૫:૩૯-૪૬

[◇] **15:19** ૧૫:૧૯ પ્રસ ૧૩:૧૨

22 थःगु हे शहरय् व नयेगु या। हरिण व चल्लाया ला नः थें नियमकथं शद्गु वा
अशद्गु मनुखं व नये ज्यू।

23 छिमिसं हि धा:सा नये मते। उकियात लः थें बँय् प्वंकाब्यु।◊

16

छुत्काराया नखः

प्रस १२:१-२०; लेवी २३:५-८; गन्ती २८:१६-२५

1 आबीब लायात लुमंका: परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु छुत्काराया नखः हनेगु
या, छायधा:सा आबीब लाय् हे वयक्लं छिमित चान्हय् मिश्वं पित हयादीगु खः।

2 छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात वयक्लं थःगु नां तयेत ल्ययादीगु थासय्
छुत्काराकथं फैच्वलय् व साद्वहंपाखे बां ब्यु।

3 व नापं सोडा दुगु मरि नये मते। न्हयन्हु तक सोडा मतःगु मरि धा:सा नयेगु
या, थ्व दुखया मरि खः। छायधा:सा मिश्वं छिपि हथाय् चाचां वःगु खः। मिश्वं पिहां
वःगु छिमिसं जिवकाछि लुमंका तयेत थ्व नयेमाःगु खः।

4 न्हयन्हु तक छिमिगु देश्य् सुनानं सोडा थःगु छेँय् तये मते। न्हापांगु न्हिया
बहनी बां ब्यूम्ह पशुया ला सुथय् जुइ न्ह्यः तकं फुकेमा:, छक्चा नं ल्यंकातये मते।

5 छुत्काराया नखःयाम्ह पशुयात छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित
बियादीगु छुं नं शहरय् बां बी मते।

6 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थःगु नां तयेत ल्ययादीगु थासय् जक बां बीगु या।
आबीब लाया सर्य् बिनावनीगु इलय्, छिपि मिश्वं पिहां वःगु लुमका: हनीगु दिनय्
छुत्काराया पशु बां ब्यु।

7 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं ल्ययादीगु थासय् हे व पशुया ला छुया: न। अले
सुथय् थथःगु छेँय् लिहां हैँ।

8 खुन्ह तक सोडा मतःगु मरि न, अले न्हयन्हु खुन्ह परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात
आराधना यायेत पवित्र मुँज्या या। उखुन्हु छुं ज्या याये मते।

सामाज्याया नखः

प्रस ३४:२२; लेवी २३:१५-२१; गन्ती २८:२६-३१

9 सःगु बाली इँचां लयेगु ज्या शुस यायेगु इलनिसे न्हयवाः ल्याःखा।

◊ 15:23 १५:२३ उत ९:४; लेवी ७:२६-२७; १७:१०-१४; १९:२६; व्य १२:१६,२३

10 अले परमप्रभु थः परमेश्वरं छिमित बियादीगु सुवाःकथं थः यःछिं बलि छायाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरया निति सामाज्याया नखः हनेगु या।

11 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थःगु नांया लागिं च्वनेगु ल्ययादीगु थासय् छिपि, छिमि कायम्हायपि, दास दासी, शहरय् च्वपि लेवीया सन्तानत, परदेशीत, मांबौ मदुपि मस्त व भाःत सी धुकूपि मिस्त, फुक्कसिनं थः परमेश्वरया न्ह्यःने लसता हाँ।

12 छिपि मिश्रय् दास दासी जुयाच्वंगु खः धइगु खँ ल्वःमंके मते अले थुपि नियम बांलाक मानय् या।

बल्चाबाय्या नखः

लेवी २३:३३-४३; गन्ती १९:१२-३८

13 थःगु खला व दाख तिसीगु थासं फुक्क मुके धुंकाः छिमिसं न्हयन्हु तक बल्चाबाय्या नखः हनेगु या।

14 छिपि, छिमि कायम्हायपि, दास दासी अले छिमिगु शहरय् च्वनिपि लेवीया सन्तानत, परदेशीत, मांबौ मदुपि मस्त व भाःत सी धुकूपि मिस्त फुक्कसिनं नखःबलय् लसता हाँ।

15 वय्यक्लं ल्ययादीगु थासय् परमप्रभु छिमि परमेश्वरया लागिं न्हयन्हु तक नखः हनेगु या। छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु फुक्क बाली व ज्याय् छिमित सुवाः बियादी अले छिपि लयताया च्वँ।

ल्ययादीगु थासय् स्वंगू तःधंगु नखः

16 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं ल्ययादीगु थासय् दँय् स्वक्वः छिमि मिजंत धाक्व वय्यक्यःया न्ह्यःने खनेदः वेमा:, सोडा मतःगु मरिया नखःबलय्, सामाज्याया नखःबलय् अले बल्चाबाय्या नखःबलय् परमप्रभुया न्ह्यःने सुं नं खालि लहातं वने मते।

17 छिमि फुक्क मनूतयसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीगु सुवाःकथं थथःगु देछा छायेमा।

न्याय बींगु ज्या

18 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीगु छिमिगु फुक्क शहरय् थथःगु कुलकथं न्याय याइपि व मेपि हाकिमत ल्य। इमिसं मनूतयगु न्याय खःकथं यायेमा।

19 इमिसं सुयागु पंलिनाः ज्या मयायेमा। घुस मनयेमा। छायधाःसा घुसं मनूतयत कां यानाबी अले भिंम्ह मनूया बचयात हीकाबी। **◊**

20 खःगु खँया जक ल्यू हुँ। अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीगु देशयात त्याकाकयाः छिपि म्वानाच्चने फइ।

ल्वहं वा सिंया मूर्ति धमस्वाकेगु

21 छिमिसं परमप्रभु थः परमेश्वरया निति दयकूगु वेदीया लिक्क अशेरा घःमयज्ञया सिंया थां धस्वाके मते।[◎]

22 छिमिसं पुजा याइगु ल्वहं धस्वाके मते। परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात थ्व तसकं मयः।[◎]

17

मेपि घःतयूत पुजा याइपिन्त स्याना छवयेगु

1 छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात छुं खू दुम्ह वा ख्वं दुम्ह द्वहं वा फै बां बी मते। छायधाःसा वय्कःयात थ्व घच्चाइपुगु खँ खः।

2 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु शहरय् छिमिगु दथुइ च्वनीम्ह सुं मिसा वा मिजनं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु मिखाय् मभिंगु ज्या यानाः बाचायात त्वाथुला:

3 जिगु उजं मानय् मयासें घःत वा सूर्य, तिमिला वा आकाशया नगुतयूगु पुजा याःगु दुसा वा इमित भागि याःगु दुसा,[◎]

4 अले थ्व खें छिमित कन धाःसा वा छिमिसं न्यनेदत धाःसा उबलय् छिमिसं बांलाक न्यनेकने या। धात्थे इस्साएलय् थज्याःगु घच्चाइपुस्से च्वंगु ज्या ज्गु हे खःसा,

5 सु मिसा वा मिजनं थज्याःगु मभिंगु ज्या याःगु खः, व मिसा वा मिजन्यात शहरया मू ध्वाखाय् हयाः ल्वहंतं क्यक्ताः स्या।

6 स्याना छवयेमाःम्ह मनूयात निम्ह वा स्वम्ह मनूया साक्षी जक स्या, छम्ह हे जक मनूया साक्षी वयात स्याये मते।[◎]

7 वयात स्यायेत दकलय् न्हापालाक साक्षीतयूसं ल्वहंतं क्यक्तेमाः। अनंलि मेपि मनूयूसं वयात ल्वहंतं क्यक्तेमाः। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीकाः छवयेमाः।[◎]

तसकं थाकुगु मुद्दा

[◎] 16:21 १६:२१ प्रस ३४:१३ ◎ 16:22 १६:२२ लेवी २६:१ ◎ 17:3 १७:३ प्रस २२:२० ◎ 17:6

१७:६ गन्ती ३५:३०; व्य १९:१५; मती १८:१६; २ कोर १३:१; १ तिमो ५:१९; हिब १०:२८ ◎ 17:7 १७:७ १
कोर ५:१३

8 छिमिगु शहरय् मनू स्याःगु मुद्दा, सम्पत्तिया मुद्दा वा कचबं, ल्वापुरव्यापुया मुद्दा क्वःछियेत थाकुल धाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं ल्ययादीगु थासय् हुँ।

9 लेवी पुजाहारीत्यथाय् व उबलय्याम्ह न्यायकर्तीयाथाय् वनाः न्यनेकने या अले वं क्वःछिनाबी।

10 परमप्रभुं ल्ययादीगु थासय् इमिसं छिमित छु छु खँ धाल वकथं हे या, अले इमिसं स्यंगु नियमकथं जु।

11 इमिसं छिमित स्यंगु नियम व क्वःछिनाब्यूगु खँकथं छिमिसं ज्या या। इमिसं छु धाल उकिं जव खव फहिले मते।

12 सुं मनुखं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु सेवा यायेत च्वनाच्वनीम्ह न्यायकर्ता वा पुजाहारीयात क्वह्यकल धाःसा वयात स्यानाछ्व। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीकाः छवयेमाः।

13 थव न्यनाः सकलें मनूत ग्याइ अले हानं क्वह्यंकी मखु।

जुजुतयूत आज्ञा

14 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीगु देशय् वनाः उकियात त्याकाकयाः अन च्वनाः छिमिसं “जिमि प्यखेरं च्वनिपि फुक्क जातियसं थें छम्ह जुजु दयके” धकाः धाल धाःसा[◇]

15 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं ल्ययादीम्ह मनूयात हे छिमिसं जुजु दयकि। छिमिगु दथुं हे सुं छम्हसित थः जुजु ल्ययेमाः। इसाएली मखुम्ह परदेशीयात थः जुजु दयके मते।

16 व जुजुं यक्व सलत नं मतयेमाः, वा यक्व सल दयेमाः धकाः मनूतयूत मिश्वय् मछवयेमाः। छाय्याःसा “व लॅपु हाकनं लिहां वने मते” धकाः परमप्रभुं धयादीगु दु[◇]

17 वं थःके यक्व कलाः मतयेमाः, मखुसा वयागु मन मखुगु लॅय् वनी। वं थःगु लागि लूँ, वहः यक्व ममुकेमाः।[◇]

18 व जुजु जुयेवं लेवी पुजाहारीत्यके दुगु थव नियम कयाः थूतुलातःगु भौतय् थःगु लहातं च्वयेमाः।

19 थव वयाके दयेमाः, वं परमप्रभु थः परमेश्वरया ग्याःभय कायेत अले थव नियमया खँ व थुपि विधि बांलाक मानय् यायेगु सयकेत थुकियात जिवंकाछि ब्वनेगु यायेमाः।

[◇] 17:14 १७:१४ १ शमू ८५

[◇] 17:16 १७:१६ १ राज १०:२८; २ इति १०:१६; ९:२८

[◇] 17:17

१७:१७ १ राज १०:१४-२२,२७; ११:१-८; २ इति १०:१५; ९:२७

20 थुकिं वयात थः दाजुकिजापि स्वयाः तःथं भापिके बी मखु। अले व्यवस्थापाखें फहिला जव खव वनेबी मखु। थुकथं वं व वया सन्तानं जुजु जुयाः ताःइ तक इस्माएलय् शासन याइ।[◇]

18

पुजाहारी व लेवीया सन्तानतय् ब्व

1 लेवी पुजाहारीतयृत्, धातथें हे फुक्क लेवी कुलयात, मेपि इस्माएलीतयृत् थें बैं दइ मखु। इपि परमप्रभुयात छाःगु विशेष देछा नयाः म्वाइ। व हे इमिगु ब्व खः।

2 इस्माएलया मेगु कुलतयृत् थें इमित सर्बय दइ मखु। परमप्रभुं बचं बियादीगु थें वयकः हे इमिगु सर्बय खः।[◇]

3 सा द्वुहं वा फैच्वलय् बां बीबलय् मनूतयृसं पुजाहारीतयृत् ब्वहः, निपां न्यताः अले आतापुति बीमाः। पुजाहारीतयृगु ब्व थव हे खः।

4 अन्न, न्हगु दाखमध, जैतूनया चिकं व फैया न्हापां चाःगु सँ छिमिसं पुजाहारीतयृत् बीमाः।

5 छायधा:सा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमि फुक्क कुलया दथुं लेवी कुलयात परमप्रभुया नामं दनाः सेवा यायेत न्ह्याबलेया लागि ल्ययादीगु दु।

6 सुं लेवीया सन्तान थः च्वनाच्वंगु शहर त्वःताः परमप्रभुं ल्ययादीगु थासय् सेवा याये मंदयाःवल धा:सा

7 अन परमप्रभुया न्ह्यःने सेवा याइपि मेपि सकल लेवीया सन्तानतयृसं थें वं नं परमप्रभु थः परमेश्वरया नामय् सेवा याये ज्यू।

8 वयाके थः छेंजःया सम्पति मिया: वःगु ध्यबा दुसां वयात बलि ब्यगु व देछाःगुपाखें बराबर भाग दइ।

घच्चाइपुगु ज्या मयायेगु

9 परमप्रभुं छिमित बियादीगु देशय छिपि थ्यने धुकाः अन च्वनिपि जातितयृसं याइगु घच्चाइपुस्से च्वंगु ज्या सय्का सीकाकाये मतो।

10 थःकाय् वा म्ह्याय्यात मिइ बलि छाइम्ह, साइत स्वइम्ह, जादु क्यनीम्ह, छुक विछुक धाइम्ह, बोकसी ज्या याइम्ह,[◇]

[◇] **17:20** १७:२० व्य ३१:११-१२ [◇] **18:2** १८:२ गन्ती १८:२० [◇] **18:10** १८:१० प्रस २२:१८; लेवी १९:२६

11 तन्नमन्न याइम्ह, सीक दुबिना वइम्ह मन्, झाँक्री ज्या याइम्ह व सी धुंकूम्ह मनूयाके सल्लाह काइम्ह मनू छिमिगु दथुइ मदयेमा:।[◇]

12 थज्याःगु ज्या याइम्ह मनू परमप्रभुयात घच्चाइपुस्से च्वंम्ह खः। शुपि घच्चाइपुस्से च्वंगु चलनं यानाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं उपि जातितयत् छिमिगु न्ह्यःनेनं पितिना छवयादी।

13 परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु न्ह्यःने छिपि दुं मदुपि जुइमा:।[◇]

मोशा थें ज्याःम्ह अगमवक्ता

14 छिमिसं त्याके त्यंपि जातित जादु मन्न याइपि व लिपाया खूँ धाइपि मनूतयगु खूँ न्यनीपि खः। छिमित धाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं अथे याकेबी मखु।

15 परमप्रभु परमेश्वरं जितः थें छिमि इसाएली दाजुकिजापि मध्ये छम्हयसित अगमवक्ता ल्ययादी। वयक्लं धाःगु फुक्क खूँ छिकपिन्सं न्यनेमा:।[◇]

16 होरैबय छिपि मुंबलय परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात छिमिसं थथे धकाः इनाप्यात “झीसं आवालि परमप्रभु झी परमेश्वरयागु सः न्यने म्वालेमा, अले थव तःधंगु मि नं स्वये म्वालेमा, मखुसा झीपि सिनावनी।”

17 परमप्रभुं जितः धयादिल, “इमिसं धाःगु खूँ बांताः,

18 जिं इमि इसाएली दाजुकिजातय् दथुं छ थें ज्याःम्ह छम्ह अगमवक्ता दयक्के। जिं जिगु खूँ वयागु म्हुतुइ तयाबी, अले वं जिं धयागु आज्ञा इमित कनाबी।

19 सुं मनुखं व अगमवक्तां जिगु नामय् न्ववाःगु जिगु वचन मन्यन धाःसा जिं थःम्हं हे वयागु ल्याःचाः काये।[◇]

20 अयनं जिं आज्ञा मबियागु वचन जिगु नामय् न्ववाइम्ह वा मेपि धःतयगु नामय् न्ववाइम्ह अगमवक्तायात स्याना छवयेमा:।”

21 छिमिसं थःथवय् थथे धायेफु, “सुं अगमवक्ताया वचन परमप्रभुपाखें वःगु खः कि मखु धकाः जिमिसं गथे यानाः सीकेगु?”

22 सुं अगमवक्तां परमप्रभुया नामय् न्ववाःगु खूँ मजूसा व खूँ परमप्रभुं धयादीगु मखु, व खूँ व अगमवक्तां तःधंछु जुयाः धाःगु खः। छिपि व खनाः ग्याये मते।

19

शरण बींगु शहर

गन्ती ३५:९-२८; यहो २०:१-९

[◇] **18:11** १८:११ लेवी १९:३५

[◇] **18:13** १८:१३ मती ५:४८

[◇] **18:15** १८:१५ प्रे ३:२२; ७:३७

[◇] **18:19** १८:१९ प्रे ३:२३

1 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु देशया जातितयू नाश यानादीबलय् अले इमिगु शहर् व छें छिमिसं कयाः छिपि अन च्वनीबलय्

2 छिमिसं थःगु लागि परमप्रभु छिमि परमेश्वरं अधिकारय् बियादीगु देशया दथुइ स्वंगू शहर अलग या।

3 सुयातं स्याःम्ह मनू अपुक बिस्यु वनेत परमप्रभु छिमि परमेश्वरं सर्बयकथं छिमित बियादीतयू देशयात स्वब्व थला: उपि शहरय् वनीगु लैं नं दयूकि।

4 थः जःलाखःलायात मसीसे वा ईख मदुसे स्यानाब्यूम्ह मनू बचय् जुइत अन बिस्यु वनेगु बारे थज्याःगु नियम दु।

5 गथेकि निम्ह मनूत सिं पालेत गुँइ वनेफु। सिमा पा:बलय् ज्वनेगु चुं पा कुतुबनाः छमहसित लात अले व सित धाःसा मेम्ह मनुखं थुपि शहर मध्ये छगुलिइ बिस्यु वनाः थःत बचय् याये फइ।

6 वयात लैंपु तापाः जुइ मज्यू, मखुसा हिया बदला काःवःम्हयसिनं लैंय् नापलाकाः वयात तंवय् स्यानाबी। व मनू स्याना छवयेमाःम्ह धाःसा मखु छायधाःसा वयागु थः जःलाखःलालिसे छुं ईख मदु।

7 अथे जुयाः थःगु निति स्वंगू शरण बीगु शहर अलग या धकाः जिं छिमित धया।

8 परमप्रभु परमेश्वरं छिमि पुर्खालिसे पाफया: बचं बियादीकथं छिमिगु देश तःक यानादीबलय् अले वय्कलं इपिलिसे बचं बियादीगु फुक्क देश बियादीबलय्

9 जिं थौं बियागु आज्ञाकथं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात माया यात अले वय्कःया लैंपु न्ह्याबलें वन धाःसा छिमिसं मेगु नं स्वंगू शहर अलग या।

10 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित सर्बयकथं बियादीगु देशय दुं मदुपि मनूतयू हिबा: मवयेमा धकाः अले छिमित उकिया दोष मलायेमा धकाः छिमिसं थथे या।

11 अथे जूसां सुं मनुखं ईख दयाः मेम्ह मनूयात लैंय् पियाच्वंबलय् नापलाकल अले दायाः स्यानाः व ज्यानमारा उपि शहर मध्ये छगुलिइ बिस्यु वंसा

12 वयागु हे शहरयापि थकालितयसं मनू छवयाः वयात अनं ज्वनाहयाः हिया बदला काःवःम्हयसिया ल्हातय् स्यायेत लःल्हाना बीमाः।

13 वयात माया याये मते! दुं मदुपिन्त स्यायेगु ज्या इस्माएलं न्हंका: छवयेमा:। अले छिमिगु भिं जुइ।

सर्वयया सिमाना

14 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु अधिकारय् बियादीगु देशय छिमिगु थःगु सर्वयलय् पुर्खातियसं क्वःछिनाब्यूगू जःलाखःलाया सिमानाया ल्वहं चीके मते।[◇]

निम्ह वा स्वम्ह साक्षी

15 छुं नं अपराध वा अर्धम्य सुं मनूयात छम्ह जक मनूया साक्षी सजाँय बी मते।
वयात सजाँय बीत निम्ह वा स्वम्ह मनुखं साक्षी बीमा: |[◊]

16 सुं मनूयात दोष बीत सुं मभिम्ह मनुखं साक्षी बिल धाःसा

17 इपि निम्ह मनूत उबलय्यापि पुजाहारीत व न्यायाधीशतयग् लिक्क
परमप्रभुया न्ह्यःने वयेमा: |

18 उपि न्यायकर्तातयसं बांलाक जाँचय् यायेमा: | व साक्षी ब्यम्ह मनुखं मखुगु
खँ ल्हाःगु थहरे जूसा अले व मनूया विरोधय् मखुगु साक्षी ब्यगु जूसा

19 छिमिसं व मखुगु साक्षी ब्यम्ह मनूयात अथे हे या गथे व मनूयात यायेगु बिचाः
यानागु खः | छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुइ थज्याःगु मभिंगु ज्या हानं गुब्लें

याइ मखु।

20 थव खँ न्यना: मनूत ग्याइ, अले छिमिगु दथुइ थज्याःगु मभिंगु ज्या हानं गुब्लें

वाया पलेसा वा, ल्हाःया पलेसा ल्हाः व तुतिया पलेसा तुति कायेमा: |[◊]

20

लडाइँलय् वनेगु नियम

1 छिपि थः शक्रुतलिसें लडाइँ याः वनीबलय् छिमि स्वयाः अप्वः सलत, रथ व
सेना खन धाःसा इपि खनाः ग्याये मते! छिमित मिश्नं पित हयादीम्ह परमप्रभु छिमि
परमेश्वर छिपिनापं दी।

2 छिपि लडाइँ यायेत शक्रुतयगु न्ह्यःने वने न्ह्यः पुजाहारी सेनाया न्ह्यःने वनाः
अथे धायेमा:

3 “हे इम्हाएलीत न्यँ, छिपि लडाइँलय् वनेत्यंगु दु। अथे जुयाः छिमिसं थःगु नुगः
क्वतुके मते, ग्याये मते, थुरथुर खाये मते अले इमिगु न्ह्यःने भवयभवय् कने मते।

4 छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वर हे छिमि शक्रुतलिसें ल्वानाः छिमित
त्याकेत छिपिनाप नापं झायादी।”

5 अले कप्तानतयसं सेनातयू थथे धायेमा:, “छेँ दय्काः नं देछाये मखुंपि थन सुं
दुसा व थःगु छेँय् लिहां वनेमा। व लडाइँलय् सिनावंसा मेम्ह मनूवयागु छेँय् च्चनी।

[◊] 19:15 १९:१५ गन्ती ३५:३०; व्य १७:६; मती १८:१६; यह ८:१७; २ कोर १३:१; १ तिमो ५:१९; हिब १०:२८

[◊] 19:21 १९:२१ प्रस २१:२३-२५; लेवी २४:१९-२०; मती ५:३८

6 क्यबय् दाख पिनाः आः तक दाख नये मखंम्ह सुं दुसा व मनू छेँय् लिहां वनेमा। व लडाइ़लय् सित धाःसा मेम्हयसिनं फल नइ।

7 नकतिनि ब्याहा क्वःछिना तःम्ह मिसायात दुकाये मखंम्ह सुं मनू थन दुसा व थःगु छेँय् लिहां वनेमा। व लडाइ़लय् सित धाःसा मेम्ह मनुखं वयात ब्याहा याइ।”

8 अले कप्तानतयसं मनूतयूत थथे नं धा “थन सुं ग्याफ्रा व धन्दा काइम्ह दुसा थःगु छेँय् लिहां वनेमा। छाय्धाःसा वं यानाः मेपि सेनातयगु नुगः क्वतुनी।”

9 कप्तानतयसं न्ववाये धुकाः इमिसं सेनानाया सेनानायःत ल्ययाः तयेमाः।

10 छिपि छुं शहरलिसे लडाइ़ याः वनीबलय् दकलय् न्हापां छिमिसं शान्तियागु खँ अनयापि मनूतयगु न्ह्यःने ति।

11 इमिसं व खँ मानय् जुयाः थःगु शहरया ध्वाखा चायेकाब्यूसा अन दुपि फुक्क मनू छिमि दास थें ज्या याइपि ज्यामि व च्यः ज्ञुइ।

12 अयनं इपि मानय् मज्जुयाः लडाइ़ यायेगु हे ययक्ल धाःसा व शहरयात घेरय् या।

13 अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरं व शहर छिमित बियादी धुकाः अनयापि सकलें मिंजतयूत तरवारं पालाः स्याः।

14 अयनं मिसा, मचाखाचा, सा द्रुहं व शहरय् दुगु मेगु फुक्क मालताल छिमिसं लुट्या मालकथं थःगु लागि काये फु। परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु थुपि फुक्क छिमिसं छ्यले फु।

15 छिपि च्वनाच्वंगु थासं यक्व तातापाःगु शहरयात जक थथे या। छिमिगु लिक्कसं च्वनिपि जातियगु शहरयात अथे याये मते।

16 छिमित परमप्रभु छिमि परमेश्वरं सर्बयकथं बियादीगु थुपि जातिया शहर शहरय् च्वनिपि धाःसा सुं छम्हयसित नं म्वाकातये मते।

17 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं ध्यादीगु थें हितीत, एमोरीत, कनानीत, परिज्जीत, हिक्वीत अले यबूसीतयूत छिमिसं भज्यक नाश यानाब्यु।

18 मखुसा, इमिसं थः घःतयगु पुजा याइगु फुक्क घच्चाइपुगु ज्या छिमित स्यनी अले छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु विरोधय् पाप याइ।

19 छिमिसं छुं शहर त्याका कायेत स्वइबलय् तःन्ह तक उकियात घेरय् यानातये माःसां अनयागु फलया सिमा पाले मते। उकियागु फल नये ज्यू अयनं सिमा पाले मते। सिमा छिमि शत्रु मखु।

20 फल मसइगु सिमा जक छिमिसं पाले फु। शहर त्याका मकातले उपि सिमा पालाः घेरय् यायेगु ज्याय् छ्यले ज्यू।

21

स्यानातःम्ह मनूया निति प्रायश्चित्

1 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु अधिकारय् बियादीगु देशय् सुं मनुखं ख्यलय् स्यानातःम्ह मनू खन अले सुनां स्याःगु खः धइगु सी मदुसा,

2 थकालित व न्यायधीसत वनाः सीम्ह लौगु थासं लिक्क लिक्क लाःगु शहर नापय् यायेमाः।

3 अनंति उगु सीम्हया दक्कलय् सतिक लाःगु शहरया थकालितयसं गुबलें ज्याय् मछ्यःम्ह व ककुइ जुवा मलानिम्ह छम्ह साचा हयाः।

4 वयात इमिसं क्वय् आः तक मपाःगु व कुं नं मप्यौगु खुसि दुगु व्यासिइ यंकेमाः। अले व हे व्यासिइ साचायागु ककु त्वाथुला बीमाः।

5 अले परमप्रभु परमेश्वरयागु सेवा यायेत व वयकःया नामय् सुवाः बीत अले मुद्धा क्वःछित वयकलं ल्ययादीपि लेवी पुजाहारीत न्ह्यःने वयेमाः।

6 व सीम्हया दक्कलय् सतिक लाःगु शहरया सकलें थकालितयसं व्यासिइ ककु त्वाथूम्ह साचाया च्वय् थथःगु ल्हाः सिलेमाः।

7 अले इमिसं थथे धायेमाः “थव मनूयात जिमिगु ल्हातं स्यानागु मखु अले स्याःम्ह मनू नं म्हमस्य।”

8 हे परमप्रभु, छिं उद्गार यानादीपि छिकपिनि प्रजा इस्माएलया निति थव प्रायश्चित नाला कयादिसँ। छम्ह दोष मदुम्ह मनूयात स्याःगुया अपराधया निति थः मनूतयत पाःयानादी मते।” अले थव मनूया हियागु दोषं इमित क्षमा दइ।

9 थुकथं छिमिसं परमप्रभुयात यःगु ज्या यानाः थःपिनि दथुं व दुं मदुम्ह मनूया हि ब्राः वयक्कूया दोष चीकाछ्वइ।

ज्वनाहःम्ह मिसानापं व्याहा

10 छिमि शत्रुतलिसें लडाइँ याः वनीबिलय् परमप्रभु छिमि परमेश्वरं शत्रुत छिमिगु ल्हातय् बियाः छिमिसं इमित ज्वनाः कुनीबिलय्,

11 लडाइँलय् ज्वंपि मध्ये सुं बांलाःम्ह मिसायात खनाः छिपि मध्ये सुयागुं नुगः क्वसाल धाःसा, अले वलिसें व्याहा याये यःसा

12 वयात थःगु छेँय् दुने दूत हजि। अले व छ्यायागु सेँ खायेमाः अले तुसि ध्यनेमाः।

13 अले ज्वंबलय् वं फिनातःगु वसः त्वःका: वयात मेगु वसः फिकि। छंगु छेँय् च्चनाः थः मांबौया लागिं लच्छि तक दुखं च्वने धुंका: छं वयात ब्याहा यायेफु, छं वया भाःत जुइ अले व छिमि कलाः जुइ।

14 लिपा व मिसा छन्त मयःसा वयात थः यःथाय् वनेब्यु। छं वयात मी मते वा वयात दासीयात थें व्यवहार याये मते। छायधाःसा छं वयागु इज्जत काःगु दु।

न्हापां बूम्ह काय्या हक

15 सुं मन्या निम्ह कलाः दु छम्ह यःम्ह, छम्ह मयःम्ह, अले उपि निम्हयसिनं काय् बुइकूबलय् न्हापां बूम्ह काय् मयःम्ह कलातं बुइकूगु जूसां

16 वं थः कायपिन्त अंस बीबलय् पक्षपात यानाः यःम्ह कलाःया काय्यात मयःम्ह कलाःया काय्यागु थासय् न्हापां बूम्ह काय्यागु अंस मबीमाः।

17 थः यःम्ह कलाःपाखें तुम्ह मखुसां वं न्हापां बूम्ह काय्यात थःगु सम्पत्तिं निटुं अंस बिया: न्हापां बूम्ह काय् खः धका: नालेमा:। न्हापां बूम्ह काय् थः बौया बलया न्हापांगु चिं खः। अले न्हापां बूम्ह काय्यागु हक वयागु हे खः।

तसकं हरांम्ह काय्यात बीगु सज्जाँय

18 थः मांबौया खूं मन्यनीम्ह सुं जिराहा व हारां काय्यात सास्ती बिया: नं वं खूं मन्यन धाःसा

19 वया मांबौनं वयात ज्वना: थकालितयथाय् शहरया मू ध्वाखाय् यंकेमाः।

20 इमिसं थकालितयत थथे धायेमा: “जिमि थव काय् जिराहा व हारां। वं जिमिगु खूं मन्यं। थव नगुलु व अय्लाःगुलुत खः।”

21 अले व शहरया फुक्क मिजंतयसं वयात ल्वहँतं कय्का: स्यायेमा:। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीका: छवयेमा:। अले सकलें इसाएलीत थव खूं न्यनाःग्याइ।

यर्ख्खाना तःम्हपाखें देशय् सराः हइ

22 सुं मनुखं स्याना छवयेमा:गु पाप या:गुलि छिमिसं वयात स्यानाः वयागु सीम्ह थामय् यर्ख्खानाविल धाःसा

23 वयागु सीम्ह चच्छि हे थामय् यर्ख्खानातये मते अयनं उखुन्ह हे वयात थुनाः बीमाः छायधाःसा यर्ख्खाःम्ह न्ह्याम्हनं नं परमेश्वरपाखें सराः लाःम्ह खः। परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु अधिकारय् बियादीगु देशयात अशद्व याये मते।[◇]

22

जःलाखःलातयत ग्वाहालि यायेग

१ थः इसाएली जःलाखःलाया द्रुहं वा फै मखुगु लॅँ्य वनाच्वंगु खनाः नं मखं पहः याये मते। वयात थः इसाएली जःलाखःलायाथाय् लित यंकाब्यु।[◊]

२ अयनं व इसाएली जःलाखःला छिमिगु सतिक च्वनीम्ह मखुसा वा छं पशुया थुवाःयात म्हमस्यूसा वया पशुयात व माः मवतले थःगु छेँ्य तयाति। अनंलि वयात लितब्यु।

३ थः इसाएली जःलाखःलाया गधा वा वसः वा वं तंकुगु न्ह्यागु हे लुल धाःसा नं अथे हे या।

४ थः इसाएली दाजुकिजाया गधा वा द्रुहं लॅँ्य ग्वतुलाच्वंगु खनाः नं मखं पहः याये मते। अयनं व पशुयात थनेत इसाएली जःलाखःलायात ग्वाहालि या।

थ्रीथी नियम

५ मिजनं पुनीगु वसः मिसां पुने मते अले मिसाया वसः नं मिजनं पुने मते। थथे याइपि मनूतयत परमप्रभु छिमि परमेश्वरं धृणा यानादी।

६ लॅँ्य लिक्क सिमाय् वा बैँ्य गनं झंगःया स्वः खन धा:सा अले उकी मांम्ह झंगः मचानापं वा खेँच्य च्वनाच्वंगु दुसा मचा झंगः नापं मां झंगःयात यंके मते।

७ मांम्हयसित त्वःताः मचायात छिमिसं यंके फु। अले छिमिगु भिं जुइ व छिपि ताःई तक म्वाइ।

८ न्हगु छेँ् दय्कीबलय् कःसिइ प्यखेरं पखाः ग्व, अले अनं सुं मनू कुतुं वंसा मनू सीगु दोष छिमिगु छेँयात लाइ मखु।

९ दाखक्यबय् निगू किसिमयागु पुसा पी मते। अथे याःसा छिमिसं प्यूगु दाखया पुसा जक मखु सःगु दाखनापं अशद्गु जुइ।[◊]

१० द्रुहं व गधा नापं ककुसिँँ तयाः बुँज्या याये मते।

११ तॅय व सुति ल्वाकछ्यानाः थानातःगु वसः पुने मते।

१२ छिमिसं छिमिगु गाय् प्यकुन्चाय् फुर्का तयेमा।[◊]

ब्याहायात मस्यंकेमा:

१३ सुं मनुखं सुं मिसालिसे ब्याहा यानाः वलिसे धने धुंका: वयात मयय्के फु,

१४ अले व मिसायात बदनाम यायेत, “थव मिसालिसे ब्याहा यानाबलय् थवयाके जिं कुमारीया चिं मखं धक्का: धयाः मखुगु खँ ल्हाये फु।”

15 व मिसामचाया मांबौनं शहरया मृ ध्वाखाय् थकालितथाय् म्ह्याय् सुं नापं मधंगुया दसि हयेमाः।

16 अले व मिसामचाया बौनं थकालितयत थथे धायेमा: “जिं थः म्ह्याय् थव मनूयात बिया, अयनं वं थवयात मययक्।

17 ‘छिमि म्ह्याययाके सुं नापं मधंगु दसि खने मदु’ धकाः थव मनुखं ट्रुं बियाच्वंगु दु अयनं जिमि म्ह्याय् सुं नापं मधंगु दसि थन दु। हि किनाच्वंगु थव तन्नां जिमि म्ह्याय् कुमारी खः धयागु दसि बी।” अले मिसाया बौनं थकालितय् न्ह्याने व तन्ना लायाबीमाः।

18 अले थकालितयसं मनूयात यंकाः सजाँय बीमाः।

19 इस्साएलया छम्ह मिसामचायात ट्रुपं ब्यूगुलि वं मिसाया बौयात सछि शेकेल* वहः बं पुलेमाः। मिसा धाःसा वया कलाः जुयाच्वनेमाः। व मिजं म्वातले वं मिसायात त्वःते दइ मखु।

20 अयनं मिसायाके सुं नापं मधंगु दसि मलूसा अले व मिजंया खँ खःगु थहरय् जूसा,

21 वयात थः बौयागु छेँया लुखाय् हया: वया शहरयापि मिजंतयसं ल्वहँतं कयकाः स्यायेमाः। थः बौया छेँ दुबलय् हे स्यनाः वं इस्साएलय् छगू मछालापुस्से च्वंगु ज्या याःगु दु। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीकाः छवयेमाः।

22 सु मिजं मेम्ह मनूया कलाः लिसे लसपस यानाच्वंबलय् नापलाःसा व नापं धम्ह मिजं व मिसा निम्हयसित स्याना छवयेमाः। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या इस्साएलया दथुं चीका छवयेमाः।

23 ब्याहा कवःछी धुकूम्ह मिसामचायात शहरय् मेम्ह मिजंनापं धनाच्वंगु छिमिसं खन धा:सा, थथे छिमिगु शहरय् जूगु खःसा

24 इर्पि निम्हयसित शहरया मृ ध्वाखाय् यंकाः ल्वहँतं कयकाः स्यायेमाः। शहर दुने हे जुया: नं ग्वाहालिया लागि चिल्लाय् दना: महाःगुलि व मिसायात स्यायेमाः। अले थः इस्साएली जःलाखःलाया कलाःयात स्यंकूगुलि व मिजंयात स्याना छवयेमाः। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीकाः छवयेमाः।

25 अयनं ब्याहा कवःछी धुकूम्ह मिसामचायात मेम्ह मनुखं सुं मनू मदुगु थासय् नापलाकाः स्यंकाबिल धा:सा व मिजंयात जक स्यायेमाः।

26 मिसायात धा:सा छुं मयायेमाः। वं स्याना छवयेमाःगु ज्या छुं याःगु मदु। थव धा:सा सुं मनुखं थः इस्साएली जःलाखःलायात हय्यकाया: स्याःगु थेँ खः।

* **22:19** २२:१९ सछि शेकेल लगभग १.२ किलोग्राम वहः

27 व ब्याहा क्वःछी धुंकूम्ह मिसामचा हाःसा न सुं मनू मदुगु थासय् मभिं ज्या जूबलय् वयात बचय् याइम्ह अन सुं मदु।

28 सुं मनुखं ब्याहा क्वःमछ्यूम्ह मिसामचायात जबरजस्ती यानाच्वंगु मनूतय्सं खन धाःसा[◇]

29 व मिजंनं व मिसाया बौयात वहःयागु नेयगू शेकेल वहः[†] बीमाः। व मिजंनं व मिसामचायात जबरजस्ती याःगुलि वयात थः कला: दय्येकमाः। अले वं म्वातले त्वःते दइ मखु।

30 सुं मिजंनं थः बौया न्हापायाम्ह कलाःनापं ब्याहा मयायेमाः। अथे यानाः थः बौयात लज्या मचाय्केमाः।[◇]

23

मुँज्याय् दुकाये मत्यःपि

1 मिजंतय् अण्डकोष तज्याःम्ह वा च्वफायेगु चब्बूम्ह मनू परमप्रभुया मुँज्याय् दुहां वने दइ मखु।

2 व्यभिचारं बूम्ह मनू परमप्रभुया मुँज्याय् दुहां वने दइ मखु। द्विगू पुस्ता तक इमि सुं नं सन्तान परमप्रभुया मुँज्याय् दुहां वने दइ मखु।

3 अम्मोनी वा मोआबी परमप्रभुया मुँज्याय् दुहां वने दइ मखु। द्विगू पुस्ता तक इमि सुं नं सन्तान परमप्रभुया मुँज्याय् दुहां वने दइ मखु।[◇]

4 छिपि मिश्रं वःबलय् इमिसं मरि व लः ज्वनाः लैय् छिमित नापलाः मवः। अले इमिसं अराम-नाहरैमया^{*} पतोरय् च्वनीम्ह बओरया काय् बालामयात छिमित सराः बीत धिबा बिया: सःतल।[◇]

5 अथे जूसां परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बालामयागु खँ मन्यं। वय्कलं व सराःयात सुवात्य् हिलादिल, छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित माया यानादी।

6 छिपि म्वानाच्वंतले अम्मोनीत व मोआबीतलिसे सन्धि याये मते अले इमिगु भिं जुइगू ज्या याये मते।[◇]

7 एटोमीतयत धाःसा क्वह्यके मते। इपि छिमि दाजुकिजा खः। सुं मिश्रीयात नं क्वह्यके मते। छायधाःसा छिपि परदेशी जुया: इमिगु देशय् न्हापा च्वनाच्वंगु खः।

[◇] **22:28** २२:२८-२९ प्रस २२:१६-१७ [†] **22:29** २२:२९ नेयगू शेकेल ५७५ ग्राम [◇] **22:30**

२२:३० लेवी १८:८; २०:११; व्य २७:२० [◇] **23:3** २३:३-५ नहे १३:१-२ ^{*} **23:4** २३:४ अराम-नाहरैम उत्तर-पच्छिम मेसापोटामिया [◇] **23:4** २३:४ गन्ती २२:१-६ [◇] **23:6** २३:६ नहे १३:१-३

८ इमि स्वंगूरु पुस्ताया सन्तान परमप्रभुया मुँज्याय् दुहां वने दइ।[◇]

छाउनीयात शुद्ध तत्येगु

९ छिपि थः शक्तुतलिसै ल्वाः वनीबलय् छाउनीइ फुकक अशुद्ध खँपाखें तापाकक च्वँ।

१० सुं मिजं म्हगसय्या खं विधिकथं अशुद्ध जूरु दुसा व छाउनी पिने पिहां वनेमाः अले न्हिच्छि व अन हे च्वनेमाः।

११ सन्ध्याकाः इलय् तक अन च्वने धुंकाः म्वःल्हयाः निभाः बिनावने धुंकाः व छाउनी दुने वये फइ।

१२ छाउनीया पिने झारा च्वनेगु छगूथाय् दयेमाः, अले अन हे झारा च्वनेत वनेगु यायेमाः।

१३ गा: म्हडगु ज्याभः नं ज्वनाः हुँ, अले खि ल्हाका ब्यु।

१४ परमप्रभु छिमि परमेश्वर छिमित बचय यायेत अले छिमिगु निति छिमि शक्तुतय्य बुकेत छिमिगु छाउनीइ चाःहिलादी। अथे जुयाः छिमिगु छाउनी पवित्र[†] जुझेमाः। वयक्लं छिमिगु दथुइ घच्चाइपुरु छुं नं मखनेमा, मखुसा वयक्लं छिमित त्वःतादी।

थीथी नियम

१५ मेगु देश बिस्युं वंम्ह दास छिमिगु शरणय् वल धा:सा वयात वया मालिकया ल्हातय् लःल्हाये मते।

१६ वं ययकूरु थासय् वयात छिमिगु दथुइ च्वनेब्यु। छिमिसं वयात क्वत्यले मते।

१७ सुं इस्माएली मिजं वा मिसां देगःया वेश्याया ज्या मयायेमाः।[◇]

१८ छुं भाकल पूवंकेत छिमिसं मिजं वेश्या वा मिसा वेश्यां कमय् यानाहःगु धिबा परमेश्वरया न्ह्यःने महयेमाः, छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात थुपि निथिं मनूतयसं कमय् याःगु धिबा मयः।

१९ सुं इस्माएली दाजुकिजातयूत ब्याज वइगु धिबा वा नयेगु नसा वा छुं बस्तु त्याःसा बीबलय् ब्याज काये मते।[◇]

२० छिमिसं परदेशीयाके ब्याज काये फु, अयनं थः इस्माएली दाजुकिजातयके ब्याज काये मते। अथे याःसा छिपि अधिकार यायेत वनाच्वंगु देशय् परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिसं ल्हाः तःगु न्ह्यागु हे ज्याय् नं सुवाः बियादी।

[◇] २३:८ २३:८ उत ३६ [†] २३:१४ २३:१४ पवित्र पूवंकं परमेश्वरया सेवाया लागि अलग याःगु

[◇] २३:१७ २३:१७ लेवी ११:२९ [◇] २३:१९ २३:१९-२० प्रस २२:२५; लेवी २५:३६-३७; व्य १५:७-११

21 छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरया निंति भाकल याये धुंका: व पूवंकेत लिबाके मते। छायधाःसा वय्कःयात व पूवंकूगु स्वये यः, मखुसा छिमित पाप लाइ।[☆]

22 छिमिसं भाकल याःगु मदुसा छिमित पाप लाइ मखु।

23 छिमिगु महुतुं छु पिहां वइ व छिमिसं पूवंके हे मा:, छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात छिमिसं थःगु इच्छाकथं थःगु हे महुतुं भाकल याःगु खः।

24 छिमि जःलाखःलाया दाखक्यबय् जुयाः वन धाःसा नये यःक्व दाख छिमिसं नयेफु, अयनं थःगु दालाय् तये मते।

25 छिमि जःलाखःलाया बुँइ जुयाः वन धाःसा अन्नया बाला छिमिसं लहातं त्वथुला काये फु, अयनं सयाच्वंगु अन्नमाय् इँचां लयाः काये मते।

24

पारपाचुकेगुया नियम

1 सुं मिजनं सुं मिसालिसे ब्याहा यायेधुंका: वयाके वयात मयःगु छुं दुगुलि तये मयया: पारपाचुकागु भ्वं च्वयाबिया: थःगु छेँनं पितछवल धाःसा,[☆]

2 अले अनं लिपा व मिसां मेम्ह मिजंलिसे ब्याहा यात धाःसा,

3 अले व मिजंयात नं मयया: पार बीगु भ्वं च्वया: व मिसाया लहातय् बिया: वयात पितछवल वा मिजं सित धाःसा,

4 वयात त्वःतूम्ह न्हापाम्ह भा:तं व अशद्गु जुइ धुंका: व नापं हानं ब्याहा यायेदइ मखु। छायधाःसा थ्व परमप्रभुयात घच्चाइपुगु खुँ खः। थुकथं परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित सर्ब्यकथं बियादीगु देशय् पाप हये मते।

छु याये त्यः छु याये मत्यः

5 नकतिनि ब्याहायाम्ह मिजंयात सेनानापं छवये मते वा मेगु छुं नं ज्याया भाला वयात बी मते। दच्छि तक व थःगु छेँय् थःयत्थे च्वना: थःम्हं हःम्ह कलाःयात लयतायका च्वनेमा।

6 सुयात छुं त्यासा बिल धाःसा वयागु अन्न क्यलेगु घःचाया क्वय्यागु पाता व च्वय्यागु पाता बरः काये मते, छायधाःसा थ्व ला व मनूया जीवनयात बरः काःगु थे खः।

[☆] **23:21** २३:२१ मर्ती ३०:१-१६; मर्ती ५:३३

[☆] **24:1** २४:१ मर्ती ५:३१; १९:७; मर्क १०:४

7 सुं इमाएली मेम्ह इमाएलीयात जबरजस्ती यंका: दास दयूकल धा:सा वा दास दयका: मिल धा:सा वयात स्याना छवयेमा:। छिमिसं थज्याःगु मभिंगु ज्या छिमिगु दथुं चीका: छवयेमा:।[◇]

8 छेंगयागु पुनेयःगु लवय्या बारे धा:सा लेवी पुजाहारीतय्यसं छिमित स्यंगु थे छिमिसं बांलाक यायेमा:। जिं इमित बियागु आज्ञा छिमिसं बांलाक मानय् यायेमा:।[◇]

9 छिपि मिश्रं वःबलय् लैँ् परमप्रभु छिमि परमेश्वरं मिरियमयात छुं यानादिल व लुमंकि।[◇]

10 थः जःलाखःलायात छुं नं कथंयागु त्यासा बीबलय् वयागु बरः कायेत छिपि छेँय दुने दुहां वने मते।[◇]

11 छिपि पिने हे पियाच्वं अले त्यासा का:म्हयसिन हे बरः छिमिथाय् हयाबीमा:।

12 छिमि जलाःखलाः मगाःमचाःम्ह खःसा अले वं त्यसाया निति गा: बरः तःगु दुसा व थःके तया: घने मते।

13 छिमिसं वयागु गा लितब्यु, अले व उकी घेना: वं छिमित सुवा: बी। अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने थव धार्मिकताया ज्या जुइ।

14 छिमि इमाएली दाजुकिजा जुझमा वा छिमिगु शहरत मध्ये छगू शहरय् च्वनाच्वंम्ह परदेशी जुझमा, सुं मगाःमचाःम्ह व नये मखंम्ह ज्याला कया: ज्या याइम्ह च्यःपाखे फाइदा काये मते।[◇]

15 निभा: बिनावने न्ह्यः हे न्हियान्हिथं वयागु ज्याला बिया हे छव छायधा:सा व छम्ह मगाःमचाःम्ह खः अले वयागु मन ज्यालाय् हे वनाच्वनी। मखुसा वं छिमिगु विरोधय् परमप्रभुयात इनाप यात धा:सा छिमित पाप लाइ।

16 मां-बौपिन्त कायम्ह्याय्पिनिगु निति अले कायम्ह्याय्पिन्त मां-बौपिनिगु निति स्याये मते। छम्ह छम्ह मनू थःम्हं याःगु पापया निति जक सिनावनेमा:।[◇]

17 परदेशी व मांबौ मदुपि मस्तय्यगु न्याय स्यके मते। भा:त सी धुंकूम्हयसिगु गा बरः काये मते।[◇]

18 छिपि मिश्र्य दास जुया: परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित त्वःतकादीगु खँ लुमंकि। अथे जुया: जिं छिमित थथे यायेगु आज्ञा बियागु खः।

परदेशी, मांबौ मदुपि व भा:त सी धुंकूपि

[◇] **24:7** २४:७ प्रस २१:१६ [◇] **24:8** २४:८ लेवी १३:१-१४:५४ [◇] **24:9** २४:९ गन्ती १२:१०

[◇] **24:10** २४:१०-१३ प्रस २२:२६-२७ [◇] **24:14** २४:१४-१५ लेवी ११:१३ [◇] **24:16** २४:१६ २

राज १४:६; २ इति २५:४; इज १८:२० [◇] **24:17** २४:१७-१८ प्रस २३:९; लेवी ११:३३-३४; व्य २७:११

19 छिमिसं बुँड बाली लइबलय् छथू त्वःफित धा:सा उकियात कायेत लिहां वने मते। उकियात परदेशी, मांबौ मदुपि व भा:त सी धुंकूपि मिसातयगु लागि त्वःतान्यु। अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमिगु लहाया फुक्क ज्याय् सुवाः बियादी।[◊]

20 छिमिसं जैतूनया फल छकः खाये धुंकाः त्वःफयगु फल खायेत हानं वने मते। व परदेशी, मांबौ मदुपि व भा:त सी धुंकूपि मिसातयगु लागि दयाच्वनेमाः।

21 छिमिसं दाखया क्यबं दाख खाये धुंकाः लिपा हानं अन फल खायेत वने मते। व परदेशी, मांबौ मदुपि व भा:त सी धुंकूपि मिसातयगु लागि जुझमाः।

22 छिपि मिश्रय दास ज्याच्वनागु खुँ तुमंकि। अथे ज्याः जिं छिमित थथे यायेग विधि बियाच्वनागु दु।

25

अपराध्या सजाँय

1 मनूतयगु दशुइ ल्वापुख्यापु ज्याः इपि अदालतय् वनीबलय् न्यायाधीशतयसं दुँ दुःह सु खः दुँ मदुःह सु खः व फैसला यानाबी।

2 दुःयाः म्हयसित दायेगु सजाँय जूगु दुसा न्यायाधीशतयसं नं वयात बँय् ग्वार्टुइकाः थःगु न्ह्यःने वं याःगु दुंकथं कोर्रा दायकेमाः।

3 अयनं पिइकः स्वया: अप्वः कोर्रा मदायेमाः। व स्वया: अप्वः कोर्रा दाल धा:सा मनूतयगु न्ह्यःने वयागु बेइज्जत जुइ।[◊]

4 अन्न दाइबलय् दुहंया त्वाथय् पिचा तयाबी मते।[◊]

भा:त सीम्ह तताःज्यात यायेमाःगु ज्या।

5 छखा छेय् च्वंपि दाजुकिजा मध्ये सुं काय् मदया: सिनावन धा:सा व सीम्हयसिया कलातं व छेँजलं पिने ब्याहा मयायेमाः। सिनावंम्ह मनूया दाजु वा किजां वयात थः कला: दयकाः सिनावंम्ह मनूया दाजु वा किजां यायेमाःगु ज्या यायेमाः।[◊]

6 वं न्हापां बुइक्म्ह काय् सिनावंम्ह दाजु वा किजाया काय् तायकेमाः। अले वयागु नां इग्गाएलय् दया हे च्वनी।

7 अयनं दरभत वा किजाभतं थः तताःज्यात तये मय्कूसा तताःजु शहरया ध्वाखाय् थकालितथाय् वनाः थथे धायेमाः, “जिमि दरभत वा किजाभतं थः दाजुया

[◊] **24:19** २४:१९-२१ लेवी १९:३-१; २३:२२ [◊] **25:3** २५:३ २ कोर ११:२४ [◊] **25:4** २५:४ १ कोर ११:१; १ तिमो ५:१८ [◊] **25:5** २५:५-६ मर्ती २२:२४; मर्क १२:१९; लकू २०:२८

नां इम्प्राएलय् तयातयेत म्हाः धाल। अले जिलिसें दरभत वा किजाभतं यायेमाःगु ज्या मया:।”^४

8 अले थकालितयसं दरभतः वा किजाभतःयात सःताः खँ ल्हायेमाः। अले वं “जिं थव नापं ब्याहा याये मखु” धकाः थःगु खँय् जिडी यानाच्वन धाःसा

9 सीम्हयसिया कलातं थकालितयगु हे न्ह्यःने वयाथाय् वनाः वयागु हे तुति छपा लाकां त्वःकाकाया: वयागु ख्वालय् थुक्तं बीमा:। अले थथे धायेमा: “सु थः दाजु वा किजाया निर्ति मचा दयक्तेत मानय् जुइ मखु वयात थथे हे याइगु जुइ।”

10 इम्प्राएलय् व मनूया छेँजःयात, “लाकां लाकाकाःगु” छेँजः धकाः धाइ।

मेमेगु नियम

11 निम्ह मिजं ल्वाना च्वंथाय् छम्हयसिया कलाः वयाः थः भाःतयात बचय् यायेत न्ह्यःने वनाः मेम्ह मिजंया अण्ड ल्हातं न्याक्क ज्वन धाःसा,

12 छिमिसं वयागु ल्हाः पालाब्यु वयात माया याये मते।

13 छिमिसं थःगु म्हिचाय् छगू हे तौलयागु छगू इयातगु अले छगू याउंगु निगू किसिमया धः तये मते।^५

14 छिमिगु छेँय् छगू हे नापयागु छगू तःधंगु व छगू चिधंगु नापय् यायेगु तये मते।

15 छिमिसं पायछिकथंयागु तराजु व धः अले माना पाथी व दयेगु छ्यलेगु या, उकि�ं परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु देशय् छिपि ताःई तक म्वाइ।

16 सुनां थज्याःगु ध्वंलायेगु ज्या याइ व परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात घच्चाइपुस्से च्वंम्ह मनू खः।

अमालेकीतयू स्यायेगु उजं

17 छिपि मिश्वं पिहां वयाच्वंबलय् लँय् अमालेकीतयसं छिमित छु याःगु खः व ल्वःमके मते।^६

18 छिपि त्यानुचायाः थाकु चाःबलय् लँपुइ छिमिगु ल्युने लाःपिन्त इमिसं हयेकायाः स्यानाबिल। इमिके परमेश्वरया भचा नं भय मदु।

19 परमप्रभु छिमि परमेश्वरं सर्बयकथं छिमिगु अधिकारय् बियादीगु देशय् शत्रुतपाखें छिमित आराम बियादी धुंकाः पृथ्वीं अमालेकीतयगु नां हे न्हंकाछ्व। छिमिसं थ खँ गुबलें ल्वःमके मते!

^४ **25:7** २५:७-१० स्थ ४:७-८ ^५ **25:13** २५:१३-१६ लेवी ११:३५-३६ ^६ **25:17** २५:१७-१९ प्रस १७:८-१४; १ शमू १५:२-९

26

न्हापांगु फल व झिब्बय् छब्ब

१ परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित सर्बयकथं बियादीगु देशय् थ्यकाः उकियात त्याकाकायाः अन च्वने धुंकाः।

२ परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु देशय् सःगु न्हापांगु बालीया छुं फल छगः दालाय् तयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं थःगु निर्ति ल्ययादीगु विशेष थासय् यंकिः॥*

३ अबलय् अन ज्या याइम्ह पुजाहारीयात थथे धा, “परमप्रभं छिमि परमेश्वरं झीत बी धकाः झी पुर्वातिलिसें पाः फयादीगु देशय् जिपि थ्यने धुंकाः थ्व दाला हया।”

४ अले पुजाहारी छिमिगु लहातं व दाला कया: परमप्रभु छिमि परमेश्वरया वेदीया न्ह्यःने तयाबी।

५ अले छिमिसं परमप्रभु थः परमेश्वरयागु न्ह्यःने थथे धा, “जिमि तापाः बाज्या चाः हिला जुइम्ह छम्ह अरामी खः। व कम मनूतलिसे मिश्न्य् वन अले अन हे च्वन। अन वपाखें बल्लाःगु व यक्वः ल्याः दुगु छगू तःधंगु जाति दत।

६ अयस्तं मिश्नीतयसं जिमित क्वत्यलातयाः दुःखकष्ट बिल। अले जिमित थाकुगु ज्या याकल।

७ उबलय् जिमिसं परमप्रभु जिमि पुर्वाया परमेश्वरयात इनाप यानाः क्वयक्लं जिमिगु सः न्यनादिल, अले जिमिगु सास्ती, थाकुगु ज्या व जिमित क्वत्यलातःगु स्वयादिल।

८ अथे जुया: परमप्रभुं झीत थःगु बल्लाःगु लहाः व चकंगु लप्पू तःधंगु ग्यानपुस्से चंगु अजू चाइसुगु चिं व ज्या क्यनाः मिश्न्य पितहयादिल।

९ वयक्लं झीत थ्व थासय् हयोः थ्व दुरु व कस्ति बाः क्याच्चंगु देश बियादिल।

१० हे परमप्रभु, छिं जितः बियादीगु बूँयागु न्हापांगु फल जिं छिथाय् हयागु दु” धाये धुंकाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने व दाला तयाः क्वयकः यात छ्यं क्वछुकाः आराधना या।

११ अले गुलि भिंगु भिंगु खँत परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित व छिमि छेंजः यात बियादीगु दु, उपि फुक्कया निर्ति छिमिसं लेवीया सन्तानत व छिपिलिसे च्वनिपि परदेशी नापं लसता हनेमाः।

१२ स्वंगू दैँय्, झिब्बय् छब्ब बींगु दैँय् छिमिसं थःगु फुक्क बालीया झिब्बय् छब्ब छायेमा। विशेष देछा छायेगु थ्व दैँय् छिमिसं लेवीया सन्तानत, परदेशीत,

માંબૌ મરુપિં વ ભા:ત સી ધુંકૂપિન્ત શિલ્બવ્ય છબ્વ બીમા:। અલે છિમિગુ શહરય ઇમિકે નયેત ગાકક દિઃ।[◇]

13 અનંલિ પરમપ્રભુ થ: પરમેશ્વરયાત થથે ધા, “જિં થઃગુ છેંન પવિત્ર બ્વ લિકયા: છિગુ આજ્ઞાકથં લેવીયા સન્તાન, પરદેશી, માંબૌ મરુપિં વ ભા:ત સી ધુંકૂપિં મિસાતયત બિયાગુ દુ। છિગુ આજ્ઞા જિં ત્વ:તાગુ મદુ। અલે લ્વ:મંકાગુ મદુ।

14 દુખં ચંવાનાબલય જિં પવિત્ર બ્વતિ છું નયાગુ મદુ। અલે અશુદ્ધ જૂબલય ઉકિ છું લિકયાગુ મદુ, અલે ઉકિ છું સિનાવંપિન્ત છાયાગુ મદુ। છિ આજ્ઞા બિયાદીગુ ફુકક ખું જિં યાનાગુ દુ।

15 થઃગુ પવિત્રથાય સ્વર્ગ સ્વયા: થ: મનૂ ઇસાએલયાત સુવા: બિયાદિસું અલે છિ જિમિ પુર્ખાલિસેં પાફયા: બચં બિયા: જિમિત બિયાદીગુ દુસ વ કસ્તિ બા: વયાચ્વંગુ દેશયાત નં સુવા: બિયાદિસું।”

આજ્ઞા માનય યાયે હે મા:

16 થુપિ વિધિ વ નિયમ માનય યાયેત થૌંયા દિં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છન્ત આજ્ઞા બિયાદીગુ દુ। અલે દુનુગલાંનિસેં વ થઃગુ પ્રાણ વયક્:યાગુ સેવા યા:ગુ યયકાદી

17 “પરમપ્રભુ હે ઝી પરમેશ્વર ખ:ઃ, ઝીપિ વયક્:યા લંપુઇ વને, વયક્:યા વિધિ, આજ્ઞા વ નિયમ માનય યાયે, વયક્:યા ખું ન્યને” ધકા: છિમિસં થૌ બચં યા:ગુ દુ।

18 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં થઃગુ બચંકથં થૌ છિમિત થ: વિશેષ મનૂત વ મૂંકંગુ સમૃતિ દયકાદીગુ દુ, અલે છિમિસં વયક્:યા આજ્ઞા માનય યાયે હે મા:।[◇]

19 અથે યાત ધા:સા વયક્લં છિમિત મેગુ જાતિત સ્વયા: તઃધંકાદી। અનંલિ છિમિત હનાબના વ નાં દિઃ। અલે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં બચં બિયાદીગુ થેં છિપિ વયક્:યા પવિત્ર જાતિ જુઇ।

27

એબાલ પર્વતય દુગુ વેદી

1 મોશા વ ઇસાએલયા થકાલિતયુસું મનૂતયત થથે ધાલ, “જિં થૌ છિમિત બિયાગુ આજ્ઞા ફુકક માનય યા।

2 છિપિ યર્દન છિના: પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત બિયાદીગુ દેશય થયનીબલય તતઃગુ: લ્વહં થના: લેવં પાનાબ્યુ।[◇]

◇ 26:12 ૨૬:૧૨ વ્ય ૧૪:૨૮-૨૯ ◇ 26:18 ૨૬:૧૮ પ્રસ ૧૯:૫; વ્ય ૪:૨૦; ૭:૬; ૧૪:૨; તીત ૨:૧૪; ૧ પત્ર ૨:૯ ◇ 27:2 ૨૭:૨-૮ યહો ૮:૩૦-૩૨

3 छिमि पुर्खातय् परमप्रभु परमेश्वरं बचं बियादीगु थें खुसि छिना: परमप्रभु थः परमेश्वरं छिमित बियादीगु दुरु व कस्ति बाः बयाच्कंगु देशय् दुहां वने धुक्काः थ्व नियमया फुक्क वचन उकी च्व।

4 यर्दनया उखे थ्यनीबलय् जिं धयागु थुपि ल्वहं एबाल पर्वतय् थनाः लेवं पानाब्यु।

5 “अन हे छिमिसं परमप्रभु थः परमेश्वरयागु निति ल्वहयागु वेदी दयकि। उकी नयागु ज्याभः छ्यले मते।”[◊]

6 छिमिसं बँय्यागु ल्वहॅंतं परमप्रभु थः परमेश्वरयागु वेदी दयकि, अले अन परमप्रभु थः परमेश्वरयागु निति होमबलि छा।

7 छिमिसं मेलबलि छायाः अन हे न, अले परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने लसता हैं।

8 छिमिसं थनागु उपि ल्वहॅंतय् थ्व नियमया फुक्क आज्ञा बांलाक च्व।”

एबाल पर्वतं बीगु सराः

9 अले मोशा व लेवी पुजाहारीतयसं सकलें इम्माएलीतयत थथे धाल, “हे इम्माएली सुम्क च्वनाः न्यौँ थौं छिपि परमप्रभु परमेश्वरया थः मनू जूगु दु।

10 परमप्रभु छिमि परमेश्वरया खँ न्यौँ, अले जिं थौं बियाच्वनागु वयक्तःया आज्ञा व विधि बांलाक मानय् या।”

11 उखुन्हु हे मोशां मनूतयत थज्याःगु आज्ञा बिल,

12 छिपि यर्दन छिना वनेधुक्काः शिमियोन, लेवी, यहदा, इस्साखार, योसेफ व बेन्यामीन कुलयापि मनूतयत सुवाः बीत गीरीज्जीम पर्वतय् दनाः च्वनेमा।[◊]

13 स्बेन, गाद, आशेर, जबूलून, दान व नप्ताली कुलयापि मनूत धाःसा सराः बीत एबाल पर्वतय् दनाः च्वनेमा।

14 अले लेवीया सन्तानतयसं इम्माएलया सकलें मनूतयत तःसलं थथे धायेमा;

15 “कारिगरं कियाः दयक्तातःगु धातुयागु मूर्ति दयक्काः बयात सुनां मसीकं थापं याःम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”

अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमा।[◊]

16 “थः मां बौयात बेइज्जत याःम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”

अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमा।[◊]

[◊] **27:5** २७:५-६ प्रस २०:२५ [◊] **27:12** २७:१२ व्य ११:२९; यहो ८:३३-३५ [◊] **27:15** २७:१५ प्रस

२०:४; ३४:१७; लेवी ११:४; २६:१; व्य ४:१५-१८; ५:८ [◊] **27:16** २७:१६ प्रस २०:१२; व्य ५:१६

17 “थः जःलाखःलाया सिमानाया ल्वहं चीकाब्यूम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

18 “कांयात मखुगु लँ क्यनाबीम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

19 “परदेशी, मांबौ मदुम्ह व भाःत सी धुक्कम्हयसित बीमागु न्याय स्यंक्रम्ह
मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

20 “थः बौया क्लाःनापं धम्ह मनूयात सराः लायेमाः छायधाःसा वं थः बौयात
लज्या चायक्ल।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

21 “पशुलिसें ज्वःचिम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

22 “थः तताकेहँ अले थः बौ वा मांया मेगु व्याहापाखें दुम्ह तता वा केहँ नापं
धम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

23 “थः ससःमां नापं धम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

24 “सुनां मसीकं थः जःलाखःलायात स्याःम्ह मनूयात सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

25 “दुं मदुम्ह मनूयात स्यायत धिबा काःम्हयसित सराः लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

26 “थव व्यवस्थाया नियमयात स्वीकार मयाःम्ह व मानय् मयाःम्ह मनूयात सराः
लायेमाः।”
अले फुक्कसिनं “आमेन” धायेमाः।[◊]

[◊] 27:17 २७:१७ व्य १९:१४ [◊] 27:18 २७:१८ लेवी १९:४ [◊] 27:19 २७:१९ प्रस २२:२१; २३:९;
लेवी १९:३३-३४; व्य २४:१७-१८ [◊] 27:20 २७:२० लेवी १८:८; २०:११; व्य २२:३० [◊] 27:21 २७:२१
प्रस २२:१९; लेवी १८:२३; २०:१५ [◊] 27:22 २७:२२ लेवी १८:९; २०:१७ [◊] 27:23 २७:२३ लेवी
१८:१७; २०:१४ [◊] 27:26 २७:२६ गला ३:१०

28

परमप्रभुया आज्ञा मानय् याइपित्त दइगु सुवाः

लेवी २६:३-१३; व्य ७:१२-२४

१ जिं थौं छिमित कनाच्चनागु परमप्रभु परमेश्वरया आज्ञा मानय् यात धा:सा अले वयकःयागु वचन बालाक न्यन धा:सा वयक्लं छिमित पृथ्वीयापि फुक्क जातित स्वया: तःधंकादी।[◇]

२ परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु वचन मानय् यात धा:सा थुपि फुक्क सुवाः छिमित लाइ, अले छिरिनापं दयाच्चनी।

३ छिमित शहरय् सुवाः लाइ अले बुँज्याय् सुवाः लाइ।

४ छिमि मचाखाचा, अन्न, सा दुहं, फैच्वलय्या मस्तयत सुवाः लाइ।

५ छिमिगु दालाय् अले छिमिगु छुचुं न्हायेगु थलय् सुवाः लाइ।

६ दुने दुहां वइबलय् अले पिने पिहां वनीबलय् छिमित सुवाः लाइ।

७ छिपिलिसें ल्वाः वइपि शक्तियत परमप्रभुं छिमिगु न्ह्यःने हे बकाबी। इपि छपु लँपु जुयाः ल्वाः वइ अयनं छिमिगु न्ह्यःनं न्हयपु लँपु जुयाः बिस्युं वनी।

८ परमप्रभुं छिमिगु धुकुति अले छिमिगु फुक्क ज्याय् सुवाः बियादी। अथे जुयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु देशय् वयक्लं छिमित सुवाः बियादी।

९ परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु आज्ञा मानय् यानाः वयकःया लँपइ वन धा:सा वयक्लं छिमित पाफयाः बचं बियादीगु थैं छिमित थः मनूत दयकादी।

१० अले पृथ्वीयापि सक्लं मनूतयसं छिमित परमप्रभुयापि मनूत खः धक्काः सियाः छिपि खनाः ग्याइ।

११ छिमि पुर्खातयत पाफयाः बी धयादीगु देशय् परमप्रभुं छिमित यक्क मचाखाचा, अले सा दुहं व यक्क अन्न बियादी।

१२ परमप्रभुं थःगु भिगु धुकू आकाशं छिमिगु बुँइ पायाछिगु इलय् वा वयक्कादी, अले छिमिगु ल्वाःया फुक्क ज्याय् सुवाः बियादी। छिमिसं यक्क जातितयत त्यासा बी अयनं सुयाकें त्यासा कायेमाली मखु।

१३ जिं थौं छिमित बियागु परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु आज्ञा मन बियाः उपि बालाक मानय् यात धा:सा परमप्रभुं छिमित न्हिपं मखु अयनं छ्यं हे यानादी। छिपि क्वय् मखु च्वय् हे च्वनी।

14 जिं थौं छिमित बियागु आज्ञापाखें फःहिले मते, मेपि घःतयगु ल्यूल्यू वनाः
इमित पुजा याये मते।

परमप्रभुया आज्ञा मानय् मयाइपित्त लाइगु सराः

लेवी २६:१४-४६

15 अयनं छिमिसं परमप्रभु छिमि परमेश्वरया खँ मन्यंसा अले थौं जि छिमित
बियागु वयकःयागु फुक्क आज्ञा व विधि बांलाक मानय् मयाःसा थुपि फुक्क सराः
छिमित लाइ।

16 छिमित शहरय् सराः लाइ अले बुँज्याय् सराः लाइ।

17 छिमिगु दाला व छुचुं न्हायेगु थलय् सराः लाइ।

18 छिमि मचाखाचातयू अले अन्न, सा द्रुहं व फैच्वलय्या मस्तयू लाइ।

19 दुने दुहां वइबलय् व पिने पिहां वनीबलय् छिमित सराः लाइ।

20 वयकःयात त्वःताः छिमिसं याःगु मधिंगु ज्यां यानाः छिमिसं छु छु ज्या
ल्हातय् काइ उपि फुक्क ज्याय् छिपि भज्यंक स्यनामवंतले सराः, अलमल व
ल्वापु छवयाहयादी।

21 अले परमप्रभुं छिमिसं अधिकार यायेत दुहां वनाच्वंगु देशय् छिपि न्हना
मवंतले पालंपाः ल्वय् छवयादी।

22 परमप्रभुं छिमित सुकूगनावनीगु ल्वचं कायकादी अले छिपि ज्वर व मनावइगु
ल्वचं दने फइ मखु। छिमिगु अन्न बाली नाश यानाछवयेत वयक्लं वा मवइगु ई व
तसकं क्वाःगु फय् छवयाहयादी। वयक्लं क्वःगु व फ्वसा वःगुलि क्यकादी, अले
म्वातले छिमिके थुपि आपत विपत वया हे च्वनी।

23 छिमिगु छेनय् च्वय् दुगु आकाश कँय् व छिमिगु बुँ नै थें जुइ।

24 परमप्रभुं छिमिगु देशय् आकाशं वइगु वाया पलेसा छिपि भज्यंक स्यनामवंतले
धू व फि छवयाहयादी।

25 परमप्रभुं छिमित शत्रुतयगु न्ह्यःने बुकेबी। इपिलिसें ल्वायेत छिपि छपु लै
जुयाः वइ अयनं न्हयपु लै जुयाः बिस्युं वनी। छिपि पृथ्वी न्यंकंया निति भयया खै
जुइ।

26 छिपि सिनावने धुंकाः झांगःत व पशुत वयाः छिमिगु सीम्ह नइ। इमित
ख्यानाछवइम्ह सुं दइ मखु।

27 परमप्रभुं छिमित मिश्रीतयू याःथें लनी मखुगु म्हय् वइगु कै, ला ग्वारा, न्हि
दुगु घाः व चासु कइनं दुःख बियादी।

28 परमप्रभुं छिमित कां व वँय् यानादी अले न्हेपुइ भ्वेभ्वे कंकाबी।

29 कांम्ह मनुखं खिउँगु थासय् पचिपचि याः थें न्हिनय् छिमिसं पचिपचि याना जुइ। छिमिगु न्ह्यागु ज्याय नं छिपिं ताःलाइ मखु। न्हियान्हिथं छिमित क्वत्यलातइ, छिमिके दुगु लाकायंकी। छिमित ग्वाहालि याइम्ह सुं नं दइ मखु।

30 छिपिनापं ब्याहा क्वःछ्यूम्ह मिसायात मेम्ह मिजंनं यंकाः स्यंकाबी। छिमिसं दयक्गु छेँथःपि च्वने खनी मखु। छिमिसं दाखमा पी अयनं उकिया फल नयेखनी मखु।

31 छिमि द्रुहं छिमिगु मिखाया न्ह्याःने हे स्याइ, तर छिमिसं वयागु ला नयेखनी मखु। छिमि गधायात छिमिसं खंक हे बलं लाकायंकी तर छिमिसं लित काये फइ मखु। छिमि फैच्वलयत् छिमि शत्रुतयगु ल्हातय् लाइ अले छिपिपाखें इमित त्वःतकीम्ह सुं दइ मखु।

32 छिमि कायस्ह्यायपि मेगु देशयापि मनूतयगु ल्हातय् ला वनी। छिमि कायस्ह्यायपि लिहां वइ ला धकाः न्हियान्हिथं छिमिसं मिखा ब्वयाच्वनी। अयनं छिमिसं छुं याये फइ मखु।

33 छिमिसं थाकुगु ज्या यानाः सयेकूगु अन्न बाली म्हमस्यूपि मनूतयसं लाकायंकी। छिमित धाःसा इमिसं न्ह्याबतें क्वत्यला हे तइ।

34 छिमिसं खंगु खं यानाः छिपि वँय् जुइ।

35 परमप्रभुं छिमिगु पुलि व तुतिइ, पुर्खालिसें पाफयाः बाचा यानाः छ्यननिसें पालि तक हे लनी मखुगु स्याइगु कै छवयाहयाः छिमित सास्ती बियादी।

36 परमप्रभुं छिमि जुज्यात छिमिसं व छिमि पुर्खातयसं म्हमस्यूगु छग् जातिया दथुइ लिना छवयादी। अले इमिगु दथुइ च्वना: छिमिसं सिं व ल्वहंयापि मेपि घःतयू पुजा याइ।

37 परमप्रभुं छिमित गन गन लिना छवयादी अनयापि मनूत छिमिगु हालत खनाः अजू चाइ। छिमित खनाः इपि न्हिली अले हेस्याइ।

38 छिमिसं बुँइ यक्व पुसा ह्ली अयनं कम अन्न मुनी, छायधाःसा क्वःबुँचां छिमिगु अन्न नइ।

39 छिमिसं दाखक्यब पिनाः उकी ज्या याइ अयनं छिमिसं दाखमध त्वनेखनी मखु, दाख मुने खनी मखु, छायधाःसा कीचातयसं उपि नयाबी।

40 छिमिगु देशन्यंक जैतूनया सिमा ला दइ अयनं जैतूनया चिकं छिमित दइ मखु। छायधाःसा जैतून सिमाया फल पाके मजूबलय् हे हायावनी।

41 छिमि कायस्ह्याय् ला दइ, अयनं इपि छिपिनापं दइ मखु, छायधाःसा इमित लडाइलय् ज्वनाः यंकी।

42 कवः बुइँचातयसं छिमिगु फुक्क सिमा व अन्न बाली नयाबी।

43 छिमिगु दथुइ च्चनिपि परदेशीत छिपि सिबें च्वय् च्वय् थाहावनी अयनं छिपि कवय् कवय् कुहां वनी।

44 इमिसं छिमित त्यासाबी। अयनं छिमिसं इमित त्यासाबी फइ मखु। इपि ला छ्यं जुइ, छिपि धाः सा न्हिपं जुइ।

45 थुपि फुक्क सरा: छिमित लाइ। परमप्रभु छिमि परमेश्वरं छिमित बियादीगु आज्ञा व विधि मानय् मया: गुलि अले वयकः या खँ मन्यंगुलि छिपि नाश मजुतले थुपि सरा: छिमिथाय् दयाच्चनी।

46 थुपि सरापं छ व छिमि सन्तानतय् दथुइ न्ह्याबलें छगू चिं व ख्याच्वः कथं ज्या याइ।

47 छाय्धाः सा छिमिसं थः पि ज्यूबलय् परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु सेवा न्ह्याइपुक व लयताः या मयाः।

48 अथे ज्याः परमप्रभुं छिमिगु विरोधय् छवया हयादीत्यंपि शक्रुतयागु छिमिसं सेवा याइ। छिपि नये पित्याः पि, प्याय्चाः पि व नांगा जुइ। छिमित फुक्क खँय् मगा: मचा: जुइ। छिपि नाश ज्या मवंतले परमप्रभुं छिमिगु गः पतय् ल्वहंयागु ज्वा तयादी।

49 तः धिकः मह इमा स्वात कवय् कुहां वइगु थे हे परमप्रभुं छिमिगु विरोधय् तापाकं पृथ्वीयागु कुन्चानिसे छिमिसं मथूरु भाय् ल्हाइपि छगू जाति हयादी।

50 इमिगु ख्वाः ग्यानपुस्से च्वनी। इमिके बुरा बुरीपिन्त हनाबना व मस्तयूत माया दइ मखु।

51 अले छिपि भज्यंक मस्यंतले इमिसं छिमि बथांयापि सा-द्वूहंया मचा वा फैच्वलय्या मचा अले छिमिगु बैंगु सः गु बालि नयाबी। अले इमिसं छिमिगु अन्न, न्हगु दाखमध व जैतूनया चिकं छुं नं ल्यंकी मखु।

52 छिमिगु फुक्क शहरयात इमिसं घेरय् याइ। अले छिमिसं भलसा तः गु देश न्यंकया ततः जाः गु पखाः इमिसं थुनाबी। परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीत्यंगु देशन्यंक शहर शहरय् छिमित घेरय् याइ।

53 घेरय् यानातः गु इलय् छिमि शक्रुतयसं बीगु सास्तीं यानाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरं बियादीपि थः हे कायम्ह्याय्यागु ला न छिमिसं नहि।

54 छिपि मध्ये नुगः क्यातुम्ह व तसकं भिम्ह मनुखं न थः हे किजा, थः महं माया याः महं कलाः, अले थः ल्यंदुपि मचाखाचातयूत माया याइ मखु।

55 थः महं नयाच्चंगु थः मचाखाचातयागु म्हया ला वं सुयातं बी मखु। शक्रुतयसं छिमिगु शहरत घेरये यानाः सास्तीबीबलय् वयाके छुनं ल्यं दइ मखु।

56 छम्ह नुगः क्यातुसे च्वंम्ह मिसा गुबलें बँॅ पला: तयेम्वायक् ब्वलंगु जुइफु।
तर ई तसकं मभिनावनी,

57 गुकिं यानाः वं थः भा:त वा मेपि मस्ततयत इनामब्युरें सुनां मसीक थः नकतिनि
बूःम मचा व वयागु साहा नइ।[◇]

58 परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु हनेबहःगु व मानय् यायेमाःगु नांया भय मकाल
धाःसा अले छिमिसं थव सफुली च्वयातःगु नियमया फुक्क वचन बांलाक मानय्
मयात धाःसा

59 परमप्रभु छिमिके अले छिमि मचाखाचातयके ग्यानपुसे च्वंगु महामारी अले
तच्वःगु व तःन्हु तक दयाच्वनीगु ल्वय् छ्वयाहयादी।

60 छिपि ग्याःगु मिश्रया थीथी ग्यानपुसे च्वंगु ल्वय् वयक्लं छिमिगु म्हय् हयादी,
अले उपि ल्वय् छिमिके दया हे च्वनी।

61 थव व्यवस्थाया सफुतिइ च्वयामतःगु फुक्क ल्वय् व महामारी नं छिपि नाश
मजुतले परमप्रभु छिमिके हयादी।

62 परमप्रभु छिमि परमेश्वरया खँ मन्यंगुलि आकाशया नगु थें अल्याख दुपि
छिपि यक्व कम जक ल्यं दइ।

63 परमप्रभु लयताःतां थिं यानादीगु व ल्याः अप्वयेकादीगु थें हे छिमित लयताःतां
भज्यंक नाश यानादी। अले छिमिसं अधिकार यायेत दुहां वनेत्यंगु देशं छिमित लिनाः
वांछवइ।

64 अले पृथ्वीयागु छगू कुन्चानिसे मेगु कुन्चा तक थीथी जातिया दथुइ
परमप्रभु छिमित छ्यालब्याल यानादी। अले अन च्वनाः छिमिसं थःपिन्सं व थः
पुर्खी म्हमस्यौपि सिं व ल्वहंयापि मेपि घःतयत पुजा याइ।

65 उपि जातितय् दथुइ छिमित आराम दइ मखु अले छिमि थःगु निति छकुचा
थाय् नं दइ मखु। अन परमप्रभु छिमित च्यूताः दुगु मन, पिया च्वंच्वं त्यानुचाःगु
मिखा व क्वतुंगु नुगः बियादी।

66 छिमिगु जीवन अलमल जुया तुं च्वनी, छिपि चान्हि थरथर खानाच्वनी,
छिमिगु जीवनया छुं भलसा दइ मखु।

67 न्ह्यागु खँसां न छिपि थुरथर खाइ। सुथय् छिमिसं धाइ, “बहनी जूसा ला
ज्यूनि,” अले बहनी धाइ, “सुथय् जूसा ला ज्यूनि।”

68 अले जिं छिमिसं हाने खनी मखु धकाः धाःगु लँपु परमप्रभु छिमित मिश्र
देशय् लःजाहाजं लित छ्वयादी। अन छिमिसं थःपिन्त दास दासी जुइगु लागि मीत

शक्रुतयगु न्ह्यःने दनी अयनं सुनानं छिमित न्यानाकाइ मखु।

29

बाचायात न्हृधाः याःगु

- 1 होरेबय् परमप्रभुं इस्माएलीतिलिसे चिनादीगु बाचा बाहेक मोआबया ख्यलय् परमप्रभुं मोशायात बियादीगु बाचाया वचन थुपि हे खः।
2 मोशां सकलें इस्माएलीतयत् सःताः धाल,

परमप्रभुं मिश्र देशय् फारोयात, वया सकलें हाकिमतयत् व वया फुक्क देशयात छिमिगु न्ह्यःने यानादीगु फुक्क ज्या छिमिसं खंगु दु।

- 3 उपि ततःधंगु दुःख, चिं व अज् चाइपुगु ज्या छिमिगु मिखां खंगु दु।
4 अयनं थौं तक परमप्रभुं छिमित थुइके फइगु नुगः, स्वये फइगु मिखा व न्यने फइगु न्हायपं बियादीगु मदु।

5 परमप्रभुं धयादी, “जिं छिमित पिइदं तक मस्भूमिइ ज्वना जुयाबलय् छिमिगु म्हया वसः गुना मवं अले तुतिया लाकां नं मग्।

6 छिमिसं मरि नये मखन, अले दाखमध व छाःगु मध नं त्वने मखन। जि परमप्रभु छिमि परमेश्वर खः धकाः छिमित स्यनेत जिं थथे याना।”

7 छिपि थन थ्यंबलय् हेश्बोनया जुजु सीहोन व बाशानया जुजु ओग झीनापं ल्वायेत पिहां वल तर झीसं इमित त्याका।[✳]

8 अले झीसं इमिगु देश कयाः सर्बयकथं स्बेनी, गाटी व मनशेया बच्छि कुलयात इनाबिया।[✳]

9 अथे जुयाः थ्व बाचाया वचन बांलाक मानय् या अले छिमिसं न्ह्यागु याःसां छिमित बांलाइ।

10 थौं छिपि सकलें परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने दनाच्वंगु दु। छिमि कुलनायःत अले मू मू मनूत, छिमि थकालित, हाकिमत व सकल इस्माएलीत,

11 छिमि मचाखाचात व कलाःपिं अले छिमि सिं पालीपिं व लः क्वबिपिं छिमि छाउनीइ च्वनिपि परदेशीत नं छिपिनापं दु।

12 छिपि थन परमप्रभु छिमि परमेश्वरं पाफयाः चिनादीत्यंगु बाचाय् ब्वति कायेत दनाच्वंगु दु।

13 परमप्रभुं छिपि व छिमि पुर्खा अब्राहाम, इसहाक व याकूबलिसें चिनादीगु बाचाकथं छिपि वय्कःया मनूत व वय्कः छिमि परमेश्वर खः धका: थौं पक्का यानादी।

14 परमप्रभुं छिमित धयादी, “पाफया: थ्व बाचा जिं छिपिलिसें जक चिनागु मखुं

15 तर थन परमेश्वरया न्ह्यःने दनाच्चविं फुक्क नापं व आ: तक मबुपि छिमि मचाखाचालिसें नं चिनागु दु।”

मूर्ति पूजा मयायेगु

16 झीपि मिश्व्य् गथे यानाच्चना: अले थन थ्यंकः वयेत झीसं गुकथं देश देशत पुला वया धका: छिमिसं स्य॑।

17 हानं छिमिसं इमिके दुगु सिं, ल्वहं, वहः व लुँयागु घच्चाइपुगु मूर्ति नं खंगु दु।

18 परमप्रभु झी परमेश्वरपाखें फहिला: उपि जातिया धःतयूत पुजा यायेगु मनदुपि सुं मिजं वा मिसा, वंश वा कुल छिमिगु दथुइ मदु धइगु खें पक्का या। होश या! थज्याःगु खायुगु बिख दय्कीगु छुं हा छिमिगु दथुइ मदयेमा:।[◇]

19 थ्व बाचाया वचन व सुवा: न्यंपि मनतय दथुइ “जि जिझी जुया: थःगु हे लैपुइ वनाच्वंसां नं बचय जुयाच्वनी” धका: बिचा: याइम्ह सुं मनू मदयेमा:। थज्याःगु बिचारं लखं लाःगु जमिनय् व गंगु जमिनय् विपति हइ।

20 परमप्रभुं वयात क्षमा बीत गुबलें यय्कादी मखु। वयकःया तं व डाहा व मनूयाके लाइ। थ्व सफुलिइ च्वयातःगु फुक्क सराः वयात लाइ। अले परमप्रभुं वयागु नां पृथ्वीं हुयाछ्ववयादी।

21 परमप्रभुं वयात इस्माएलया फुक्क कुलपाखें अलग तयादी। अले थ्व नियमया सफुलिइ च्वयातःगु बाचाया फुक्क सराःकथं वयाके विपति हइ,

22 छिमि लिपा वझिपि मचाखाचा व यक्क तापा:गु देशं वःपि परदेशीतयसं छिमिगु देशय वःगु विपति व परमप्रभुं देशय् हयादीगु ल्वय खनी।

23 थ्व देशया फुक्क जमिन चि व गन्धक झौ जुइ। अन छुं पी नं मज्यू छुं बुया नं वइ मखु, अन घाँय् तक नं बुयावइ मखु। थ्व परमप्रभुं थःगु तंम्बय् नाश यानादीगु सदोम व गमोरा, अदमा व सबोयीम थें जुइ।[◇]

24 ફુક્ક જાતિતયસં ધાઇ, “પરમપ્રભું થ્વ દેશયાત થથે છાય્ યાનાદીગુ? થ્વ મિથે જા:ગુ તં છાય?”

25 અલે મનૂતયસં લિસ: બી, “ઇમિત મિશ્ન પિત હયાદીબલય્ ઇમિ પુર્ખાલિસેં પરમપ્રભું છુ બાચા ચિનાદીગુ ખ:। ઉકિયાત ઇમિસં ત્વાથૂગુલિ થ્વ જ્રગુ ખ:।

26 ઇપિ વના: મહમસ્યૂપિ ઘ:તયાત પુજા યાત અલે ભાગિ યાત। પરમપ્રભું ઉપિ ઘ:તયાત પુજા યાયે મતે ધકા: ધયાદીગુ ખ:।

27 અથે જ્યા: પરમપ્રભુ થ: મનૂતલિસેં તસકં તંચાયાદિલ। અલે થ્વ સફુલિઝ ચ્વયાત:ગુ ફુક્ક સરા: હયાદિલ।

28 પરમપ્રભુ તચ્વકં તંચાયાદિલ અલે તચ્વ:ગુ તંમ્વય્ ઇમિત થ:ગુ દેશાં લિના: મેગુ દેશય્ વાંછ્વયાદિલ। વ થૌં તક નં જ્યાચંગુ દુ”

29 ગુપ્તિ ખું પરમપ્રભુ ઝી પરમેશ્વરયાગુ ખ:। અયનં વય્કલં નિયમ ક્યનાદીગુ દુ અલે ઝીસં વ ઝી મચાખાચાતયસં ઉપિ માનય્ યાયેમા:।

30

પરમપ્રભુયાથાય્ લિહાં વ:સા મનૂતયાત સુવા: દઃ

1 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં જાતિ જાતિતયગુ દથુઇ છિમિત લિના છવ્યેધુંકા: જિં છિમિત કનાગુ સુવા: વ સરા:યા ખું છિમિત લાઇબલય્ છિમિસં ઉપિ ખું લુમ્કેંકિ।

2 ઉબલય્ છિપિ વ છિમિ મચાખાચા પરમેશ્વરયાથાય્ લિહાં વલ ધા:સા અલે જિં થૌં કનાગુ આજ્ઞાકથં દુનુગલાનિસેં વ થ:ગુ પ્રાણ વય્ક:યાગુ સેવા યાત ધા:સા

3 જવના: યંકૂપિ છિમિત પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં લિત હયાદી। અલે વય્કલં છિમિત ગુગુ જાતિતયગુ દથુઇ છ્યાલબ્યાલ યાનાદીગુ ખ: ઉપિ જાતિતય્ દથું માયા યાના: હાકનં મુંકાદી।

4 છિમિત આકાશ કવયા તસકં તાતા:પા:ગુ દેશય્ પિતિનાછ્વઃગુ જૂસાં પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત અનં હયા: મુંકાદી।

5 વય્કલં છિમિત છિમિ પુર્ખાતયગુ દેશય્ હયાદી। અલે છિમિસં વ દેશયાત અધિકાર યાઇ। વય્કલં છિમિગુ ભિં યાનાદી અલે છિમિ પુર્ખાતયગુ લ્યા: સ્વયા: છિમિગુ લ્યા: અષ્વ: યાનાદી।

6 ગુર્કિ યાના: છિપિ મ્વાનાચ્વનેત છિમિસં પરમપ્રભુ થ: પરમેશ્વરયાત દુનુગલાનિસેં વ થ:ગુ ફુક્ક પ્રાણ વય્ક:યાગુ માયા યાયે ફયેમા, વય્કલં છિમિગુ વ છિમિ સન્તાનતયગુ નુગ: હીકાદી।

7 પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં થુંધિ ફુકક સરા: છિમિત કવહ્યંકીંગિ વ દુઃખ બીંગિ શત્રુતયથાય્ હયાદી।

8 છિમિસં હાકનં પરમપ્રભુયા ખું ન્યની અલે થૌં જિં છિમિત બિયાગુ વયક્ત:યા ફુકક આજા માનય્ યાઇ।

9 અલે છિમિસં યા:ગુ ફુકક જ્યાય્ પરમપ્રભું બાંલાકાદી। છિમિ યક્વ મચાખાચા વ સા દુહયા મસ્ત દિં અલે છિમિગુ બું યક્વ અન્ન બીં। છિમિ પુર્ખાલિસેં વયક્ત: લયાતયાદીએ થેં પરમપ્રભુ છિપિલિસેં હાકનં લયાતયાદી, અલે છિમિગુ ભિં યાનાદી।

10 છિમિસં વ્યવસ્થાયા થ્વ સફુલિં ચ્વયાતઃગુ વયક્ત:યા આજા વ વિધિ માનય્ યાત ધા:સા અલે દુનુગલંનિસેં વ થ:ગુ પ્રાણં વયક્ત:યાગુ સેવા યાત ધા:સા અલે પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરપાખે છિપિ લિહાં વલ ધા:સા થથે જુઝી।

જીવન વા મૃત્યુ લ્યયેણુ

11 આ: જિં છિમિત બિયાચ્વનાગુ આજા છિમિગુ લાગિ થાકુ મજૂ વા તાપા: નં મજૂ।

12 “ઝીએ નિંતિ સ્વર્ગય્ થાહાં વના: સુનાં વ હયા: ઝીસં માનય્ યાયેત ઝીત કની ધકા: ધાયેત વ સ્વર્ગય્ મદુ!”^{દા}

13 “અલે વ ઝીથાય્ હયા: ઝીત કનેત વ ઝીસં માનય્ યાયેત સમુદ્રયા ઉખે સ વની?” ધકા: ધાયેત સમુદ્રયા ઉખે નં મદુ।

14 મખુ, છિમિસં માનય્ યાયેત થ્વ વચન છિમિગુ ન્ન્યાને હે દુ, છિમિગુ મુહુતુઝ હે અલે છિમિગુ નુગલય્ હે દુ।

15 થૌં જિં છિમિગુ ન્ન્યાને જીવન વ ભિં અલે મૃત્યુ વ મભિં તયાગુ દુ।

16 અથે જુયા: પરમપ્રભુ પરમેશ્વરયાત માયા યા, વયક્ત:યા લાંપુઝ હું, વયક્ત:યા આજા, વિધિ વ નિયમ માનય્ યા ધકા: જિં થૌં છિમિત ઉજં બીં। અલે જક છિપિ મ્વાઝ, છિમિગુ લ્યા: અપ્વ: જુઝી, અલે છિમિસં અધિકાર યાયેતયંગુ દેશય્ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વરં છિમિત સુવા: બિયાદી।

17 અયનં છિમિગુ મન સ્થના: છિમિસં ખું મન્યન અલે મેપિ ધ:તયત ભાગિ યાયેગ વ ઇમિત પુજા યાયેગુ યાના હલ ધા:સા

18 છિપિ ધાતથેં હે નાશ જુઝી ધકા: જિં થૌં ધાયે। અલે યર્દનયા ઉખે અધિકાર યાયેત વનેતયંગુ દેશય્ છિપિ યક્વ મ્વાઝ મખુ।

19 जिं छिमिगु न्ह्यःने जीवन व मृत्यु, सुवाः व सराः तयागु दु धकाः थौं स्वर्गा व पृथ्वीयात छिमिगु न्ह्यःने साक्षी तये। अथे जुयाः जीवन हे ल्य, अले छिपि व छिमि काय-पृथ्वीयापि म्वाइ।

20 अथे जुयाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरयात माया या, अले वयकःया खँ न्यँ। वयकः नापं प्यपुनाच्वँ छायधाःसा वयकः हे छिमिगु जीवन खः। अले थथे यात धाःसा परमप्रभुं छिमि पुर्खा अब्राहाम, इसहाक व याकूबलिसें बी धकाः पाफयादीगु देशय् वयक्लं छिमित ताः आयु बियादी।[◎]

31

यहोशू न्ह्यलुवाः जूगु

1 अबलय् मोशां वनाः सकलें इसाएलतयूत थ्व खँ धाल,

2 “थौं जि सछि व निइदैँ क्यन। आः जि छिमि न्ह्यलुवाः जुइ फइ मखुत। परमप्रभुं जितः धयादीगु दु, ‘छ यर्दनया उखे वनी मखु।’[◎]

3 परमप्रभु छिमि परमेश्वर थः हे छिमिगु न्ह्यःने यर्दनया उखे झाइ। वयक्लं छिमिगु न्ह्यःने इपि जातितयूत नाश यानादी, अले छिमिसं इमिगु देश त्याकाकाइ। परमप्रभुं धयादीकथं यहोशू नं छिमिगु न्ह्यःने न्ह्यःने यर्दन छिनावनी।

4 एमेरीतय् जुजुत सीहोन व ओग अले इमिगु देशयात नाश यानादीगु थें परमप्रभुं इमित नं नाश यानादी।

5 परमप्रभुं इमित छिमिगु लहातय् बियादी अले जिं छिमित बियागु आज्ञाकथं छिमिसं इमित या।[◎]

6 बल्ला व साहसी जु। इपिलिसें ग्याये मते वा थरथर खाये मते। छायधाःसा परमप्रभु छिमि परमेश्वर हे छिपिलिसें झाइ। वयक्लं छिमित गुबलें त्वःतादी मखु, अले त्यागय् यानादी मखु।”

7 अले मोशां यहोशूयात सःताः सकलें इसाएलीतय् न्ह्यःने वयात धाल, “बल्ला व साहसी जु। छायधाःसा परमप्रभुं छिमि पुर्खालिसें बी धकाः पाफयादीगु देशय् थुपि मनूतलिसें छ हे वनी, अले व देशयात छ इमिगु दथुइ इमिगु सर्वयकथं इनाः बीमाः।

8 परमप्रभु थः हे छंगु न्ह्यःने झाइ, अले छनापं दइ। वयक्लं छन्त गुबलें त्वःतादी मखु अले त्यागय् याइ मखु। ग्याये मते, नुगः क्वतुंके मते।”[◎]

[◎] **30:20** ३०:२० उत १२:७; २६:३; २८:१३ [◎] **31:2** ३१:२ गन्ती २०:१२ [◎] **31:5** ३१:५ गन्ती २१:२१-३५ [◎] **31:8** ३१:८ यहो १:५; हिब १३:५

न्हयदूँ पतिकं मनूतयत् व्यवस्था ब्वनाः न्यंकेमा:

9 अले मोशां थ्व व्यवस्था च्वयाः परमप्रभुया बाचाया सनू क्वबिपि लेवी कुलयापि पुजाहारीत व इस्माएल्यापि सकलें थकालितयत् बिल।

10 अले मोशां इमित थज्याःगु आज्ञा बिल, “न्हयदूँ न्हयदूँया लिपतय् त्यासा त्वःताबीगु दैँय् बल्चाबायया नखःबलय्[◇]

11 वयकलं ल्ययादीगु थासय् परमप्रभु छिमि परमेश्वरया न्ह्यःने सकल इस्माएलीत मुनीबलय् इपि फुक्कसिनं तायक् छिमिसं थ्व व्यवस्था ब्वनेगु या।

12 मिजं व मिसा, मस्त व छिमि शहर दुने च्वनाच्वंपि परदेशीत फुक्कसित मुक्कि, अले इमिसं न्यनाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरया भय कायेगु व थ्व व्यवस्थाया फुक्क वचन बांलाक मानय् यायेगु सय्केमाः।[◇]

13 यर्दनया उखे छिमिसं अधिकार यायेत वनेत्यंगु देशय् च्वांतले थ्व व्यवस्था मस्यापि छिमि काय् म्हायायपिन्सं नं न्यनाः परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु भय कायेगु सय्केमाः।”

इस्माएलं विद्रोह याइ धकाः न्हापा हे धाःगु

14 अले परमप्रभुं मोशायात धयादिल, “स्व, छ अप्वः म्वाइ मखुत। छं यहोशूयात सःति, अले छिपि निम्हं नापलायेगु पालय् वा, अन जिं वयात ज्या ब्वये।” अथे जुयाः मोशा व यहोश् नापलायेगु पालय् वन।

15 अले परमप्रभु पवित्र पालय् छगू सुपौँय्या थामय् खनेदयकः झाल। व सुपौँय् पवित्र पालयागु लुखाया च्वय् दित।

16 अले परमप्रभुं मोशायात धयादिल, “छिमि पुर्खा थें छ सिनावने त्यंगु दु। छ सिनावने धुंकाः थुपि मनूत देशय् दुहां वने धुंकाः व्यभिचारी थें जितः पत्याः मयाइपि जुइ, इमिसं अन मेपि घःतयत् पुजा याइ। इमिसं जितः त्वःताः जिं इपिलिसें चिनागु बाचा त्वाथुली।

17 उखुन्हु जि इपिलिसें तसककं तंचाये, जिं इमित त्वःताबी, थःगु ख्वाः इपिपाखे सुचुके, अले इपि न्हनावनी। इमिके तसककं ग्यानपुस्से च्वंगु विपत्ति वइ। अले उखुन्हु इमिसं धाइ, ‘झी परमेश्वर झीगु दथुइ मदयाः हे झीत थज्याःगु विपत्ति वःगु, मखु लाः?’

18 मेपि घःतपाखे वनाः इमिसं याःगु फुक्क मभिं ज्यां यानाः उखुन्हु धात्थें हे जिं थःगु ख्वाः सुचुके।

19 “आ छं थ्व म्ये च्वयाः इम्नाएल्लीतयूत स्यं अले इमित हायूकि। इमिगु विरोध्यू थ्व म्ये जिगु निति छग् साक्षी जुइमा।

20 इमि पुर्खीतलिसें बी धकाः पाफयाः बचं बियागु दुरु व कस्ति न्ह्याइगु देश्यू जिं इमित हये। अले अन इपि प्वाः जायक नयाः ल्हनीबलयू इमिसं मेपि घःतयू त्यू वनाः इमित पुजा याइ, अले जितः त्वःताः जिगु बाचा त्वाथुली।

21 अले यक्च ग्यानपुस्से च्वंगु विपत्तित इमिके वये धुकाः थ्व म्ये इमिगु निति साक्षी थें जुइ। छायूधाःसा व इमि सन्तानतयूसं गुबले ल्वःमंकी मखु। इमित बी धकाः पाफयाः बचं बियागु देश्यू हये न्ह्यू हे जिं इमिगु बिचाः थुइके धुन।”

22 अले मोशां उखुन्हु हे थ्व म्ये च्वयाः इम्नाएल्लीतयूत स्यन।

23 परमप्रभुं नूनया कायू यहोशूयात थ्व आज्ञा बियादिल, “बल्ला व साहसी जु छायूधाःसा जि बी धकाः पाफयाः बचं बियागु देश्यू छं हे इम्नाएल्लीतयूत थ्यंकी। अले जि छनापं हे दइ।”[◇]

24 मोशां थ्व व्यवस्थाया वचन शुरुनिसें लिपा थ्यंक च्वयेधुंका:

25 परमप्रभुयागु बाचाया सनू क्वबिपि लेवीया सन्तानतयूत थ्व आज्ञा बिल।

26 “व्यवस्थाया थ्व सफू परमप्रभु छिमि परमेश्वरयागु बाचाया सनूया लिक्कि ति। अले व छिमिगु विरोध्यू साक्षीकथं अन दयेमाः।

27 छायूधाःसा जि छिपि गुलि विद्रोही व जिराहा धकाः स्यू। जि छिपिनापं दुबलयू हे छिपि परमप्रभुया विरोध्यू दंगु दुधाःसा जि सी धुंकाः नं छायू मदनी धकाः?

28 “छिमि कुल कुलयापि सकलें थकालित व छिमि हाकिमतयूत मुकि, अले जिं इमित थुपि वचन धाये। इमिगु विरोध्यू जिं स्वर्ग व पृथ्वी साक्षी तये।

29 छायूधाःसा जि सी धुंकाः छिपि तसकं स्यनाः जि हुँ धकाः धयागु लँपु त्वःती धकाः जिं स्यू। छिमिसं परमप्रभुया मिखाय मधिंगु ज्या याःगुलि व थःगु ल्हातं दयक्कूगु घःतयूत पुजा यानाः वयकःयात तंचायक्कूगुलि लिपाया इलयू छिमिके विपत्ति वइ।”

मोशां हाःगु म्ये

30 अले मोशां थ्व म्येया वचन शुरुनिसें अन्त्य तक इम्नाएलया फुक्क खलःयात न्यंकल।

32

1 हे आकाश व पृथ्वी, जिगु खँ न्यँ,
जिगु वचन बालाक न्यौ।

[◇] **31:23** ३१:२२ गन्ती २७:२३; यहो १:६

२ जिं स्यनेकने यायेगु खँ वा वः थें कुहां वइ
 अले वाउँगु घाँसय् च्वंगु सुतिलः थें च्वनी,
 वाउँगु घाँसय् फुति फुति वःगु वा थें,
 क्यातूगु माचाय् इवार वःगु वा थें।

३ जिं परमप्रभुया नांयात तःधंके,
 वयकः गुलि तःधं धका: धायेनु।

४ वयकः बल्ला:म्ह रक्षक खः,
 वयकःया फुकक ज्याखें पूवं, अले न्यायनं जाः।
 वयकः विश्वास याये बहःम्ह परमेश्वर खः।
 वयक्लं गुबले दुंकी मखु।
 पायछिगु व भिंगु जक वयक्लं यानादी।

५ इमिसं वयकःलिसें क्वह्यांगु व्यवहार यात,
 अले थःगु दोषया कारण आवंलि इपि वयकःया सन्तान मखुत।
 इपि दुष्ट व ध्वंलाइपि मनूत खः।

६ हे मूर्ख व बुद्धि मदुपि मनूत,
 छु छिमिसं परमप्रभुयात थुकथं हे
 पलेसा पुलेगु ला?
 छिमित सृष्टि यानादीम्ह
 अले दयकादीम्ह वयकः हे छिमि बाः,
 छिमि सृष्टिकर्ता, मखु ला?

७ पुलांगु खँ लुमंकि, छिमि मांबौयाके न्यँ,
 न्हापा छु जुल धका:।
 थः स्वयां थकालिपिके न्यँ,
 इमिसं छिमित न्हापायागु खँ कनी।

८ दक्वसिब्य॒ तःधंम्हयसिनं जाति जातियात इमिगु सर्बय वियादिल।
 गबले वयक्लं मानव जातियात अलग अलग तयादिल
 अले इमाएलीतयगु ल्याःकर्थ
 इमिगु सिमाना क्वःछिनादिल।[◇]

९ परमप्रभुया थःगु व्व वयक्.या मनूत खः,
याकूब वयक्.या सर्बयया व्व खः।

१० वयकलं इमित फय्या ग्यानापुगु सलं जाःगु
झिजांमिजां दंगु मस्भूमिइ लुइकादिल।
वयकलं इमित बचय् यानादिल,
अले थःगु मिखाया नानिचायात थें
सुसाःकुसाः यानादिल।

११ स्वँयात संकाः इमा थः मचाया
च्वय् फसय् व्वया जू थें,
वयकलं थःगु पपू चक्कंकाः इमित
पपुतिइ तयाः यंकादिल।

१२ परमप्रभु याकःचां हे इमित लॅंपु क्यनादिल,
इपि विदेशी घःतय् ल्यू मवं।

१३ वयकलं इमित च्वकाय्
थ्यंक लाःगु थासय् यंकाः तयादिल
अले बूँड सःगु नकादिल।
वयकलं इमित ल्वहंतं कस्ति नकादिल,
अले ल्वहंयागु कापि चिकं बियादिल।

१४ वयकलं इमित सा-दूहंया बथां व फैच्वलय्या पुचःपार्हे
धौ, दुरु बियादिल।
स्वयेज्यूपि चिधिकःपि भ्याःचा व च्वलय् दुगु व बाशानया भिंभिंपि फैत
अले भिंगु छुचु इमित नकेत बियादिल।
भिंगु दाखमघ नं त्वनेत इमित बियादिल।

१५ यशूस्न* बांलाक नयेत्वने दयाः
तसकं लह्ननावल।
अले इमिसं थःपिन्त सृष्टि यानादीम्ह परमेश्वर,
बल्लाःम्ह रक्षकयात त्वःताहल।

* ३२:१५ यशूस्न थुकिया अर्थ सिधाम्ह, थव इस्माएलया मेगु नां खः।

१६ इमिसं मेपि घःतयत् मानय् यानाः
वयक्:यागु नुगः मुइकूगु दु।

घच्चाइपुगु मूर्ति पुजा यानाः
वयक्:यात तंचायकूगु दु।

१७ इमिसं परमेश्वर मखुपि भूततयगु लागि
व इमिसं म्हमस्यूपि घःत,
नकतिनि नकतिनि खनेदयक्:वःपि न्हूपि घःत
व इमि पुर्खीं गुबलें मानय् मयाःपि घःतयगु लागि
बलि बियाजुल।[◇]

१८ परमेश्वर, छिमित जीवन बियादीम्ह बल्लाःम्ह रक्षकयात
छिमिसं त्वःताहल।
परमेश्वर, छिमि बाःयात
छिमिसं ल्वमंकाहल।

१९ थव खनाः पस्मप्रभुं इमित त्वःतादिल,
छायधाःसा थःकाय् म्हायपिन्सं
वयक्:यात तंचायकूगु दु।

२० वयक्लं धयादिल, “जिं इमित त्वःताबी,
अले स्व, इमित छु जुइ?
थुपि बेक्वःपि मनूत खः,
अले विश्वास याये बहःमजूपि मस्त खः।

२१ इमिसं घः मखुपिन्त पुजा यानाः
जिगु नुगः मुइकल,
अले ज्यालगय् मजूगु मूर्तिपाखें
जितः तंचायकल।
उकि, आः जिं नं थः मखुपि मनूतपाखें
इमिगु नुगः मुइके।
छग् मूर्ख जातियापाखें
इमित तं चायके।[◇]
२२ जिगु तं आः मि च्याःथें च्याये धुंकल।

[◇] ३२:१७ ३२:१७ १ कोर १०:२० [◇] ३२:२१ ३२:२१ रोम १०:१९; १ कोर १०:२२

थुकिं पृथ्वीइ च्वंगु फुक्कं भस्म यानाबी।
 थ्व पातालय् तक[†] न्यनावनी,
 अले पहाडया हा तकं च्याकाबी।

23 “जिं इमिथाय् छगूयां ल्यू मेगु आपत छवयाबी।

जिं थःगु फुक्कं वाण इमित कयःके।

24 इपि नये मखनाः सिनावनी,

ग्यानापुगु ल्वचं कयाः सी।

जिं इमिथाय् जगली पशुतय् धंवा छवये,

अले बिख दुपि सर्पत छवये।

25 तरवार इमित लँय् लँय् मस्त मदुपि यानाबी,

छेय् छेय् इपि ग्यानाः च्वनेमाली,

ल्यायम्ह-ल्यासे, अले दुश त्वनीम्ह मचानिसे

बुरा बुरीपि तकं न्हनावनी।

26 जिं धया, ‘जिं इमित

तातापाक तक छ्यालब्याल यानाबी,

मनूतयगु दथुं इमिगु लुमन्ति तकं मदयकाबी।’

27 तर जितः इमि शक्रुतयगु

हेबाय्चबाय्य मययल। विरोधीतयसं मेकथं थुडकाः थथे मधायेमा,

‘जिमिगु थःगु हे शक्तिं त्याःगु खः,

परमप्रभुं थ्व फुक्कं यानादीगु मखु।’ ”

28 इपि अक्कल मदुपि जाति खः।

अले इमिसं छुं थुइके मफु।

29 इपि बुद्धि दुपि जूगु जूसा

थ्व खेँ थुइके फझगु खः।

थःपिन्त छु जुइ धकाः इमिसं सीकिफझगु खः।

30 इमि बल्लाःम्ह रक्षकं इमित तापाक्क छ्वल,

परमप्रभुं इमित त्वःतादिल,

अथे जुयाः छम्ह शक्रुं द्वःछिम्हयसित बुके फत,

[†] 32:22 ३२:२२ पाताल हिब्रू भाषां सिओल

अले झिदृःम्हयसित निम्हयसिनं बुके फत?
 31 छायधाःसा झी शत्रुतयसं तायकूगु थें
 इमि घःत झी बल्लाःम्ह रक्षक थे मखु।
 32 इपि सदोम व गमोराया मनूत थें स्यने धुकूपि खः,
 खाइसेच्चंगु व बिखं जाःगु दाख थें।
 33 अले इमिगु दाखमध सर्पया बिख थें खः,
 गोमन सर्पयागु कडा बिख थें खः।

34 परमप्रभुं धयादी, “इमि शत्रुतयसं छु छु याःगु खः
 व जिं लुमंकातयागु दु
 अले इमित सजाँय बीत पायछिगु ई
 पियाच्चनादीगु दु।
 35 जिं थम्हं हे इमित बदला काये,
 जिं इमित सजाँय बी।
 इपि भज्यंक नाश जुझगु ई वयेत्यंगु दु।
 याकनं हे इपि खने मदयाकनी।[¤]”

36 परमप्रभुं थःमनूतयगु बल मदयावंगु खन कि
 वय्कलं इमिगु न्याय यानादी।
 छु दास वा छु स्वतन्त्र इपि सुं बचय् जुयाच्चंगु मदइबलय,
 वय्कलं थःगु सजाँय दिकादी।[¤]
 37 अले वय्कलं धयादी,
 “इमि घःत गन वन,
 इमिसं शरण काःगु ल्वहंधी?
 38 छिमिसं सुयात बांयागु दा: छायागु खः?
 अले त्वांसाबलि बियागु खः?
 आः इमिसं हे छिमित ग्वाहालि या: वयेमा।
 इमिसं हे छिमित बचय् या: वयेमा!

39 “जि छम्ह हे जक परमेश्वर खः।

[¤] 32:35 ३२:३५ रोम १२:१९; हिब १०:३० [¤] 32:36 ३२:३६ भज १३५:१४

जि बाहेक मेघ सुं धः मटु।
जिं हे मृत्यु बी, जिं हे जीवन बी।
जिं धाः याये, जिं हे लाय्काबी,
जिं यानागु ज्यायात सुनानं
पने फइ मखु।

40 जिं थःगु लहाः स्वर्गपाखे लहनाः धाये,
जिं न्ह्याबलेंयात म्वाः थें।

41 जिं थःगु थीगु तरवार ज्वयकेबलय्
अले न्यायया लागि जिगु लहातिं ज्वनीबलय्
जिं थः शक्तुतयूत बदला काये,
अले जितः मययकीपिन्त बदला बिये।

42 जिगु वाणतयूत हि त्वंके बी,
अले जिगु तरवारं ला नइ।

जिं फुक्क शक्तुतयूत स्यानाबी, कैदीतयूत तकं नं
अले शक्तुतयूत नायःतयूगु छ्यं ध्यनाबी।”

43 हे जातित! वयक्तःया मनूतलिसें लयूता।
वयक्तलं थः च्यःतयूत स्याःपि फुक्कसिके
पलेसा कयादी।

वयक्तलं थः शक्तुतयूत बदला कयादी।
अले थःगु देश व थःमनूतयूगु लार्गि
प्रायश्चित यानादी।[◇]

मोशाया लिपांगु सल्लाह

44 मोशा नूनया काय् यहोशूलिसें वल, अले मनूतयूसं ताय्क थव म्येयागु फुक्क
वचन न्यंकल।

45 मोशां इसाएलया मनूतयूत थुपि फुक्क वचन न्यंके धुंका:

46 वं इमित धाल, “छिमिसं थः मचाखाचातयूत थव नियमया फुक्क वचन
बांलाक मानय् यायेगु आज्ञा बी फयेमाः धकाः जिं थौं छिमित बियागु आज्ञा थःगु
मनयूति।

[◇] 32:43 ३२:४३ रोम १५:१०; प्रका १९:२

47 उपि छिमिगु लागि चिधंगु खँ मखु। अयनं छिमिगु जीवन हे खः। उपिपाखें हे छिमिसं यर्दन छिनाः अधिकार यायेत वनाच्वंगु देशय् छिपि यकव म्वाइ।”

नेबो पर्वतं कनान देशयात स्वःगु

48 उखुन्हु हे परमप्रभुं मोशायात धयादिल, [◇]

49 “यरीहोया न्ह्यःने मोआब देशय् दुगु अबारीम पर्वत इवःयागु नेबो डाँडाय् थाहां हूँ। अले जिं इस्माएलीतयत इमिगु थःगु अधिकारय् बीत्यनागु कनान देशयात स्व।

50 छिमि दाजु हास्न होर पर्वतय् सिनाः थः पुर्खातनापं मिलय् जूवं थें छ नं थव पर्वतय् सिनाः थः मनूतनापं मिलय् जूवनी।

51 थव छिपि निम्हयसिनं जीनयागु मश्मूमिइ दुगु कादेश लिक्कया मरीबाया लखय् इस्माएलीतयगु न्ह्यःने जिगु विश्वासयात त्वाथूगुलि अले छिमिसं इस्माएलीतयगु दथुइ जिगु पवित्रतायात हनाबना मतःगुलि खः।

52 अथे जुयाः जिं इस्माएलीतयत बीगु व देशयात छं तापाकं जक खनी अयनं छ अन वने दइ मखु।”

33

इस्माएली कुलतयत सुवाः ब्यूगु

1 थः सिनावने न्ह्यः परमेश्वरया मनू मोशां इस्माएलीतयत ब्यूगु सुवाः थव खः।

2 वं धाल,

“परमप्रभु सीनैनं झाल

अले सेइरं इमिगु लागि खनेदयकः झाल।

वयकः पारान पर्वतं थित,

वयकः अल्याख पवित्रपिलिसे

थःगु पर्वतया पाःचापाखें दच्छिनं झाल।

वयकःया जव ल्हातय् च्यानाच्वंगु मि दु।

3 मनूतयत माया याइम्ह धात्थें छि हे खः,

फुक्क पवित्र मनू छिगु हे ल्हातय् दु।

इपि सकसिनं छिगु तुतिइ थःपिनिगु छ्यं क्वछुकी,

अले छिपाखें सयका सीका काइ,

[◇] **32:48** ३२:४८-५२ गन्ती २७:१२-१४; व्य ३:२३-२७

४ थव मोशां झीत ब्यूगु नियम खः,
झीगु जातिया दकलय् मू वंगु सम्पत्ति।
५ इम्माएलया कुलतनापं
मनूतय् नायःत छथाय् मुंबलय्
वय्कः येशूल्लनया जुजु ज्वयादिल।”

६ स्क्वेन कुलया बारे वं थथे धाल
“स्क्वेन कुलयापि मसीमा तर म्वानाच्वनेमा,
इमि मनूत कम मजुइमा।”
७ यहदा कुलया बारे वं थथे धाल,
“हे परमप्रभु, इमिसं ग्वाहालि फ्वगु न्यनादिसँ।
मेमेगु कुलनापं इमिसं हानं छप्पै यानादिसँ।
हे परमप्रभु, इमिगु लागि ल्वानादिसँ,
इमि शश्रुतयगु विरोधय् इमित ग्वाहालि यानादिसँ।”
८ लेवी कुलया बारे वं धाल,
“छिगु तुम्मीम व ऊरीम छितः यःपि लेवीया सन्तानतयगु लहातय् बियादीगु दु।
छिं इमित मस्साहय् जाँचय् यानादिल,
छिं इपिलिसें मरीबाया लखय् ल्वानादिल।[◇]
९ इमिसं थः मांबौ, दाजुकिजापि
व मचाखाचातयत् स्वयाः
अप्वः छितः तःधंकल।
इमिसं छिगु वचनय् मिखा ब्वल
अले छिगु बाचाया पिवाच्वन।
१० इमिसं याकूबयात छिगु आज्ञा
व इम्माएलयात छिगु व्यवस्था स्यनी।
इमिसं छिगु न्ह्यःने नस्वाःगु गुँगू छाइ,
अले होमबलि छिगु वेदीइ छाइ।
११ परमप्रभु, इमिगु फुक्क ज्याय् सुवाः बियादिसँ,
इमिगु ज्या खनाः लयतायादिसँ।
इमि विरोधीतय् व शश्रुतयत्
हानं दने मफय्क कय्कादिसँ।”

[◇] ३३:८ ३३:८ प्रस १७:७; २८:३०; गन्ती २०:१३

12 बेन्यामीन कुलया बारे वं धाल,

“परमप्रभुया यःपि मनूत वयकःयाथाय् याउँक च्वनेमा,
वयकलं इमित न्ह्याबले हे बिचाः यानादी
अले वयकलं इमित मधिपाखें बचय् यानादी।”

13 योसेफ कुलया बारे वं धाल,

“परमप्रभुं इमिगु बुँयात च्वय् आकाशया मू वंगु सुति लखं
अले क्वययागु तःजाःगु लखं सुवाः बियादीमा।

14 वयकलं इमित सूर्य बीगु भिंगु खँ

अले तिमिलां बीगु दकलय् भिंगु खँ बियादीमा।

15 वयकलं इमित तसकं पुलांगु पर्वतयगु दकलय् यःगु देछात,
अले सदांया पर्वतयगु मू वंगु ज्वल बियादीमा।

16 पृथ्वी व उकी जायाच्वंगु भिंगु देछात,

अले च्यानाच्वंगु झालय् च्वनादीम्हयसीगु मायां
थुपि फुक्क योसेफया कुलयापिन्त दयेमा।

इपि थः दाजुकिजापिनि नायः खः।

17 इमिके द्रुहंयाके थें बल दु।

इमिगु नेकू गुँद्रुहंयागु नेकू थें खः।

उपिपाखें हे इमिसं जातितयूत,

पृथ्वीया कुन्चा कुन्चायपिन्त नं च्वइ।

एफाइम कुलया लखं लख थथे हे खः।

मनश्शे कुलया द्रुलंदुः थथे हे खः।”

18 जबूलून व इस्साखार कुलया बारे वं धाल,

“जबूलून, छ पिने थुखे उखे वनीबिलय लयता।

अले इस्साखार, छ थःगु पाल दुने लयता।

19 इमिसं मेगु कुलयापिन्त पर्वतय् सःती।

अनं इमिसं पायछिगु बलि छाइ,

इमिसं समुद्रया सम्पत्ति व फिइ

सुलाच्वंगु मू वंगु धनपाखें फाइदा काइ।”

20 अले गाद कुलया बारे वं धाल,

“गादया देश तःकू याइम्ह परमेश्वरयात

तःधंकेमा।
 इपि सिह थें अन च्वनाच्वनी,
 शिकारया लप्पू व छ्यं चिरिफायाबीत।
 21 इमिसं थःगु नितिं दकलय् भिंगु थाय् ल्यल,
 इमिगु निति नायःया ब्व तयातःगु दु।
 थकालितयस् मुज्या याःबलय्
 परमप्रभुयागु धार्मिक इच्छा गय् यानाः मानय् यायेमाः,
 धाइपि इपि हे खः।”
 22 अले दान कुलया बारे वं धाल,
 “दान बाशानं तिन्हुया वइम्ह
 सिंह्या मचा थें खः।”
 23 नप्ताली कुलया बारे वं थथे धाल,
 “नप्ताली, छिपि परमप्रभुया कृपां लुधपि
 अले परमप्रभुया सुवालं जाःपि खः।”
 छिमिसं दच्छिनपाखे गालील समुद्र तक अधिकार याइ।”
 24 अले आशेर कुलया बारे वं धाल,
 “मेपि कुल स्वयाः दक्वसिबय् सुवाः
 लाःपि आशेर कुल खः।
 इमित मेपि कुलतयस् माया यायेमा,
 इमिगु देशय् यक्व जैतूनया सिमा दय् मा।
 25 इमिगु मूँ ध्वाखाय् न व कँय्यागु गजबार जुइ,
 इमिगु बल इमिगु न्हि थें जुइ।”

परमप्रभु शरण कायेग थाय्

26 “येशून्या परमेश्वर थें जाःम्ह मेम्ह सुं मदु।
 वयकः इमित झःझः धायक आकाशं झायादी।
 वयकः सुपाँचं गयाः छिमित ग्वाहालि बीत झायादी।
 27 छिमिगु शरण कायेग थाय् सदांयाम्ह परमेश्वर खः,
 छिमिगु क्वय् वयकःया ल्हाः न्ह्याबलें दयाच्वनी।
 ‘इमित नाश या’ धाधां वयक्लं छिमिगु न्ह्यःनेन
 छिमि शत्रुतयत लिनाछवइ।
 28 अले इस्माएलीत याउँक च्वनाच्वनी,

अन्न व न्हगु दाखमधया देशय्
 आकाशं सुति लः कुरुं वइगु थासय्
 याकूबया सन्तान जक दयाच्वनी।
 29 इम्माएल, छिपि धन्यपि खः!
 छिमित थें मेपि सुयात बचय् यानादीगु दु
 छिपि थें ज्यापि धन्य जाति मेपि सु दु?
 परमप्रभु थः हे छिमित ग्वाहालि याइगु ढाल
 व त्याकीगु तरवार खः।
 छिमि शक्रुत छिमिगु न्ह्यःने म्यानाः
 क्यकूनाच्वनी,
 अले छिमिसं इमित न्हुइ।”

34

मोशा सीगु

1 अनं लिपा मोशा मोआबया ख्यलं यरीहो शहरया उखे पिसगा गुँझःया नेबो
 पर्वत च्वकाय् थाहो वन। अनं परमप्रभुं वयात फुक्क देश क्यनादिल – गिलादनिसें
 दान तक,

2 फुक्क नप्ताली, एफ्राइम व मनश्शेया देश अले भूमध्यसागर तकया यहदाया
 फुक्क देश,

3 नेगेव अले यक्व तायगः सिमा दुगु यरीहो शहरं दच्छिनय् सोअर तकया मैदान
 क्यनादिल।

4 अले परमप्रभुं वयात धयादिल, “अब्राहाम, इसहाक व याकूबयात इमि
 लिपायापि इमि सन्तानतयूत बी धकाः पाफयाः बचं बियागु देश थव हे खः। जिं
 थव छन्त छंगु हे मिखां स्वये बिया, अयनं छ अन वने दइ मर्खु।”[◇]

5 अले परमप्रभुं धयादीगु थें परमप्रभुया दास मोशा मोआब देशय् सित।[◇]

6 मोआब देशय् बेथ-पोरया न्ह्यःने छगु गालय् वयक्लं वयात थुनाबिल। अयनं
 वयागु सीगा: गन दु धकाः सुनानं थौं तक मस्यूनि।

7 मोशा सछि व निइदैँ (१२०) टुबलय् सीगु खः। अबलय् तक वयागु मिखा बुलुसे
 मच्वनी अले बल नं कम मज्जूनि।

[◇] 34:4 ३४:४ उत १२:७; २६:३; २८:१३ [◇] 34:5 ३४:५-८ गन्ती २०:२२-२९

8 अनंति मोआबया ख्यलय् इमाएलीति मोशाया लागि स्वीन्हु तक दुखं च्वन।
थुकथं मोशाया लागि दुखं च्वना: ख्वयेगु दिं सिधल।

9 नूनया काय् यहोशू बुद्धिया आत्मां जाःःम्ह खः, छायैःसा मोशां वया छेन्यथःगु
ल्हाः तःगु खः। अथे जुयाः इसाएलीतयसं वयागु खं न्यन, अले परमप्रभुं मोशायात
बियादीगु आज्ञा मान्य् यात।

10 उबलय् निसे इमाएलय् मोशा थें जाःःम्ह परमप्रभुं बांलाक महस्यूम्ह मेम्ह सुं
अगमवक्ता मदुनि।[◇]

11 वयात हे मिश्यू फारो व वया सकल हाकिमतथाय् वयागु देश न्यंकं चिं व
अजू चाइपुगु ज्या क्यनेत परमप्रभुं छवयादिल।

12 सकलें इमाएलीतयसं खंकाः हे मोशां यानाक्यंगु तःधंगु व ग्यानपुस्से च्वंगु
ज्या मेम्ह सुं अगमवक्तां याःगु मदुनि।

lxxxviii

**Newar
Newar: Newar (Bible)**

copyright © 2024 Nepal Bible Society and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Newar

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 May 2025 from source files
dated 17 May 2025

838cc630-4ccf-5055-be45-10a98a141cc7